

# HOZELOCK

2214

## Sensor Controller Plus



Hozelock Ltd.  
Midpoint Park, Birmingham,  
B76 1AB, England  
Tel: +44 (0) 121 313 1122  
[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)  
33920-000

### Sensor Controller Plus

**2**

**5** Watering duration • Durée d'arrosage  
Bewässerungsdauer • Duur bewatering  
Duración de riego • Durata dell'annaffiatura

Morning • Matin Morgens • Ochtend Mañana • Mattino	Evening • Soir Abends • Avond Noche • Sera	Morning + Evening • Matin + Soir Morgens + Abends • Ochtend + Avond Mañana + Noche • Mattino + Sera
5 Mins	10 Mins	20 + 20 Mins

Water now  
Arroses maintenant  
Jetzt bewässern  
Nu bewateren  
Regar ahora  
Acqua ora


**6** Watering schedule • Programme d'arrosage  
Bewässerungsplan • Bewateringsschema  
Programa de riego  
Programmazione dell'annaffiatura

	DAY • JOUR • TAG • DAG • DIA • GIORNO						
	1	2	3	4	5	6	7
	☹	☹	☹	☹	☹	☹	☹
	☹		☹		☹		☹
	☹			☹			☹
	☹					☹	
	☹						☹
	☹						

## GB


- A** 21mm G½ (½" BSP) Adaptor
- B** 26.5mm G¾ (¾" BSP) Adaptor
- C** 33.3mm G1 (1" BSP) Adaptor
- D** Schedule dial
- E** Duration dial
- F** LED indicator lights
- G** Water Now button ☼ - On/Off/Override
- H** Hose pipe connector
- I** Light Sensor


## Installation & operating instructions


 **READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS PRODUCT.**

**FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING NOTICES MAY RESULT IN INJURY OR PRODUCT DAMAGE**

### General information

 **THESE INSTRUCTIONS ARE ALSO AVAILABLE ON THE HOZELOCK WEBSITE.**

 This product meets the requirements of IP44 and therefore can be used in exposed weather conditions.

 This product is not suitable for supplying drinking water.

4

lights or other bright lights that come on during the night as these might interfere with the recorded light levels and cause the controller to come on at the wrong time.

Ideally, you should not set up your controller in a heavily shaded passageway or behind buildings where light levels remain low all day long. Do not position the controller inside buildings such as garages or sheds where it will not receive natural daylight to function correctly.

The controller is designed to be positioned directly underneath an outdoor tap. Do not position the controller on its side or lying on the ground whereby rainwater cannot flow away from the product.

### 1 hour delay (when using 2 Sensor Controllers together)

If you install two Sensor Controllers you might want to stagger the start times to prevent pressure loss when two appliances are used simultaneously – for example sprinklers.


Remove the delay plug from the storage location on the back of the control panel (Fig. 2) and fit the plug on the location below the batteries.

With the plug inserted the one hour delay affects all automatic watering. The delay period of one hour cannot be changed.


### Manual operation (water now)

You can turn on the water controller at any time by pressing the Water Now ☼ button.

6

 Threaded water connections are suitable for hand tightening only.

 This product can be fitted to mains water supply.

 This product can be fitted to outdoor water butts or tanks that have an inline filter fitted before the controller.

### Installing the batteries

**You must use Alkaline batteries – alternatives will result in incorrect operation.**

**1** Remove the front panel as shown (Fig. 1), gripping the recessed part and pulling towards you.

**2** Insert 2 x 1.5v AA (LR6) batteries (Fig. 1) and replace the controller front panel.

**IMPORTANT: Rechargeable batteries must not be used.**

**3** Replace batteries each season. (max 8 months use, used twice a day)

**4** When batteries are installed the motor will operate the internal valve to check that it is ready for use and the batteries installed have enough charge to safely operate the valve

**5** If the LED indicator flashes red, the batteries need to be replaced.

### Connecting the Sensor Controller Plus to the tap

**1** Choose the correct tap adapter. (Fig. 3)

**2** Using the correct adapter(s), attach the controller to the tap and tighten firmly to avoid leaks. Do not use a spanner or other tool to tighten as this might damage the threads. (Fig. 4)

Water now function	
Press ☼ Once	10 minutes watering
Press ☼ Twice	30 minutes watering
Press ☼ Three times	60 minutes watering
Press ☼ Four times	Cancels Water Now

The LED light will come on to indicate you have turned the controller on and will start to flash when the valve has opened. Depending on the mode selected the lights will count down as the time lapses; So if you press the button 3 times to water for 60 minutes, after the first 30 minutes the top light will stop flashing and the bottom two lights will continue to flash.

If you decide to stop manual watering at any time simply press on the Water Now button until all the green lights stop flashing. You will hear the motor operate the internal valve turning the water off.

### How do I cancel an automatic watering operation

The ☼ button can also be used as a manual override to cancel any current automatic watering operation that has started. The schedule will then resume.

Note: To protect battery life the water controller can only be turned on and off a maximum of 3 times in one minute.

**3** Turn on the Tap.

### How to set up the Sensor Controller Plus - automatic watering

Sunrise and Sunset is the best time to water your garden to avoid evaporation and leaf scorch. The Daylight sensor automatically adjusts the watering schedule to coincide with the changing time for sunrise and sunset.

Cloudy or overcast mornings and evenings might cause a slight delay to the watering times, but these are not significant to have any adverse effects on your garden.

**1** Rotate the control dial to select from the 3 marked sections – Sunrise (once a day), Sunset (once a day) or Sunrise and Sunset (twice a day). (See Fig. 5)

**2** Choose from the required watering durations – 2, 5, 10, 20, 30 or 60 minutes of watering.

### How to set the daily watering schedule

If you do not want to water your garden every day you can set the water timer to water every 2, 3, 5 or 7 days (once a week). To set the watering intervals rotate the top dial to the required setting: (Fig. 6)

Please note: If you change the watering interval the internal memory is updated with your new setting at the next sunrise.

If you have turned the dial anti-clockwise (increasing the number of watering days per week) and the water timer was due to water the following day, then the next watering will occur on the following day and will continue to water according to the new setting of the dial.


If the water controller was due to water every 5 days and was due to

5

Battery Level Check (Press And Hold Down The Water Now ☼ Button)	
3x Green Lights	Battery level is Excellent
2x Green Lights	Battery level is Good
1x Green Light	Battery level is ok but consider replacing them soon
1x Red Light	Battery level is low - replace the batteries now

### Failure prevention mode

A built in safety feature detects when the battery levels have dropped to a level that could fail whilst the valve is open and result in wasting water. The safety mode prevents the controller from turning on until the batteries have been replaced. The LED indicator light will flash red when the failure prevention mode has been activated. The Water Now function will also not operate until the batteries have been replaced.

 **This product is not designed to be used in sub-zero (frost) temperatures. During winter months drain any remaining water out of your timer and bring it indoors until the next watering season.**

## Troubleshooting

water in 4 days but you then set the dial to water every 2 days, the controller would decrease the interval to the new 2 day interval at the following sunrise. This means you will not need to wait for the previously set 5 day interval to fully lapse once the dial has been reset to a more frequent interval.

If you have turned the dial clockwise (decreasing the number of watering days per week) the controller will wait until the previously set watering day interval has lapsed before commencing to water at the new longer interval.

### How do I water once a week on a specific day

For detailed instructions go to;

[www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### How to turn off the Sensor Controller Plus

If you do not want the controller to automatically come on turn the rotary dial to the "OFF" position. You can still use the ☼ button to manually water your garden.

### Initial synchronisation period

When you install new batteries there is a 6 hour lockout period to prevent the controller from watering while you are setting up your system. After a 24 hour cycle of Sunrise and Sunset the controller will be synchronised with the changing light levels. You can manually water your garden using the ☼ button during the 6 hour lockout period.

### Positioning your Sensor Controller Plus outdoors

It is important that your water controller is in an outdoor location. Do not point the control panel directly towards outdoor security

Problem	Possible cause	Solution
Valve opens but no water comes out	Garden tap is off Hose pipe twisted or blocked	Turn on tap Untwist/unblock hose hose
Button pressed but valve doesn't open	Wrong or flat batteries	Check battery type and/or replace with fresh batteries
Button pressed Light came on but valve did not open	1 minute lock out has operated	Wait three minutes and try again
Controller set up correctly but did not come on at sunset	Controller waiting to synchronise	Wait 24hrs and observe again
Controller activated when outside lights come on	Outside lights too bright	Move or rotate controller away from light sources

Technical Data	
Operating Pressure	0.1 – 10 Bar
Operating Temperature	2 - 50°C
Max. Water Temperature	30°C
Battery type	2x 1.5V AA (LR6) Alkaline Batteries
Average Battery Life	8 months used twice a day

7


Technical Data	
Watering Cycles	Max. 2x watering cycles per day
Watering Durations	2, 5, 10, 20, 30 or 60 minutes

## Contact details

If you have any further problems with your water timer please contact Hozelock customer services.

Hozelock Limited  
Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB.  
Tel: +44 (0)121 313 1122  
Internet: www.hozelock.com  
Email: consumer.service@hozelock.com

## F

- A** Adaptateur G½ (½"bsp) 21 mm
- B** Adaptateur G¾ (¾"bsp) 26,5 mm
- C** Adaptateur G1 (1"bsp) 33,3 mm
- D** Molette de réglage de programme
- E** Molette de réglage de durée
- F** Témoins indicateurs LED
- G** Bouton Arroser maintenant  - Marche/Arrêt/Annulation
- H** Raccord de tuyau d'arrosage

8

Vous n'avez donc pas besoin d'attendre l'expiration de l'intervalle précédent de 5 jours si vous réglez la molette sur un intervalle plus court.

Si vous avez tourné la molette dans le sens horaire (diminution du nombre de jours d'arrosage par semaine), le contrôleur attendra l'expiration de l'intervalle de jours d'arrosage précédent avant de commencer à arroser en utilisant le nouvel intervalle plus long.

### Arroser un jour précis une fois par semaine

Pour des instructions détaillées, consultez;  
[www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Désactivation du contrôleur à capteur Plus

Si vous ne voulez pas que le contrôleur s'active automatiquement, tournez la molette rotative sur la position « OFF » (ARRÊT). Vous pouvez néanmoins utiliser le bouton pour arroser manuellement votre jardin.

### Période de synchronisation initiale

Lorsque vous installez des piles neuves, une période de verrouillage de 6 heures est prévue pour empêcher le contrôleur d'arroser pendant que vous configurez votre système. Après un cycle de 24 heures de lever et de coucher du soleil, le contrôleur se synchronise avec les changements de niveaux de lumière. Vous pouvez arroser manuellement votre jardin en utilisant le bouton pendant la période de verrouillage de 6 heures.

### Installation du contrôleur à capteur Plus à l'extérieur

Il est important que votre contrôleur d'eau soit placé à l'extérieur.

10


## I Capteur de lumière






## Instructions de montage et d'utilisation

 **LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS DE AVANT DE COMMENCER À UTILISER L'APPAREIL.**

**LE NON-RESPECT DES CONSIGNES CI-APRÈS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU ENDOMMAGER LE PRODUIT**

## Informations générales

 **CES INSTRUCTIONS SONT ÉGALEMENT DISPONIBLES SUR LE SITE WEB D'HOZELOCK.**

-  Ce produit répond aux exigences de IP44 et peut donc être utilisé dans des conditions climatiques extrêmes.
-  Ce produit n'est pas adapté pour l'approvisionnement en eau potable.
-  Il convient de serrer les raccordements d'eau filetés uniquement à la main.
-  Ce produit peut être raccordé à une conduite d'eau.
-  Ce produit peut être raccordé à des réservoirs d'eau extérieurs dotés d'un filtre fixé devant le contrôleur.

### Installation des piles

**Vous devez impérativement utiliser des piles alcalines pour éviter tout défaut de fonctionnement.**

- 1** Retirez le panneau frontal comme indiqué (Fig. 1), en saisissant la partie encastrée et en la tirant vers vous.

N'orientez pas le panneau de commande directement vers des lumières de sécurité extérieures ou d'autres lumières vives qui s'allument pendant la nuit, car celles-ci pourraient interférer avec les niveaux de lumière enregistrés et activer le contrôleur au mauvais moment.

Il est préférable de ne pas installer votre contrôleur dans un couloir très ombragé ou derrière des bâtiments où les niveaux de lumière restent faibles tout au long de la journée. Ne placez pas le contrôleur à l'intérieur de bâtiments, tels que les garages ou hangars, où l'absence de lumière du jour l'empêchera de fonctionner correctement.

Le contrôleur est conçu pour être placé directement sous un robinet extérieur. Ne placez pas le contrôleur sur le côté ou sur le sol pour empêcher l'eau de pluie de s'écouler du produit.

### Retardement d'une (1) heure (lors de l'utilisation de 2 contrôleurs à capteur)

Si vous installez deux contrôleurs à capteur, il est conseillé de décaler les heures de début pour éviter une perte de pression lorsque deux appareils sont utilisés simultanément, par exemple des gicleurs.

Retirez le bouchon de retardement de son emplacement de stockage à l'arrière du panneau de commande (Fig. 2) et insérez-le à l'emplacement situé en dessous des piles.

Lorsque le bouchon est inséré, le retard d'une heure s'applique à tous les arrosages automatiques.

Le délai d'une heure ne peut pas être modifié.

### Utilisation manuelle (arroser maintenant)


- 2** Insérez 2 piles AA de 1,5 V (LR6) (Fig. 1) et remettez en place le panneau avant du contrôleur.  
**IMPORTANT: Ne pas utiliser de piles rechargeables.**
- 3** Remplacez les piles à chaque saison.  
(durée d'utilisation max.: 8 mois, utilisées deux fois par jour)
- 4** Lorsque les piles sont installées, le moteur fait fonctionner la vanne interne pour vérifier qu'elle est prête à l'emploi et que les piles installées sont suffisamment chargées pour faire fonctionner la vanne en toute sécurité.
- 5** Si l'indicateur LED clignote en rouge, les piles doivent être remplacées.





### Raccordement du contrôleur à capteur Plus au robinet

- 1** Choisissez le bon adaptateur de robinet (Fig. 3)
- 2** À l'aide du ou des adaptateurs appropriés, fixez le contrôleur au robinet et serrez-le fermement pour éviter les fuites. N'utilisez pas de clé ou d'autres outils pour serrer, au risque d'endommager le filetage. (Fig. 4)
- 3** Ouvrez le robinet.

### Configuration du contrôleur à capteur Plus - arrosage automatique

Le lever et le coucher du soleil sont les meilleurs moments pour arroser votre jardin, car ils évitent l'évaporation et les brûlures foliaires. Le capteur de lumière du jour régule automatiquement le programme d'arrosage pour le faire coïncider avec les heures changeantes du lever et du coucher du soleil.

Vous pouvez activer le contrôleur d'eau à tout moment en appuyant sur le bouton Arroser maintenant .


Fonction Arroser maintenant	
Appuyez  Une fois	10 minutes d'arrosage
Appuyez  Deux fois	30 minutes d'arrosage
Appuyez  Trois fois	60 minutes d'arrosage
Appuyez  Quatre fois	Annule Arroser maintenant

L'indicateur LED s'allume pour indiquer que vous avez activé le contrôleur et se met à clignoter lorsque la vanne est ouverte.

Selon le mode sélectionné, les voyants décomptent le laps de temps écoulé. Donc, si vous appuyez sur le bouton 3 fois pour arroser pendant 60 minutes, après les 30 premières minutes, le voyant supérieur cesse de clignoter et les deux voyants du bas continuent de clignoter.

Si vous décidez à tout moment d'arrêter l'arrosage manuel, appuyez simplement sur le bouton Arroser maintenant jusqu'à ce que tous les voyants verts cessent de clignoter. Vous entendrez le moteur activer la vanne interne pour couper l'eau.

### Annulation d'une opération d'arrosage automatique

Le bouton  peut également être utilisé pour annuler manuellement toute opération d'arrosage automatique qui a démarré. Le programme d'arrosage reprend par la suite.

**Remarque :** Pour protéger la durée de vie des piles, le contrôleur

des matins et soirs nuageux ou couverts peuvent entraîner un léger décalage des heures d'arrosage, sans effets néfastes pour votre jardin.

- 1** Tournez la molette de réglage pour sélectionner les 3 sections marquées : Lever du soleil (une fois par jour), Coucher du soleil (une fois par jour) ou Lever et Coucher du soleil (deux fois par jour). (Voir Fig. 5)
- 2** Choisissez la durée d'arrosage requise : 2, 5, 10, 20, 30 ou 60 minutes d'arrosage.

### Configuration du programme d'arrosage quotidien

Si vous ne voulez pas arroser votre jardin chaque jour, vous pouvez régler la minuterie d'eau pour arroser tous les 2, 3, 5 ou 7 jours (une fois par semaine). Pour définir les intervalles d'arrosage, tournez la molette supérieure jusqu'au réglage souhaité : (Fig. 6)


**Remarque :** Si vous changez l'intervalle d'arrosage, la mémoire interne est mise à jour avec votre nouveau réglage lors du prochain lever du soleil.

Si vous avez tourné la molette dans le sens antihoraire (augmentation du nombre de jours d'arrosage par semaine) et que la minuterie d'eau devait arroser le lendemain, le prochain arrosage aura lieu le lendemain et continuera à arroser selon le nouveau réglage de la molette.

Si le contrôleur d'eau devait arroser tous les 5 jours et 4 jours, mais que vous réglez ensuite la molette pour arroser tous les 2 jours, le contrôleur diminuera l'intervalle au nouvel intervalle de 2 jours au lever du soleil suivant.


9

d'eau ne peut être activé et désactivé qu'un maximum de 3 fois par minute.

Vérification du niveau des piles (Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Arroser maintenant  )	
3 voyants verts	Le niveau des piles est excellent
2 voyants verts	Le niveau des piles est bon
1 voyant vert	Le niveau des piles est correct, mais veillez à les remplacer bientôt
1 voyant rouge	Le niveau des piles est faible, remplacez-les maintenant

### Mode de prévention des pannes

Un dispositif de sécurité intégré détecte le moment où le niveau des piles chute à un niveau pouvant entraîner une panne lorsque la vanne est ouverte, ce qui entraînerait un gaspillage d'eau. Le mode de sécurité empêche le contrôleur de s'activer jusqu'au remplacement des piles. L'indicateur LED clignote en rouge lorsque le mode de prévention des pannes a été activé. La fonction Arroser maintenant ne s'exécute pas non plus jusqu'au remplacement des piles.

 **Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé à des températures négatives (gel). Pendant les mois d'hiver, vidangez toute l'eau restante de votre minuterie et rentrez-la à l'intérieur jusqu'à la prochaine saison d'arrosage.**

11

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La vanne s'ouvre mais l'eau ne coule pas	Le robinet de jardin est fermé	Ouvrez le robinet
	Le tuyau d'arrosage est plié ou obstrué	Dénouez ou débloquez le tuyau d'arrosage
Le bouton est enfoncé mais la vanne ne s'ouvre pas	Piles inadaptées ou déchargées	Vérifiez le type de piles et/ou remplacez-les par des piles neuves
Le bouton est enfoncé, la lumière s'allume, mais la vanne ne s'ouvre pas.	Le verrouillage d'une (1) minute s'est activé	Attendez trois minutes et réessayez
Le contrôleur est configuré correctement, mais il ne s'active pas au coucher du soleil	Le contrôleur est en attente de synchronisation	Attendez 24 heures et observez à nouveau

Problème	Cause possible	Solution
Le contrôleur s'active lors lorsque les lumières extérieures s'allument	Les lumières extérieures sont trop vives	Déplacez ou tournez le contrôleur pour l'éloigner des sources de lumière

Données techniques	
Pression de fonctionnement	0,1 – 10 bar
Température de fonctionnement	2 - 50°C
Température max. de l'eau	30°C
Type de pile	2x AA 1,5 V (LR6) Piles alcalines
Autonomie moyenne des piles	8 mois, utilisées deux fois par jour
Cycles d'arrosage	Max. 2 cycles d'arrosage par jour
Durée d'arrosage	2, 5, 10, 20, 30 ou 60 minutes

## Coordonnées

www.hozelock.com

## D




- A** 21 mm G½ Adapter
- B** 26,5 mm G¾ Adapter
- C** 33,3 mm G1 Adapter
- D** Planregler
- E** Dauerregler
- F** LED-Kontrollleuchten
- G** Taste Jetzt bewässern ☼ - Ein/Aus/Übersteuern
- H** Schlauchleitungsverbinder
- I** Lichtsensor

## Installations- und Gebrauchsanweisungen

 **LESEN SIE SICH DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS SORGFÄLTIG DURCH.**

**Die NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN HINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN AM GERÄT FÜHREN.**

## Allgemeine Informationen

-  **DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG STEHT AUCH AUF DER HOZELOCK-WEBSITE ZUR VERFÜGUNG.**
-  Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen des IP44 und kann daher direkten Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
-  Dieses Produkt ist ungeeignet für die Bereitstellung von Trinkwasser.

12

### Wasserhahn

- 1** Wählen Sie den korrekten Wasserhahnadapter (Abb. 3).
- 2** Bringen Sie den Controller mit dem/den richtigen Adapter(n) am Wasserhahn an und ziehen Sie ihn fest an, um Leckagen zu vermeiden. Verwenden Sie keinen Schraubenschlüssel oder ein anderes Werkzeug zum Festziehen, da die Gewinde dadurch beschädigt werden können (Abb. 4).
- 3** Öffnen Sie den Wasserhahn.

### So wird der Sensor-Controller Plus eingerichtet - automatische Bewässerung:

Sonnenaufgang und Sonnenuntergang sind die besten Zeiten für die Bewässerung Ihres Gartens, um Verdunstung und eine Verbrennung der Blätter zu verhindern. Der Tageslichtsensor passt den Bewässerungsplan automatisch entsprechend dem Sonnenaufgang und dem Sonnenuntergang an.

Wenn es morgens oder abends bewölkt oder bedeckt ist, kann es zu einer geringfügigen Verzögerung bei den Bewässerungszeiten kommen, diese sind jedoch vernachlässigbar und wirken sich nicht negativ auf Ihren Garten aus.

- 1** Drehen Sie den Kontrollregler in einen von drei markierten Sektionen. Sonnenaufgang (ein Mal täglich), Sonnenuntergang (ein Mal täglich) oder Sonnenauf- und -untergang (zwei Mal täglich) (siehe Abb. 5).
- 2** Wählen Sie unter den erforderlichen Einstellungen für die Bewässerungsdauer eine Bewässerung von je 2, 5, 10, 20, 30 oder 60 Minuten.

14

### So wird der tägliche Bewässerungsplan aufgestellt:

Wenn Sie Ihren Garten nicht jeden Tag bewässern möchten, können Sie den Bewässerungstimer auf eine Bewässerung alle 2, 3, 5 oder 7 Tage (wöchentlich) einrichten.

Zum Einstellen der Bewässerungsintervalle drehen Sie den oberen Regler auf die erforderliche Einstellung: (Abb. 6)

Bitte beachten Sie: Wenn Sie das Bewässerungsintervall geändert haben, wird der interne Speicher beim nächsten Sonnenaufgang mit der neuen Einstellung aktualisiert.

Haben Sie den Regler entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht (wodurch die Anzahl der Bewässerungstage pro Woche erhöht wird) und der Bewässerungstimer die Bewässerung am nächsten Tag aktivieren sollte, erfolgt die nächste Bewässerung am nächsten Tag und folgt danach der neuen Reglereinstellung.

Wenn der Bewässerungscontroller die Bewässerung alle 5 Tage starten sollte und die nächste Bewässerung in 4 Tagen angestanden hätte, Sie nun aber den Regler auf eine Bewässerung alle 2 Tage eingestellt haben, verringert der Controller das Bewässerungsintervall beim nächsten Sonnenaufgang auf das neue dreitägige Intervall.

Dies bedeutet, dass Sie, nachdem sie den Regler auf ein häufigeres Bewässerungsintervall gestellt haben, nicht das zuvor festgelegte Intervall von 5 Tagen abwarten müssen.

Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn gedreht haben (und die Anzahl der Bewässerungstage pro Woche verringert haben), wartet der Controller, bis das zuvor festgelegte Bewässerungsintervall in

Tagen verstrichen ist, bevor er die Bewässerung im neuen, längeren Intervall vornimmt.

### So wässern Sie ein Mal wöchentlich an einem bestimmten Tag:

Ausführliche Anweisungen dazu erhalten Sie hier:  
[www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### So schalten Sie den Sensor-Controller Plus aus:




Wenn Sie nicht möchten, dass der Controller automatisch aktiviert wird, drehen Sie den Drehregler in die Stellung „OFF“ (Aus). Sie können die Taste weiterhin verwenden, um Ihren Garten manuell zu bewässern.

### Anfängliche Synchronisationsphase

Wenn Sie neue Batterien eingesetzt haben, gibt es eine Sperrphase von 6 Stunden, um zu verhindern, dass der Controller eine Bewässerung einleitet, während Sie Ihr System einrichten. Nach einem 24-Stunden-Sonnenauf- und -untergangszyklus ist der Controller mit den sich ändernden Lichtpegeln synchronisiert. Sie können Ihren Garten während der 6-stündigen Sperrphase mit der Taste manuell bewässern.

### Positionieren Ihres Sensor-Controller Plus im Freien

Bedenken Sie, dass Ihr Bewässerungscontroller im Freien montiert werden muss. Richten Sie die Steuerkonsole nicht direkt auf Sicherheitslampen oder andere helle Lichtquellen im Freien, die nachts eingeschaltet werden. Andernfalls können die erfassten Lichtpegel beeinflusst werden, wodurch der Controller

-  Gewindeanschlüsse zur Wasserversorgung dürfen nur von Hand angezogen werden.
-  Dieses Produkt kann an der Trinkwasserleitung angeschlossen werden.
-  Dieses Produkt kann im Freien an Regentonnen oder -tanks mit einem Inline-Filter angeschlossen werden, jedoch vor dem Controller.

### Einsetzen der Batterien

Die Verwendung von Alkali-Batterien ist erforderlich – Andere Optionen führen zu falschem Betrieb.

- 1** Entfernen Sie die vordere Abdeckung, wie dargestellt (Abb. 1). Fassen Sie dazu an der Aussparung an und ziehen Sie sie zu sich hin.
- 2** Setzen Sie 2 x 1,5 V Batterien vom Typ AA (LR6) ein (Abb. 1) und bringen Sie die vordere Abdeckung des Controllers wieder an. **WICHTIG: Es dürfen keine (aufladbaren) Akkus verwendet werden.**
- 3** Tauschen Sie die Batterien nach jeder Saison aus (max. Verwendung über 8 Monate, zwei Mal täglich im Einsatz).
- 4** Wenn Batterien eingesetzt sind, aktiviert der Motor das interne Ventil, um sicherzustellen, dass es betriebsbereit ist und dass die eingesetzten Batterien über eine ausreichende Ladekapazität verfügen, um das Ventil sicher zu betreiben.
- 5** Wenn die LED-Kontrollleuchte blinkt, müssen die Batterien ausgewechselt werden

### Anschluss des Sensor-Controller Plus am

möglicherweise die Bewässerung zur falschen Zeit aktiviert.

Idealerweise bringen Sie Ihren Controller nicht in einem sehr schattigen Gang oder hinter Gebäuden an, wo den ganzen Tag über niedrige Lichtpegel herrschen. Platzieren Sie den Controller nicht in Gebäuden, wie in Garagen oder Schuppen. Er braucht natürliches Tageslicht, um korrekt zu funktionieren.

Der Controller ist dafür vorgesehen, direkt unter einem Außenwasserhahn befestigt zu werden. Platzieren Sie den Controller nicht auf der Seite und legen Sie ihn nicht auf den Boden, sodass das Regenwasser nicht von ihm abfließen kann.

### Verzögerung von 1 Stunde (bei der gemeinsamen Verwendung von 2 Sensor-Controllern)

Wenn Sie zwei Sensor-Controller installieren, sollten Sie die Startzeiten gestaffelt ansetzen, um einen Druckabfall bei gleichzeitiger Anwendung von zwei Geräten, wie beispielsweise Sprinklern, zu vermeiden.

Entfernen Sie den Verzögerungsstecker von der Aufbewahrungsstelle auf der Rückseite der Steuerkonsole (Abb. 2) und bringen Sie ihn an der dafür vorgesehenen Stelle unterhalb der Batterien an.

Wenn der Stecker angebracht ist, betrifft die einstündige Verzögerung die gesamte automatische Bewässerung. Die Verzögerungsdauer von einer Stunde ist unveränderlich.

### Manueller Betrieb (Jetzt bewässern)

Sie können den Bewässerungscontroller jederzeit aktivieren, indem Sie ein Mal auf die Taste Jetzt wässern drücken.

13

15

Funktio n Jetzt bewässern	
Ein Mal ☺ Drücken	10 Minuten bewässern
Zwei Mal ☺ drücken	30 Minuten bewässern
Drei Mal ☺ drücken	60 Minuten bewässern
Drei Mal ☺ Vier Mal	Bricht die Funktion Jetzt bewässern ab

Die LED-Kontrollleuchte zeigt Ihnen an, dass Sie den Controller eingeschaltet haben. Sie beginnt zu blinken, wenn sich das Ventil geöffnet hat. Je nach ausgewähltem Modus zählen die Kontrollleuchten mit der verstreichenden Zeit herunter. Wenn Sie also die Taste drei Mal drücken, um 60 Minuten lang zu bewässern, stoppt die obere Kontrollleuchte und die unteren beiden Kontrollleuchten blinken weiterhin.

Wenn Sie die manuelle Bewässerung einstellen wollen, drücken Sie einfach zu einem beliebigen Zeitpunkt die Taste Jetzt bewässern so lange, bis alle grünen Kontrollleuchten aufgehört haben zu blinken. Sie hören wie der Motor das interne Ventil betätigt, wodurch die Wasserzufuhr deaktiviert wird.

### Wie kann ich eine automatische Bewässerung abbrechen?

Die Taste ☺ kann auch als manuelle Übersteuerung dienen, um jede derzeit gestartete automatische Bewässerung abzubrechen.

Danach wird der Bewässerungsplan wieder aufgenommen.

**Hinweis:** Um die Batterielebensdauer zu schützen, kann der

16

## Kontaktdata n

www.hozelock.com

## NL

- A** 21mm G½ (½"bsp)-adapter
- B** 26,5mm G¾ (¾"bsp)-adapter
- C** 33,3mm G1 (1"bsp)-adapter
- D** Schemadraaiknop
- E** Duurdraaiknop
- F** LED-indicatielampjes
- G** Nu bewateren ☺ - Aan/Uit/Negeren
- H** Aansluiting tuinslang
- I** Lichtsensor

## Installatie- en bedieningsinstructies

 **LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GAAT GEBRUIKEN.**

**NALATIGHEID OM DE VOLGENDE OPMERKINGEN IN ACHT TE NEMEN, KAN LEIDEN TOT LETSEL OF SCHADE AAN HET PRODUCT.**

## Algemene informatie


18


Bewässerungscontroller nur maximal drei Mal pro Minute ein- und ausgeschaltet werden.


Batterieladestandskontrolle (Drücken Sie die Taste Jetzt bewässern und halten Sie sie gedrückt)	
3 x grüne Kontrollleuchte	Hervorragender Batteriestand
2 x grüne Kontrollleuchte	Guter Batteriestand
1 x grüne Kontrollleuchte	Ausreichender Batteriestand, die Batterien sollten jedoch in Kürze ausgewechselt werden
1 x rote Kontrollleuchte	Niedriger Batteriestand – Batterien jetzt auswechseln


### Fehlerschutzmodus


Eine integrierte Sicherheitsvorkehrung erkennt, wenn die Batteriestände auf ein Niveau gefallen sind, bei dem das Gerät bei geöffnetem Ventil ausfällt, was zu einer Wasserverschwendung führt. Der Sicherheitsmodus verhindert, dass der Controller aktiviert wird, bis die Batterien ersetzt wurden. Die LED-Kontrollleuchte blinkt rot, wenn der Fehlerschutzmodus aktiviert wurde. Die Funktion Jetzt bewässern funktioniert ebenfalls erst wieder, nachdem die Batterien ausgetauscht wurden.


 **Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung unter Null (Gefriertemperaturen) geeignet. Lassen Sie in den Wintermonaten alles Restwasser aus Ihrem Timer ab und**


 **DEZE INSTRUCTIES ZIJN OOK BESCHIKBAAR OP DE HOZELOCK-WEBSITE.**

 Dit product voldoet aan de vereisten van IP44 en kan daarom worden blootgesteld aan verschillende weersomstandigheden

 Dit product is niet geschikt voor het leveren van drinkwater.

 Wateraansluitingen met schroefdraad mogen alleen handmatig worden vastgedraaid.

 Dit product kan worden aangesloten op een hoofdwaterraan.

 Dit product kan ook worden aangesloten op regentonnen of -tanks buiten indien deze beschikken over een interne filter die voor de controller is aangesloten.

### De batterijen installeren

**U moet alkaliebatterijen gebruiken – andere batterijen zullen resulteren in onjuiste werking.**

**1** Verwijder het voorpaneel zoals wordt weergegeven (afb. 1), pak het achtergelegen gedeelte en trek het naar u toe.

**2** Plaats twee 1,5v AA (LR6) batterijen (afb. 1) en plaats het voorpaneel van de controller terug.

**BELANGRIJK: Oplaadbare batterijen kunnen niet worden gebruikt.**

**3** Vervang de batterijen elk seizoen. (max. 8 maanden gebruiken, bij tweemaal daags gebruik)

**4** Wanneer de batterijen zijn geïnstalleerd, zal de motor de interne klep activeren om te controleren of deze klaar is voor gebruik en of de geïnstalleerde batterijen genoeg stroom hebben om de klep veilig te bedienen.

bewaren Sie ihn bis zur nächsten Bewässerungssaison drinnen auf.

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Ventil öffnet sich, es tritt jedoch kein Wasser aus	Außenwasserhahn ist außer Betrieb Schlauchleitung verdreht oder blockiert	Wasserhahn wieder in Betrieb nehmen Schlauchleitung ausdrehen/Blockade entfernen
Taste gedrückt, aber das Ventil lässt sich nicht öffnen	Falsche oder leere Batterien	Batterietyp prüfen und/oder durch volle Batterien ersetzen
Taste gedrückt. Kontrollleuchte leuchtete auf, aber das Ventil ließ sich nicht öffnen	Sperre von 1 Minute wurde aktiviert	Drei Minuten warten und erneut versuchen

**5** Als het LED-indicatielampje rood knippert, moeten de batterijen worden vervangen.

### De Sensor Controller Plus aansluiten op de kraan

**1** Kies het juiste kraan-verbindingstuk (afb. 3)

**2** Sluit met het (de) juiste verbindingstuk(ken) de controller aan op de kraan en draai deze stevig vast om lekken te voorkomen. Gebruik geen sleutel of ander gereedschap bij het vastdraaien omdat dit mogelijk het schroefdraad beschadigt. (afb. 4)

**3** Zet de kraan aan.

### De Sensor Controller Plus instellen - automatische bewatering

Zonsopgang en zonsondergang zijn de beste momenten om uw tuin te bewateren om verdamping en schroeien van bladeren te vermijden.

De daglichtsensor past het bewateringstijdschema automatisch aan om samen te vallen met de veranderende tijdstippen van zonsopgang en zonsondergang

Bewolkte of mistige ochtenden en avonden kunnen een kleine vertraging in de bewateringstijden veroorzaken, maar deze is te onbeduidend om ongunstige effecten op uw tuin te hebben.

**1** 1 Draai aan de bedieningsdraaiknop om één van de drie gemarkeerde secties te selecteren – Zonsopgang (een keer per dag), zonsondergang (een keer per dag) of zonsopgang en zonsondergang (twee keer per dag). (Zie afb. 5)

**2** Kies uit de vereiste bewateringsduur – 2, 5, 10, 20, 30 of 60 minuten bewateren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Controller wurde ordnungsgemäß montiert und eingerichtet, wurde jedoch bei Sonnenuntergang nicht aktiviert	Synchronisierung des Controllers steht noch aus	24 Stunden warten und erneut prüfen
Controller wird aktiviert, wenn die Außenlampen aktiviert werden	Die Außenlampen sind zu hell	Controller von den Lichtquellen entfernen oder wegrehen

Technische Daten	
Betriebsdruck	0,1 bis 10 bar
Betriebstemperatur	2 - 50°C
Max. Wassertemperatur	30°C
Batterietyp	2 x 1,5 V AA (LR6) Alkali-Batterie
Durchschnittliche Batterielebensdauer	8 Monate bei einem Einsatz zwei Mal täglich
Bewässerungszyklen	Max. 2 Bewässerungszyklen täglich
Bewässerungsdauer	2, 5, 10, 20, 30 oder 60 Minuten

### Het dagelijks bewateringsschema instellen

Als u uw tuin niet elke dag wilt bewateren, kunt u de watertimer instellen op elke 2, 3, 5 of 7 dagen (eens per week) bewateren.

Draai aan de bovenste draaiknop om de bewateringsintervallen in te stellen op de vereiste instelling: (afb. 6)

Let op: Als u de bewateringsinterval wijzigt, wordt het interne geheugen voor de volgende zonsopgang bijgewerkt met uw nieuwe instelling.

Als u de draaiknop tegen de klok indraait (zodat het aantal bewateringsdagen per week wordt verhoogd) en de watertimer zou de volgende dag bewateren, dan zal de bewatering de volgende dag plaatsvinden en daarna volgens de nieuwe instelling van de schijf.

Als de watercontroller iedere 5 dagen bewatert en over 4 dagen zou moeten bewateren, maar u stelt de draaiknop in om elke 2 dagen te bewateren, dan vermindert de controller het interval naar de nieuwe 2-daagse interval bij de volgende zonsopgang.

Dit betekent dat u niet hoeft te wachten tot de daarvoor ingestelde 5-daagse interval is afgelopen, wanneer de draaiknop opnieuw is ingesteld op een meer frequent interval.

Als u de draaiknop met de klok mee hebt gedraaid (zodat het aantal bewateringsdagen per week wordt vermindert), zal de controller wachten tot de daarvoor ingestelde bewateringsinterval is afgelopen voordat wordt bewatert met een langer interval.

### Hoe kan ik een keer per week op een vaste dag bewateren?

Ga voor gedetailleerde instructies naar:

17

19



## De Sensor Controller Plus uitschakelen

If you do not want the controller to automatically come on turn the Als u niet wilt dat de controller automatisch aan gaat, draait u de draaiknop in de positie "UIT". U kunt de knop nog steeds gebruiken om uw tuin handmatig te bewateren.

## Aanvankelijke synchronisatieperiode

Wanneer u nieuwe batterijen plaatst is er een uitsluitingsperiode van zes uur om te voorkomen dat de controller bewaterd terwijl u het systeem aan het instellen bent. Na een cyclus van 24 uur met zonsopgang en zonsondergang is de controller gesynchroniseerd met de veranderende lichtniveaus. U kunt uw tuin tijdens de uitsluitingsperiode van zes uur handmatig bewateren met behulp van de knop.

## Uw Sensor Controller Plus buiten positioneren

Het is belangrijk dat uw watercontroller zich buiten bevindt. Richt het controlepaneel niet direct op beveiligingslichten of andere felle lichten buiten die 's nachts aangaan. Deze beïnvloeden mogelijk de vastgelegde lichtniveaus en kunnen ervoor zorgen dat de controller op de verkeerde tijd aan gaat.

Idealerweise set u uw controller niet op in een gang met veel schaduw of achter gebouwen waar lichtniveaus de hele dag laag blijven. Plaats de controller niet in gebouwen zoals garages of schuren waar deze niet genoeg daglicht ontvangt om goed te kunnen functioneren.

De controller is ontworpen om direct onder een buitenkraan te worden geïnstalleerd. Plaats de controller niet op zijn kant of liggend op de grond, waardoor het regenwater niet kan wegstromen

20

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Knop ingedrukt, licht ging aan maar klep ging niet open	Uitsluiting van 1 minuut is geactiveerd	Wacht drie minuten en probeer opnieuw
Controller juist ingesteld, maar ging niet aan tijdens zonsondergang	Controller wacht op synchronisatie	Wacht 24 uur en kijk of probleem aanhoudt
Controller actief wanneer buitenverlichting aan gaat	Buitenverlichting te helder	Verplaats de controller of draai deze weg van de lichtbronnen

Technische gegevens	
Werkingsdruk	0,1 – 10 Bar
Werkings temperatuur	2 - 50°C
Max. watertemperatuur	30°C
Batterijtype	2 x 1,5 V AA (LR6) Alkalinebatterijen
Gemiddelde levensduur batterijen	8 maanden, bij tweemaal daags gebruik
Bewateringscycli	Max. 2 bewateringscycli per dag
Duur bewatering	2, 5, 10, 20, 30 of 60 minuten

22

van het product.

## 1 uur vertraging (wanneer 2 Sensor Controllers tegelijk worden gebruikt)

Als u twee Sensor Controllers installeert kunt u het beste de starttijden afwisselen om drukverlies als gevolg van het gelijktijdig gebruik van twee apparaten, bijvoorbeeld sprinklers, te voorkomen. Verwijder de vertraging plug van de opslaglocatie aan de achterkant van het controlepaneel (afb. 2) en plaats de plug op de plek onder de batterijen.

Als de plug is ingevoerd treedt de vertraging van een uur direct in werking bij alle automatische bewatering. De vertragingperiode van een uur kan niet worden gewijzigd.

## Handmatige werking (nu bewateren)

U kunt de watercontroller op elk moment inschakelen door op de knop Nu bewateren te drukken.

Functie Nu bewateren	
Druk  eenmaal	10 minuten bewatering
Druk  tweemaal	30 minuten bewatering
Druk  driemaal	60 minuten bewatering
Druk  viermaal	Cancel Water Now

De LED-verlichting gaat aan om aan te geven dat u de controller hebt ingeschakeld en begint te knipperen wanneer de klep is

## Contact details

www.hozelock.com

## E

- A** Adaptador de 21 mm G½ (½" tubería estándar británica)
- B** Adaptador de 26,5 mm G¾ (¾" tubería estándar británica)
- C** Adaptador de 33,3 mm G1 (1" tubería estándar británica)
- D** Selector de programa
- E** Selector de duración
- F** Luces indicadoras LED
- G** Botón Regar ahora - Encender/Apagar/Anular
- H** Conector de manguera
- I** Sensor de luz

## Instrucciones de instalación y funcionamiento

LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

EL INCUMPLIMIENTO DE LOS AVISOS QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN PODRÍA PROVOCAR LESIONES O DAÑOS EN EL PRODUCTO.

geopend.

Afhankelijk van de geselecteerde modus zullen de lampjes aftellen terwijl de tijd verloopt. Dus als u drie keer op de knop drukt om 60 minuten te bewateren, zal na de eerste 30 minuten het bovenste lampje stoppen met knipperen terwijl de onderste twee blijven knipperen.

Als u niet langer handmatig wilt bewateren kunt u op elk moment op de knop Nu bewateren drukken tot alle groene lampjes stoppen met knipperen. U zult horen dat de motor de interne klep activeert om het water af te sluiten.

## Hoe annuleer ik de automatische bewatering?

De knop kan ook worden gebruikt voor het handmatig stopzetten van al gestarte automatische bewatering. Het schema wordt dan weer hervolgd.

**Opmerking:** Om de levensduur van de batterijen te beschermen kan de watercontroller slechts drie keer per minuut worden in- en uitgeschakeld.

Controle batterijniveau (Druk op de knop Nu bewateren en houd deze ingedrukt)	
3 groene lichten	Batterijniveau is uitstekend
2 groene lichten	Batterijniveau is goed
1 groen licht	Batterijniveau is voldoende maar ze moeten binnenkort worden vervangen
1 rood licht	Batterijniveau is laag, vervang de batterijen nu

## Información general

ESTAS INSTRUCCIONES TAMBIÉN ESTÁN DISPONIBLES EN EL SITIO WEB DE HOZELOCK.

- Este producto cumple los requisitos de IP44 y, por tanto, se puede utilizar en condiciones de exposición al agua.
- Este producto no es adecuado para el suministro de agua potable.
- Las conexiones roscadas de agua son adecuadas para el ajuste manual únicamente.
- Este producto se puede instalar en la red de abastecimiento de agua.
- Este producto se puede instalar en cisternas o tanques exteriores de agua si se instala un filtro en línea antes del controlador.

## Instalación de las pilas

Utilice pilas alcalinas; este producto no funcionará correctamente con ninguna otra alternativa.

- 1** Retire el panel frontal tal y como se muestra (Fig. 1), sujetando la parte encastrada y tirando hacia usted.
  - 2** Inserte 2 pilas AA de 1,5 v (LR6) (Fig. 1) y vuelva a colocar el panel frontal del controlador.
- IMPORTANTE:** No utilice pilas recargables.
- 3** Cambie las pilas cada temporada. (uso máx. de 8 meses si se utiliza dos veces al día)

## Uitvalpreventiemodus

Een ingebouwde veiligheidsfunctie detecteert wanneer de batterijniveaus tot onder een bepaald niveau zijn gezakt waardoor uitval mogelijk is terwijl de klep open staat, wat kan resulteren in verlies van water. De veiligheidsmodus voorkomt dat de controller wordt ingeschakeld, totdat de batterijen zijn vervangen. Het LED-indicatielampje knippert rood wanneer de uitvalpreventiemodus is geactiveerd. De functie Nu bewateren kan ook niet worden gebruikt totdat de batterijen zijn vervangen.

Dit product is niet ontworpen om te worden gebruikt bij temperaturen onder nul (vorst). Laat in de wintermaanden al het resterende water uit de timer lopen en berg deze binnen op tot het volgende bewateringsseizoen.

## Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Klep gaat open maar er komt geen water uit	Tuinkraan is dicht	Draai de kraan open
	Tuinslang is geknikt of geblokkeerd	Tuinslang uit de knoop halen of blokkade opheffen
Knop is ingedrukt maar klep gaat niet open	Verkeerde of lege batterijen	Controleer batterijtype en/of vervang door nieuwe batterijen

21

- 4** Una vez instaladas las pilas, el motor accionará la válvula interna para comprobar que está lista para su uso y que las pilas instaladas tienen suficiente carga para el funcionamiento seguro de la válvula
- 5** Cambie las pilas cuando el indicador LED parpadee en rojo.

## Conexión del controlador de sensor Plus al grifo

- 1** Elija el adaptador correcto de grifo (Fig. 3)
- 2** Con el adaptador correcto, acople el controlador al grifo y apriételo firmemente para evitar las fugas. No utilice una llave inglesa ni ninguna otra herramienta para apretar, ya que podría dañar las roscas. (Fig. 4)

- 3** Abra el grifo.

## Cómo configurar el controlador de sensor Plus: riego automático

El momento óptimo para regar el jardín es al amanecer y al anochecer, con el fin de prevenir la evaporación y el abramiento de las hojas. El sensor de luz diurna ajusta automáticamente el programa de riego para que coincida con el cambio de tiempo que se produce al amanecer y al anochecer.

En las mañanas y las noches nubladas o encapotadas se podría producir un ligero retraso en los tiempos de riego, cuyo efecto adverso para su jardín no sería significativo..

- 1** 1 Gire el selector de control para seleccionar una de las 3 secciones marcadas – Amanecer (una vez al día), Anochecer (una vez al día) o Amanecer y Anochecer (dos veces al día). (Véase la Fig. 5)

23

- 2 Seleccione una de las duraciones de riego necesarias: 2, 5, 10, 20, 30 o 60 minutos de riego.

### Cómo ajustar el programa de riego diario

Si no desea regar el jardín todos los días puede ajustar el temporizador de riego para regar cada 2, 3, 5 o 7 días (una vez a la semana).

Para ajustar los intervalos de riego, gire el selector superior hasta el ajuste deseado: (Fig. 6)

Nota: Al cambiar el intervalo de riego la memoria del intervalo se actualiza con el nuevo ajuste en el siguiente amanecer.

Si ha girado el selector en el sentido contrario a las agujas del reloj (incrementando el número de días de riego a la semana) y el temporizador de riego estaba ajustado para regar al día siguiente, el próximo riego se producirá al día siguiente y después continuará regando de acuerdo con el nuevo ajuste del selector.

Si el controlador de riego estaba ajustado para regar cada 5 días y el próximo riego estaba previsto en 4 días, pero después ha ajustado el selector para regar cada 2 días, el controlador reducirá el intervalo hasta el nuevo intervalo de 2 días al siguiente amanecer.

Esto significa que no será necesario esperar hasta que transcurra el intervalo de 5 días previamente ajustado una vez que haya restablecido el selector en un intervalo más frecuente.

Si ha girado el selector en el sentido de las agujas del reloj (reduciendo el número de días de riego a la semana) el controlador esperará hasta que transcurra el intervalo de días de riego previamente ajustado antes de comenzar a regar según el nuevo

intervalo más largo.

### Cómo ajustar el riego semanal en un día específico

Para obtener instrucciones detalladas, visite: [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Cómo desactivar el controlador de sensor Plus

Si no desea que el controlador se active automáticamente, gire el selector hasta la posición "OFF" (Desactivado). Puede continuar utilizando el botón para regar el jardín manualmente.

### Período inicial de sincronización

Cuando se instalan las pilas nuevas hay un período de bloqueo de 6 horas para impedir que el controlador riegue mientras configura el sistema. Tras un ciclo de 24 horas de Amanecer y Anochecer, el controlador estará sincronizado con los niveles cambiantes de luz. Puede regar el jardín manualmente utilizando el botón durante el período de bloqueo de 6 horas.

### Colocación del controlador de sensor Plus en el exterior

Es importante que el controlador de riego esté en una ubicación exterior. No dirija el panel de control directamente hacia las luces de seguridad exteriores ni hacia otras luces intensas que se activen durante la noche, ya que éstas podrían interferir con los niveles de luz registrados y provocar la activación del controlador a la hora incorrecta.

Lo ideal sería no instalar el controlador en pasajes muy sombreados

24

Verificación del nivel de las pilas ((Mantenga presionado el botón Regar ahora ☺))	
3 luces verdes	El nivel de las pilas es excelente
2 luces verdes	El nivel de las pilas es bueno
1 luz verde	El nivel de las pilas es aceptable pero debería ir pensando en cambiarlas pronto
1 luz roja	El nivel de las pilas es bajo; cambie las pilas ahora

### Modo de prevención de fallos

Una función de seguridad integrada detecta si los niveles de las pilas son tan bajos que podrían fallar mientras la válvula está abierta y provocar un desperdicio de agua. El modo de seguridad impide que el controlador se active hasta que no haya cambiado las pilas. La luz del indicador LED parpadeará en rojo cuando se haya activado el modo de prevención de fallos. La función Regar ahora tampoco funcionará hasta que no haya cambiado las pilas.

Este producto no se ha diseñado para su uso en temperaturas bajo cero (helada). Durante los meses de invierno, drene el agua que haya podido quedar en el temporizador y manténgalo en el interior hasta la siguiente temporada de riego.

### Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La válvula se abre pero no sale agua	El grifo del jardín está cerrado	Abra el grifo
	La manguera está retorcida o bloqueada	Enderece/desbloquee la manguera
He presionado el botón pero la válvula no se abre	Pilas incorrectas o agotadas	Verifique que el tipo de pilas es el correcto y/o cambie las pilas por unas nuevas
He presionado el botón, la luz se ha encendido pero la válvula no se ha abierto	Se ha accionado un bloqueo de 1 minuto	Espere tres minutos e inténtelo de nuevo
El controlador está instalado correctamente pero no se ha activado al anochecer	Controlador en espera de sincronización	Espere 24 horas y obsérvelo de nuevo
El controlador se ha activado cuando se han encendido las luces exteriores	Las luces exteriores son demasiado intensas	Mueva o gire el controlador lejos de las fuentes de luz

26

ni detrás de edificios donde los niveles de luz permanezcan bajos todo el día. No instale el controlador dentro de edificios, como garajes o casetas, ya que no funcionará correctamente al no recibir luz natural.

El controlador está diseñado para su instalación directamente bajo un grifo exterior. No coloque el controlador sobre su parte lateral ni tendido sobre el suelo, ya que el agua de la lluvia no podría fluir lejos del producto.

### Retraso de 1 hora (si se utilizan 2 sensores de controlador juntos)

Si instala dos sensores de controlador, es posible que desee escalar las horas de inicio para impedir las pérdidas de presión que se producen al utilizar dos aparatos simultáneamente, por ejemplo, aspersores.

Retire la clavija de retardo del punto de almacenamiento, en la parte posterior del panel de control (Fig. 2) y colóquela en la ubicación debajo de las pilas.

Con la clavija insertada, el retardo de una hora afecta a todo el riego automático. El periodo de retardo de una hora no se puede modificar.

### Funcionamiento manual (regar ahora)

Puede activar el controlador de riego en cualquier momento presionando el botón Regar ahora ☺ una vez.

Función Regar ahora	
Presionar ☺ una vez	10 minutos de riego

Datos técnicos	
Presión de funcionamiento	0,1 – 10 bares
Temperatura de funcionamiento	2 - 50°C
Temperatura máx. del agua	30°C
Tipo de pilas	2 de 1,5 V AA (LR6) Pilas alcalinas
Vida media de las pilas	8 meses utilizadas dos veces al día
Ciclos de riego	Máx. 2 ciclos de riego al día
Duración del riego	2, 5, 10, 20, 30 o 60 minutos

### Datos de contacto

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

### I

- A Adattatore da 21 mm G½ (½" bsp)
- B Adattatore da 26,5 mm G¾ (¾" bsp)
- C Adattatore da 33,3 mm G1 (1" bsp)
- D Quadrante di programmazione
- E Quadrante di durata
- F Spie dell'indicatore a LED

Función Regar ahora	
Presionar ☺ dos veces	30 minutos de riego
Presionar ☺ tres veces	60 minutos de riego
Presionar ☺ cuatro veces	Se cancela la función Regar ahora

La luz LED se activará para indicar que ha encendido el controlador y comenzará a parpadear cuando se abra la válvula. En función del modo seleccionado, las luces iniciarán la cuenta atrás de acuerdo con los lapsos de tiempo; por tanto, si presiona el botón 3 veces para regar durante 60 minutos, una vez transcurridos los primeros 30 minutos la luz superior dejará de parpadear y las dos luces inferiores continuarán parpadear.

Si decide detener el riego manual en cualquier momento solo tiene que presionar el botón Regar ahora hasta que las luces verdes dejen de parpadear. Escuchará cómo el motor acciona la válvula interna desactivando el riego.

### ¿Cómo cancelo una operación de riego automático?

El botón ☺ también se puede utilizar como mando manual para cancelar cualquier operación de riego automático que se haya iniciado. El programa se reanuda.

Nota: Para proteger la vida de las pilas, solo puede activar y desactivar el controlador de riego un máximo de 3 veces en un minuto.

25

- G Pulsante Acqua ora ☺ - accesso/spento/controllo manuale
- H Raccordo per tubo flessibile
- I Sensore della luce

### Istruzioni per l'installazione e l'uso

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO.

LA MANCATA OSSERVANZA DI QUANTO RIPORTATO DI SEGUITO PUÒ COMPORTARE IL RISCHIO DI INFORTUNI O DANNI AL PRODOTTO.

### Informazioni generali

- ⚠ QUESTE ISTRUZIONI SONO DISPONIBILI ANCHE SUL SITO WEB HOZELOCK.
- ⚠ Questo prodotto è conforme ai requisiti IP44 e può dunque essere impiegato in condizioni atmosferiche esposte.
- ⚠ Questo prodotto non è adatto per l'erogazione di acqua potabile.
- ⚠ I raccordi d'acqua filettati sono adatti solo per il serraggio a mano.
- ⚠ Questo prodotto può essere installato all'erogazione principale dell'acqua.
- ⚠ Questo prodotto può essere installato su barili o serbatoi d'acqua che dispongono di un filtro in linea montato prima del controller.

27

## Installazione delle batterie

Installare solo batterie alcaline, diversamente si potrebbe verificare un funzionamento incorretto.

- 1 Rimuovere il pannello frontale come illustrato (Fig. 1), afferrando la parte incassata e tirandola verso di sé.
- 2 Inserire 2 batterie da 1,5 V AA (LR6) (Fig. 1) e riposizionare il pannello frontale del controller.  
**IMPORTANTE Non usare batterie ricaricabili.**
- 3 Sostituire le batterie ad ogni cambiamento di stagione. (Massimo utilizzo 8 mesi, se attive due volte al giorno)
- 4 Una volta installate le batterie, il motore azionerà la valvola interna per controllare che sia pronta all'uso e che le batterie installate abbiano una carica sufficiente per azionare la valvola in maniera sicura.
- 5 Se l'indicatore a LED lampeggia in rosso, le batterie devono essere sostituite.

## Raccordo di Sensor Controller Plus al rubinetto

- 1 Scegliere il corretto adattatore del rubinetto (Fig. 3)
- 2 Utilizzando l'adattatore/i corretto/i, raccordare il controller al rubinetto e serrarlo fermamente per evitare perdite. Non servirsi di una chiave o altro utensile per il serraggio, dato che quest'azione potrebbe danneggiare la filettatura. (Fig. 4)
- 3 Attivare il rubinetto.

## Come impostare Sensor Controller Plus - Annaffiatura automatica

28

nel caso di sprinkler.

Rimuovere lo spinotto di ritardo dal punto di deposito sul retro del pannello di controllo (Fig. 2) e sistemare lo spinotto nel punto sottostante le batterie.

Quando lo spinotto è inserito, il ritardo di un'ora influisce su tutte le annaffiature automatiche. Il periodo di ritardo di un'ora non può essere modificato.

## Operazione manuale (Funzionalità, "Acqua ora")

Si può attivare il controller dell'acqua in qualsiasi momento, premendo il pulsante Water Now.

Funzionalità Water Now	
Premere ☼ Una volta	Annaffiatura di 10 minuti
Premere ☼ Due volte	Annaffiatura di 30 minuti
Premere ☼ Tre volte	Annaffiatura di 60 minuti
Premere ☼ Quattro volte	Annullamento della funzionalità Water Now

La spia a LED si accenderà per indicare che si è attivato il controller e inizierà a lampeggiare all'apertura della valvola.

A seconda della modalità selezionata, le spie eseguiranno un conto alla rovescia man mano che il tempo passa; quindi, se si preme per 3 volte, cioè per un'annaffiatura di 60 minuti, dopo i primi 30 minuti la spia superiore terminerà di lampeggiare, mentre le due luci inferiori lo continueranno.

Se si desidera interrompere l'annaffiatura manuale, premere in

30

L'alba e il tramonto sono i momenti migliori per l'annaffiatura del giardino, al fine di evitare l'evaporazione e la bruciatura delle foglie. Il sensore della luce del giorno regola automaticamente la programmazione delle annaffiature, per farle corrispondere al cambiamento dell'ora dell'alba e del tramonto.

Se la mattina o la sera è nuvolosa si potrebbe verificare un leggero ritardo nell'avvio dell'annaffiatura, senza comportare alcun effetto avverso per il giardino.

- 1 Ruotare il quadrante di controllo per selezionare una delle tre sezioni indicate – Alba (una volta al giorno), Tramonto (una volta al giorno) oppure Alba e Tramonto (due volte al giorno). (Vedere la Fig. 5)
- 2 Selezionare le durate richieste di annaffiatura: 2, 5, 10, 20, 30 o 60 minuti di annaffiatura

## Come impostare la programmazione giornaliera dell'annaffiatura

Se si desidera annaffiare il giardino ogni giorno, si potrà impostare il timer dell'acqua per erogare l'annaffiatura ogni 2, 3, 5 o 7 giorni (una volta alla settimana).

Per impostare gli intervalli d'annaffiatura, ruotare il quadrante superiore alla regolazione richiesta: (Fig. 6)

Nota Se si modifica l'intervallo d'annaffiatura, la memoria interna viene aggiornata con la nuova impostazione all'alba successiva.

Se il quadrante viene ruotato in senso antiorario (aumentando il numero di giorni d'annaffiatura settimanali) quando il timer dell'acqua era impostato per un'annaffiatura il giorno seguente, l'annaffiatura successiva avverrà il giorno seguente e continuerà le

qualsiasi momento il pulsante Water Now, finché tutte le spie verdi non smetteranno di lampeggiare.

A questo punto si potrà sentire il rumore del motore che aziona la valvola interna per arrestare il flusso dell'acqua.

## Come cancellare un'operazione di annaffiatura automatica

Il pulsante ☼ può essere anche utilizzato manualmente per cancellare una qualsiasi operazione di annaffiatura automatica iniziata. La programmazione viene quindi ripristinata.

Nota: Per proteggere la durata della batteria, il controller dell'acqua può essere attivato e disattivato solo un massimo di 3 volte al minuto.

Controllo dello stato della batteria (Mantenere premuto il pulsante Water Now)	
Tre spie verdi	Il livello delle batterie è eccellente
Due spie verdi	Il livello delle batterie è buono
Una spia verde	Il livello delle batterie è operativo, ma si deve prevedere la sostituzione delle batterie a breve termine.
Una spia è rossa	Il livello delle batterie è basso: sostituire immediatamente le batterie

## Modalità di prevenzione di malfunzionamenti

Una funzionalità di sicurezza integrata rileva quando i livelli di carica delle batterie sono diminuiti a tal punto che l'alimentazione

annaffiature in base alla nuova impostazione sul quadrante.

Se il controller dell'acqua è impostato per annaffiare ogni 5 giorni e l'annaffiatura successiva deve avvenire dopo 4 giorni, ma l'utente imposta in seguito il quadrante per annaffiare ogni 2 giorni, il controller decreterà l'intervallo alla nuova impostazione di 2 giorni all'alba successiva.

Vale a dire che, qualora il quadrante sia reimpostato a un intervallo più frequente, non sarà necessario attendere che l'intervallo di 5 giorni impostato in precedenza sia interamente trascorso.

Se il quadrante viene ruotato in senso orario (decrementando il numero di giorni d'annaffiatura settimanali), il controller attende che l'intervallo di annaffiatura impostato in precedenza sia del tutto trascorso prima di iniziare le annaffiature secondo il nuovo e più lungo intervallo.

## Come annaffiare una volta alla settimana, in un giorno specifico

Per informazioni dettagliate, consultare il sito web [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

## Come disattivare il Sensor Controller Plus

Se non si desidera che il controller si riattivi automaticamente, ruotare il quadrante sulla posizione "OFF" (disattivato). È sempre possibile utilizzare il pulsante per l'annaffiatura manuale del giardino.

## Periodo iniziale di sincronizzazione

Quando si installano nuove batterie, si verifica un periodo di blocco di 6 ore, per prevenire che il controller inizi l'annaffiatura mentre

potrebbe mancare mentre la valvola è aperta, causando uno spreco d'acqua. Questa funzionalità di sicurezza impedisce al controller di attivarsi fino a che le batterie non saranno state sostituite. L'indicatore a LED lampeggerà in rosso quando è stata attivata la modalità di prevenzione di malfunzionamenti. Anche la funzionalità Water Now non sarà operativa fino a quando le batterie non saranno state sostituite.

**Questo prodotto non prevede l'impiego a temperature sotto zero (gelo). Durante i mesi invernali, drenare l'acqua restante dal timer e trasportare all'interno in attesa della successiva stagione di annaffiatura.**

## Troubleshooting

Problema	Causa probabile	Soluzione
La valvola si apre, ma l'acqua non viene erogata.	Il rubinetto del giardino è chiuso.	Aprire il rubinetto.
	Il tubo flessibile è attorcigliato o ostruito.	Stendere/sbloccare il tubo flessibile.
Il pulsante è premuto, ma la valvola non si apre.	Batterie di tipo non corretto o scariche.	Verificare il tipo di batterie e/o sostituirle con batterie nuove.

si sta impostando il sistema. Dopo un ciclo di 24 ore di Alba e Tramonto, il controller sarà sincronizzato con i cambiamenti dei livelli di luminosità. Durante il periodo di blocco di 6 ore è sempre possibile annaffiare il giardino utilizzando il pulsante manuale.

## Posizionamento all'esterno del Sensor Controller Plus

È importante che il controller dell'acqua si trovi in una posizione all'esterno. Non puntare il pannello di controllo direttamente verso le luci esterne di sicurezza o altre fonti luminose che potrebbero accendersi durante la notte, in quanto ciò potrebbero interferire con i livelli luminosi memorizzati e provocare l'attivazione del controller nel momento sbagliato.

Preferibilmente non posizionare il controller in un'area di passaggio fortemente ombreggiata o dietro costruzioni dove il livello di luminosità rimane basso tutto il giorno. Non posizionare il controller all'interno di costruzioni quali garage o capannoni che non ricevono la luce naturale del giorno, necessaria al funzionamento corretto del controller.

Il controller è stato progettato per essere posizionato direttamente sotto un rubinetto all'esterno. Non posizionare il controller di traverso o appoggiato al suolo, poiché l'acqua piovana non potrebbe defluire dal dispositivo.

## Ritardo di 1 ora (quando si utilizzano 2 Sensor Controller insieme)

Se si installano due Sensor Controller, si consiglia di scaglionare le ore d'avvio per prevenire una perdita di pressione quando i due dispositivi vengono impiegati contemporaneamente, ad esempio

29

Problema	Causa probabile	Soluzione
Il pulsante è stato premuto, la luce si è accesa, ma la valvola non si apre.	È intervenuto un blocco di 1 minuto.	Attendere tre minuti e ritentare.
Il controller è stato impostato correttamente ma non si è attivato al tramonto.	Il controller è in attesa di sincronizzazione.	Attendere 24 ore e osservare cosa accade.
Il controller si è attivato quando le luci esterne si sono accese.	Le luci esterne sono troppo brillanti.	Spostare o ruotare il controller perché non punti verso le fonti luminose.

Dati tecnici	
Pressione di funzionamento	0,1 – 10 Bar
Temperatura di funzionamento	2 - 50°C
Temperatura massima dell'acqua	30°C
Tipo di batterie	2 x 1,5 V AA (LR6) Batterie alcaline
Durata media delle batterie	8 mesi, se attivate due volte al giorno

31




Dati tecnici	
Cicli di annaffiatura	Al massimo 2 cicli di annaffiatura al giorno
Durata dell'annaffiatura	La durata può essere di 2, 5, 10, 20, 30 o 60 minuti

## Dati di contatto

www.hozelock.com

## S

- A** 21 mm G½-adapter (½ tum BSP-gänga)
- B** 26,5 mm G¾-adapter (¾ tum BSP-gänga)
- C** 33,3 mm G1-adapter (1 tum BSP-gänga)
- D** Programvred
- E** Tidsvred
- F** Lysdiodindikatorer
- G** Vattna nu-knapp  - På/Av/Åsidosätt
- H** Slangkoppling
- I** Ljussensor

## Instruktioner för installation och drift

 LÄS IGENOM DE HÄR INSTRUKTIONERNA NOGRANT

32

För detaljerade anvisningar, gå till:

[www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Så här slår du av Sensor Controller Plus

Vrid vredet till läget "OFF" (av) om du inte vill att kontrollern ska slås på automatiskt. Du kan fortfarande använda knappen för att vattna din trädgård manuellt.

### Initial synkroniseringsperiod

När du sätter in nya batterier aktiveras en sex timmar lång lockoutperiod för att förhindra att kontrollern vattnar samtidigt som du ställer in systemet. Efter en 24 timmar lång cykel med soluppgång och solnedgång synkroniseras kontrollern med de ändrade ljusnivåerna. Du kan vattna din trädgård manuellt med hjälp av knappen under den sex timmar långa lockoutperioden.

### Placera din Sensor Controller Plus utomhus

Rikta inte in kontrollpanelen direkt mot säkerhetsbelysning utomhus eller annan stark belysning som slås på nattetid eftersom dessa kan påverka de ljusnivåer som registreras och leda till att kontrollern slås på vid fel tidpunkt.

Placera helst inte kontrollern i en mycket skuggig passage eller bakom byggnader där ljusnivåerna förblir låga under hela dagen. Placera inte kontrollern inne i en byggnad, t.ex. ett garage eller förråd där den inte får tillräckligt med dagsljus för att fungera på rätt sätt.

Kontrollern har utformats för att placeras direkt under en utomhuskran. Placera inte kontrollern på sidan eller liggandes på marken eftersom regnvatten inte kan rinna bort från produkten då.






34

### INNAN DU ANVÄNDER DENNA PRODUKT.

UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA FÖLJANDE MEDDELANDE KAN LEDA TILL PERSONSKADOR ELLER SKADOR PÅ PRODUKTEN

## Allmän information

 **DESSA INSTRUKTIONER FINNS OCKSÅ PÅ HOZELOCKS WEBBPLATS.**

-  Produkten uppfyller kraven i IP44 och kan därför användas vid utsatta väderförhållanden.
-  Produkten är inte lämplig för att tillhandahålla dricksvatten.
-  Gängade vattenkopplingar bör endast dras åt för hand.
-  Produkten kan anslutas till huvudvattenförsörjningen.
-  Produkten kan anslutas till utomhusvattentunnor eller -cisterner som har ett inliniefilter monterat före kontrollern.

### Montera batterierna

**Du måste använda alkaliska batterier då alternativa batterier resulterar i felaktig funktion.**

- 1** Ta bort frontpanelen enligt figuren (fig. 1) genom att fatta tag i den försänkta delen och dra den mot dig.
  - 2** Sätt in två stycken 1,5 V AA-batterier (LR6) (fig. 1) och sätt tillbaka kontrollerns frontpanel.
- VIKTIGT: Laddningsbara batterier får inte användas.**
- 3** Byt ut batterierna varje säsong (högst åtta månaders användning vid användning två gånger per dag).
  - 4** När batterierna är monterade driver motorn den interna ventilen

### En timmes fördröjning

(när två sensorkontroller används tillsammans)





Om du monterar två sensorkontroller kan det vara bra att alternera starttiderna för att förhindra tryckförlust när två enheter används samtidigt, t.ex. sprinklerenheter.

Ta bort fördröjningsproppen från förvaringsplatsen på baksidan av kontrollpanelen (fig. 2) och sätt fast proppen under batterierna.

Med proppen monterad påverkar den en timmes långa fördröjningen all automatisk vattning. Fördröjningsperioden på en timme kan inte ändras.

### Manuell drift (vattna nu)

Du kan slå på vattenkontrollern när som helst genom att trycka på knappen Vattna nu en gång.

Funktionen Vattna nu	
Tryck på  en gång	10 minuters vattning
Tryck på  två gånger	30 minuters vattning
Tryck på  tre gånger	60 minuters vattning
Tryck på  fyra gånger	Avbryter Vattna nu

Lysdioden tänds för att indikera att du har slagit på kontrollern och börjar blinka när ventilen har öppnats.

Beroende på valt läge räknar lysdioderna ner allt eftersom tiden går, dvs. att om du trycker på knappen tre gånger för att vattna i 60 minuter så slutar den översta lampan att blinka efter 30 minuter

för att kontrollera att den är redo för användning och att de monterade batterierna har tillräckligt med laddning för att driva ventilen på ett säkert sätt.

- 5** Om lysdiodsindikatorn blinkar rött måste batterierna bytas ut.

### Ansluta Sensor Controller Plus till kranen

- 1** Välj korrekt kranadapter (fig. 3).
- 2** Använd korrekt adapter/adaptrar för att sätta fast kontrollern på kranen och dra åt ordentligt för att undvika läckage. Använd inte en skruvnyckel eller något annat verktyg för att dra åt då detta kan skada gängorna (fig. 4).
- 3** Slå på kranen.

### Så här ställer du in Sensor Controller Plus – automatisk vattning

Soluppgång och solnedgång är den bästa tiden att vattna din trädgård för att undvika avdunstning och att blad sveds. Dagsljussensorn justerar automatiskt vattningsprogrammet så att det sammanfaller med ändrade tider för soluppgång och solnedgång.

Molniga eller mulna morgnar och kvällar kan orsaka en viss fördröjning av vattningsperioderna, men dessa är inte omfattande nog för att ha någon negativ effekt på din trädgård.

- 1** Vrid kontrollvredet för att välja bland de tre markerade sektionerna: soluppgång (en gång om dagen), solnedgång (en gång om dagen) eller soluppgång och solnedgång (två gånger om dagen) (se fig. 5).


- 2** Välj önskad vattningstid: 2, 5, 10, 20, 30 eller 60 minuters

och de två nedre lamporna fortsätter att blinka.

Om du bestämmer dig för att avbryta manuell vattning är det bara att trycka på knappen Vattna nu tills alla gröna lampor slutar blinka.

Du hör motorn styra den interna ventilen och slå av vattnet.

### Hur ställer jag in en automatisk vattningsfunktion?

Knappen  kan också användas för manuell åsidosättning för att avbryta eventuella automatiska vattningsfunktioner som har startat. Efter detta återupptas programmet.

**Obs!** För att spara batteriets livslängd kan vattenkontrollern endast slås på och av högst tre gånger på en minut.

Kontrollera batterinivån (Tryck och håll nere knappen Vattna nu  )	
Tre gröna lampor	Batterinivån är utmärkt
Två gröna lampor	Batterinivån är god
En grön lampa	Batterinivån är okej, men du bör överväga att byta batterier snart
En röd lampa	Batterinivån är låg. Byt ut batterierna nu.

### Felförhindringsläge

En inbyggd säkerhetsfunktion känner av när batterinivåerna har fallit till en nivå som riskerar att ta slut när ventilen är öppen och därmed orsaka att vatten slösas. Säkerhetsläget förhindrar att kontrollern slås på innan batterierna har bytts ut. Lysdiodsindikatorn

vattning.

### Så här ställer du in det dagliga vattningsschemat

Om du inte vill vattna din trädgård varje dag kan du ställa in vattentimern att vattna varannan, var tredje, var femte eller var sjunde dag (en gång i veckan).

För att ställa in vattningsintervallerna vrid du det övre vredet till den önskade inställningen: (fig. 6)

Observera: Om du ändrar vattningsintervallet uppdateras det interna minnet med din nya inställning vid nästa soluppgång.

Om du har vridit vredet motsols (ökat antalet vattningsdagar per vecka) och vattentimern skulle ha vattnat nästa dag så kommer nästa vattning att äga rum följande dag och vattningen kommer att fortsättas i enlighet med vredets nya inställning.


Om vattenkontrollern skulle vattna var femte dag och skulle vattna om fyra dagar, men du sedan ställde in vredet för vattning varannan dag, så minskar kontrollern intervallet till det nya varannandagsintervallet vid nästa soluppgång.

Detta innebär att du inte behöver vänta på att det tidigare inställda femdagarsintervallet ska förflyta helt när vredet har återställts till ett mer frekvent intervall.

Om du har vridit vredet medsols (minskat antalet vattningsdagar per vecka) kommer kontrollern att vänta tills det tidigare inställda vattningsdagsintervallet har passerat innan den börjar vattna enligt det nya längre intervallet.

### Hur vattnar jag en gång i veckan på en given dag?

blinkar rött när felförhindringsläget har aktiverats. Funktionen Vattna nu fungerar inte heller innan batterierna har bytts ut.

 **Produkten är inte avsedd att användas i temperaturer under noll grader (frost). Under vintermånaderna ska eventuellt kvarvarande vatten tömmas ut från timern och den ska förvaras inomhus fram till nästa vattningssäsong.**

## Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ventilen öppnas, men inget vatten kommer ut	Trädgårdsslangen är avstängd	Slå på kranen
	Slangen har snott sig eller är blockerad	Räta ut eller ta bort blockeringen från slangen
Knappen trycks ned, men ventilen öppnar sig inte	Fel eller döda batterier	Kontrollera batteritypen och/eller ersätt med nya batterier
Knappen trycks ned, ljuset tänds, men ventilen öppnas inte	En minuts lockout har aktiverats	Vänta i tre minuter och försök igen
Kontrollern har ställts in korrekt, men slogs inte på när solen gick ned	Kontrollern väntar på att synkronisera	Vänta 24 timmar och kontrollera funktionen igen

35

Problem	Mølig orsak	Løsning
Kontrollern aktiveras när utomhusbelysningen tänds	Utomhusbelysningen är för ljus	Flytta eller vrid bort kontrollern från ljuskällorna

Tekniska data	
Drifttryck	0,1–10 bar
Drifttemperatur	2 - 50°C
Maximal vattentemperatur	30°C
Batterityp	2 x 1,5 V AA (LR6) Alkaliska batterier
Genomsnittligt batteriliv	Åtta månader vid användning två gånger per dag
Vattningscykler	Max två vattningscykler per dag
Bevattningsvaraktighet	2, 5, 10, 20, 30 eller 60 minuter

## Kontaktuppgifter

www.hozelock.com

## N

**A** 21 mm G½ (½ tomme bsp) adapter

36

på å vanne om 4 dager, men du deretter stille hjulet inn på å vanne hver 2. dag, vil kontrolleren redusere intervallet til det nye 2-dagers-intervallet ved følgende soloppgang.

Dette betyr at du ikke trenger å vente på at det tidligere innstilte 5-dagers-intervallet skal fullføres når hjulet er blitt tilbakestilt til et hyppigere intervall.

Hvis du har vridd på hjulet i retning med klokken (synkende antall vanningsdager per uke), vil kontrolleren vente til det tidligere innstilte vanningsdagsintervallet skal fullføres før du begynner å vanne med det nye lengre intervallet.

### Hvordan vanne jeg én gang i uken på en bestemt dag

For utførlig veiledning, se:

[www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Hvordan slå av sensorkontroller pluss


Hvis du ikke ønsker at kontrolleren skal kobles inn automatisk, kan du sette hjulet i «AV»-posisjon. Du kan fortsatt bruke knappen for å vanne hagen din for hånd.

### Første synkroniseringsperiode

Når du setter inn nye batterier er det en sekstimers utestengningsperiode for å hindre kontrolleren i å vanne mens du setter opp systemet. Etter en 24 timers syklus med soloppgang og solnedgang, vil kontrolleren bli synkronisert med de skiftende lysnivåene. Du kan manuelt vanne hagen din med knappen under den sekstimers utestengningsperioden.

### Posisjoner sensorkontroller pluss utendørs

38


- B** 26,5 mm G¾ (¾ tomme bsp) adapter
- C** 33,3 mm G1 (1 tomme bsp) adapter
- D** Tidsplan-hjul
- E** Varighets-hjul
- F** LED-indikatorlys
- G** Vann nå-knapp  - På/Av/Overstyring
- H** Slangør-konnektor
- I** Lysensor


## Installasjons- og bruksanvisning


 **VENNLIGST LES DENNE VEILEDNINGEN NØYE FØR DU DU FØRSØKER PÅ Å TA DETTE PRODUKTET I BRUK.**


**UNNLATELSE AV Å TA HENSYN TIL FØLGENDE MERKNADER VIL KUNNE RESULTERE I PERSONSKADE ELLER PRODUKTSKADE**


## Generell informasjon

 **DENNE VEILEDNINGEN ER TILGJENGELIG OGSÅ PÅ HOZELOCKS NETTSTED.**

 Dette produktet oppfyller kravene til IP44 og kan derfor brukes i utsatte værforhold.

 Dette produktet er ikke egnet for tilførsel av drikkevann.

 Gjengede vanntilkoblinger er egnet bare til stramming for hånd.

 Dette produktet kan monteres til hovedledningen for innlagt vann.

Det er viktig at vanningskontrolleren er plassert utendørs. Ikke la kontrollpanelet peke direkte mot utendørs sikkerhetsbelysning eller annet skarpt lys som slås på i løpet av natten, da disse kan påvirke de registrerte lysnivåene og føre til at kontrolleren slås på på feil tid.

Ideelt sett bør du ikke sette opp kontrolleren i en tungt skyggelagt passasje eller bak bygninger der lysnivået forblir lavt hele dagen. Ikke plasser kontrolleren inne i bygninger som garasjer eller skur der den ikke vil få naturlig dagslys for å fungere riktig.

Kontrolleren er laget for å plasseres rett under utendørskranen. Ikke plasser kontrolleren på høykant eller liggende på bakken der regnvann ikke vil kunne renne bort fra produktet.

### 1 times utsettelse (når to sensorkontrollere brukes samtidig)


Hvis du installerer to sensorkontrollere, kan det være lurt å ha ulike starttider på dem for å unngå trykktap når to apparater brukes samtidig – for eksempel sprinkleranlegg.

Ta utsettelseskontakten ut av lagringsstedet på baksiden av betjeningspanelet (fig. 2) og sett kontakten inn på stedet under batteriene.

Med stikkkontakten satt inn, påvirker den timelange utsettelsen all automatisk vanning. Utsettelsestiden på en time kan ikke endres.

### Manuell drift (vann nå)

Du kan slå på vanningskontrolleren når som helst ved å trykke på Vann nå-knappen.

 Dette produktet kan monteres på utendørs vannbeholdere eller tanker som har et innebygd filter montert foran kontrolleren.

### Sette inn batteriene

**Du må bruke alkaliske batterier - ellers vil det resultere i feilbetjening.**

- 1 Ta av frontpanelet som vist (fig. 1), idet du griper fast i den nedsenkede delen og trekker den mot deg.
- 2 Sett inn 2 x 1,5 V AA (LR6) -batterier (fig. 1) og sett kontrollere frontpanel på plass igjen.





**VIKTIG: Oppladbare batterier må ikke brukes.**

- 3 Skift ut batteriene hver sesong. (maks. åtte måneders bruk, brukes to ganger om dagen)
- 4 Når batteriene er satt inn, vil motoren drive den indre ventilen for å sjekke at den er klar til bruk, og at batteriene som er installert er nok ladet til sikker bruk av ventilen
- 5 Hvis LED-indikatoren blinker rødt, må batteriene skiftes.

### Koble sensorkontroller pluss til kranen

- 1 Velg riktig kranadapter (fig. 3)
- 2 Bruk riktig(e) adapter(e), koble kontrolleren til kranen og stram godt for å unngå lekkasjer. Ikke bruk en skiftenøkkel eller annet verktøy for å stramme, da dette kan skade gjengene. (Fig. 4)
- 3 Vri på kranen.

### Hvordan foreta oppsetting av Sensorkontroller Pluss - automatisk vanning

Vann nå-funksjon	
Trykk  En gang	10 minutters vanning
Trykk  To ganger	30 minutters vanning
Trykk  Tre ganger	60 minutters vanning
Trykk  Fire ganger	Cancel Water Now

LED-lyset vil tennes for å indikere at du har slått kontrolleren på og begynner å blinke når ventilen har åpnet seg. Avhengig av hvilket modus som er valgt, vil lysene foreta nedtelling etter hvert som tiden går; så hvis du trykker på knappen tre ganger for å vanne i 60 minutter, vil etter de første 30 minuttene lyset øverst slutte å blinke og de to lysene nede vil fortsette å blinke.

Hvis du på noe som helst tidspunkt velger å stoppe manuell vanning, trykker du bare på vann nå-knappen til alle de grønne lysene slutter å blinke. Du vil høre motoren drive den indre ventilen som slår av vannet.

### Hvordan avbryter jeg en automatisk vanningsoperasjon?

Knappen kan også brukes som en manuell overstyring for å avbryte noen av de aktuelle automatiske vanningsoperasjonene som er satt i gang. Tidsplanen vil da fortsette.

**NB!** For å beskytte batteriets levetid kan vanningskontrolleren bare slås av og på maksimalt tre ganger pr. minutt.

Soloppgang og solnedgang er de beste tidene å vanne hagen din på for å forhindre fordampning og at blader blir svidd Dagslyssensoren stiller automatisk inn tidsplanen for vanning slik at den faller sammen med endrede tidspunkt for soloppgang og solnedgang Skyet eller overskyet vær morgen og kveld kan føre til en liten forsinkelse i vanningstidene, men disse er ikke viktige nok til å få noen negative effekter på hagen din.

**1** 1 Drei kontrollhjulet for å velge blant tre merkede seksjoner - soloppgang (én gang om dagen), solnedgang (én gang daglig) eller soloppgang og solnedgang (to ganger om dagen). (Se fig. 5).

**2** Velg blant ulike varigheter for vanning - 2, 5, 10, 20, 30 eller 60 minutter med vanning.

### Hvordan stille inn tidsplanen for daglig vanning

Hvis du ikke ønsker å vanne hagen din hver dag, kan du stille vanningsstidsuret inn på å vanne hver 2., 3., 5. eller 7. dag (én gang i uken).

For å stille inn vanningsintervallene, roter det øverste hjulet til ønsket innstilling: (Fig. 6)

Vær oppmerksom på følgende: Hvis du endrer vanningsintervallet, oppdateres det interne minnet med den nye innstillingen ved neste soloppgang.

Hvis du har vridd hjulet mot urviseren (økende antall vanningsdager pr. uke) og det ifølge vanningsstidsuret skulle vannes den påfølgende dagen, vil neste vanning skje den påfølgende dagen, og vil fortsette å vanne i henhold til hjulets nye innstilling.


Hvis vanningskontrolleren skulle vanne hver 5. dag, og var innstilt

37

Kontroll av batteristatus (Trykk ned og hold inne vann nå-knappen)	
3x grønne lys	Batterinivået er utmerket
2x grønne lys	Batterinivået er tilfredsstillende
1x grønt lys	Batterinivået er ok, men vurder å skifte dem snart
1x rødt lys	Batteriene er nesten utladet - skift ut batteriene nå

### Feilforebyggingsmodus

En innebygd sikkerhetsfunksjon oppdager når batterinivået har sunket til et nivå som kan føre til svikt mens ventilen er åpen, noe som resulterer i at det kastes bort vann. Sikkerhetsmodus forhindrer at kontrolleren slås på før batteriene er byttet ut. LED-indikator-lyset vil blinke rødt når feilforebyggingsmodus er aktivert. Vann nå-funksjonen vil heller ikke virke før batteriene er skiftet ut.

 **Dette produktet er ikke laget for å brukes ved minustemperaturer (ved frost). Tapp ut eventuelt gjenværende vann av tidsuret i vintermånedene og ta den inn for oppbevaring innendørs til neste vannings sesong.**

## Feilsøking

39

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ventilen åpnes, men det kommer ikke noe vann ut	Hagekranen er avstengt	Vri på kranen
	Det er en floke på slangerøret eller det er tilstoppet	Løs opp floken på / fjern tilstoppingen i slangerøret
Knappen er nedtrykket, men ventilen åpnes ikke	Feil eller utladde batterier	Sjekk batteritypen og/eller skift ut med nye batterier
Knappen er nedtrykket, lys kom på, men ventilen åpnes ikke	Ett minutt utestenging er satt i drift	Vent i tre minutter og prøv igjen
Kontrolleren er satt opp på riktig måte, men sol seg ikke på ved solnedgang	Kontrolleren venter på å bli synkronisert	Vent 24 timer og sjekk på nytt
Kontrolleren aktiveres når lysene utendørs slås på	Lysene utendørs er for skarpe	Flytt eller vri kontrolleren unna lyskildene

Tekniske data	
Driftstrykk	0,1–10 bar
Driftstemperatur	2 - 50°C

40

**1** Käännä säädin jollekin kolmelle merkitylle alueelle – auringonnousu (kerran päivässä), auringonlasku (kerran päivässä) tai auringonnousu ja -lasku (kahdesti päivässä). (Katso kuva 5.)

**2** Valitse haluamasi kastelun kesto – 2, 5, 10, 20, 30 tai 60 minuuttia.

### Päivittäisten kasteluajojen asettaminen

Jos et halua kastella puutarhaasi joka päivä, voit säätää vesiajastimen kastelemaan 2, 3, 5 tai 7 päivän (kerran viikossa) välein. Valitse haluamasi kasteluajaväli kääntämällä ylempää säädintä: (Kuva 6)

Huomaa: Kasteluajaväliä muuttaessasi uusi asetus päivitetään sisäiseen muistiin seuraavan auringonnousun yhteydessä.

Jos olet kääntänyt säädintä vastapäivään (lisäten kastelupäiviä viikossa), kun vesiajastin oli säädetty kastelemaan seuraavana päivänä, seuraava kastelu suoritetaan seuraavana päivänä ja kastelua jatketaan säätimen uuden asetuksen mukaisesti.

Jos vesiajastin oli säädetty kastelemaan 5 päivän välein ja seuraava kastelu olisi 4 päivän kuluttua kääntäessä säädin 2 päivän kastelujaksolle, ajastin lyhentää aikavälin uuteen 2 päivän aikajaksoon seuraavan auringonnousun yhteydessä.

Tämä tarkoittaa, että sinun ei tarvitse odottaa aiemmin asetetun 5 päivän aikajakson kulumista loppuun, kun säädin on asetettu tiheämmälle aikavälille.

Jos säädintä käännetään myötäpäivään (vähentää katselupäiviä viikossa), ajastin odottaa, kunnes aiemmin asetettu kasteluväli on kulunut loppuun, ennen kastelun aloittamista pidemmällä

42

Tekniske data	
Maks. vanntemperatur	30°C
Batteritype	2x 1,5 V AA (LR6) Alkaliske batterier
Batterienes gjennomsnittlige levetid	ätte måneder ved bruk to ganger daglig
Vanningscykluser	Maks. to vanningscykluser pr. dag
Varighet på vanningen	Varighet: 2, 5, 10, 20, 30 eller 60 minutter

## Kontakttopplysninger

www.hozelock.com

## FIN

- A** 21 mm G½ (½" bsp) sovitin
- B** 26,5 mm G¾ (¾" bsp) sovitin
- C** 33,3 mm G1 (1" bsp) sovitin
- D** Ajan säädin
- E** Keston säädin
- F** LED-merkkivalot
- G** Kastele nyt -painike ☼ - Päälle/Pois/Ohita

aikavälillä.

### Kastelu kerran viikossa tiettyinä viikonpäivinä

Katso tarkat ohjeet osoitteessa [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Vesiajastimen Plus sammuttaminen

Jos et halua ajastimen käynnistyvän automaattisesti, käännä säädin OFF-asentoon. Voit edelleen kastella puutarhasi manuaalisesti käyttämällä painiketta.

### Alustava synkronisointijakso

Kun uudet paristot asennetaan, ajastin on lukittu 6 tunnin ajaksi kastelun estämiseksi järjestelmän asetuksen aikana. 24 tunnin auringonnousu ja -laskujakson jälkeen ajastin synkronisoidaan vaihtuvan valovoimakkuuden mukaan. 6 tunnin lukitusjakson aikana voit kastella puutarhasi manuaalisesti käyttämällä painiketta.

### Vesiajastimen Plus sijoittaminen ulos

On tärkeää, että vesiajastin sijoitetaan ulos. Älä suuntaa ohjauspaneelia suoraan ulkona oleviin turvaloihin tai muihin yön aikana syttyviin kirkkaisiin valoihin, sillä ne voivat häiritä tallennettuja valotasojä, minkä seurauksena ajastin voi käynnistyä väärään aikaan.

Älä sijoita ajastinta myöskään erittäin varjoisaan käytävään tai rakennusten taakse, jossa valon määrä on vähäistä koko päivän ajan. Älä sijoita ajastinta rakennusten, kuten autotallien tai vajojen, sisälle, jossa luonnonvalo ei riitä oikean toiminnan takaamiseksi.

Ajastin on tarkoitettu sijoitettavaksi suoraan ulkona olevan

**H** Letkun liitin

**I** Valoanturi

## Asennus- ja käyttöohjeet



**LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISTÄ.**

**SEURAAVIEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNTI VOI JOHTAA TAPATURMAAN TAI TUOTTEEN VAURIOITUMISEEN.**

## Yleistä tietoa

**⚠ NÄMÄ OHJEET OVAT SAATAVILLA MYÖS HOZELOCKIN VERKKOSIVUSTOLLA.**

**⚠ Tämä tuote täyttää saastumisasteen 4 vaatimukset ja näin ollen sitä voidaan käyttää ulkona. IP44**

**⚠ Tämä tuote ei sovellu juomaveden jakeluun.**

**⚠ Kierteiset vesiliitännät on kiristettävä ainoastaan käsin.**

**⚠ Tämä tuote voidaan liittää vedenjakeluverkoston.**

**⚠ Tämä tuote voidaan liittää ulkona oleviin vesipaljuihin tai säiliöihin, joihin on asennettu tulosuodatin ennen ajastinta.**

### Paristojen asentaminen

Käytä ainoastaan alkali-paristoja; muiden paristojen käyttö aiheuttaa toimintavikoja.

**1** Irrota etupaneeli kuvassa (1) osoitetulla tavalla tarttumalla svennykseen ja vetämällä itseesi päin.

vesihanana alle. Älä sijoita ajastinta kyljelleen tai maahan, jossa sadevesi ei pääse virtaamaan pois tuotteesta.

### 1 tunnin viive (käytettäessä kahta ajastinta yhdessä)

Jos asennat kaksi ajastinta, saatat haluta porrastaa aloitusajat paineen menetyksen estämiseksi käytettäessä samanaikaisesti kahta laitetta, kuten sadettimia.

Irrota viivetulppa ohjauspaneelin takana olevasta säilytystilasta (kuva 2) ja kiinnitä se paristojen alla olevaan kohtaan.

Kun tulppa on kiinnitetty, automaattista kastelua viivästetään yhdellä tunnilla. Yhden tunnin viiveaikaa ei voida muuttaa.

### Manuaalinen käyttö (kastele nyt)

Voit käynnistää vesiajastimen milloin tahansa painamalla Kastele nyt -painiketta.

Kastele nyt -toiminto	
Paina ☼ Kerran	10 minuutin kastelu
Paina ☼ Kaksi kertaa	30 minuutin kastelu
Paina ☼ Kolme kertaa	60 minuutin kastelu
Paina ☼ Neljä kertaa	Peruuttaa Kastele nyt -toiminnon

**LED-merkkivalo syttyy osoittaen, että ajastin on käynnistetty, ja vilkkuu, kun venttiili on avautunut. Valitusta tilasta riippuen valot laskevat ajan kulumista. Eli jos painiketta painetaan 3 kertaa 60 minuutin kastelua varten, ensimmäisten 30 minuutin**

**2** Asenna 2 kpl 1,5 V:n AA-paristoa (LR6) (kuva 1) ja kiinnitä ajastimen etupaneeli.

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä uudelleenladattavia paristoja.

**3** Vaihda paristot vuodenaajan vaihtuessa. (Käytettäessä enintään 8 kuukautta kaksi kertaa päivässä.)

**4** Kun paristot asennetaan, moottori käynnistää sisäisen venttiilin tarkistaakseen, että se on käyttövalmis ja että asennettujen paristojen virta riittää venttiilin turvalliseen käyttöön.

**5** Paristot on vaihdettava, jos LED-merkkivalo vilkkuu punaisena.

### Vesiajastimen Plus kiinnittäminen vesihanana

**1** Valitse sopivan kokoinen hanan sovitin (kuva 3).

**2** Kiinnitä ajastin hanana oikean/oikeiden sovittimen/sovittimien avulla ja kiristä tiukasti vuotamisen välttämiseksi. Älä kiristä jokoavaimen tai muun työkalun avulla, sillä kierteet voivat vahingoittua. (Kuva 4)

**3** Käännä hana auki.

### Vesiajastimen Plus säätäminen – automaattinen kastelu

Puutarha on parasta kastella auringonnousu ja -laskun aikaan veden haihtumisen ja lehtien kuivettumisen välttämiseksi. Valoanturi säätää kastelujan automaattisesti auringonnousuun ja -laskuun.

Kastelun alkaminen saattaa hieman viivästyä pilvisinä aamuina tai iltoina, mutta se ei ole merkittävää eikä aiheuta haittaa puutarhallesi.

kuluttua ylempi merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja alempi merkkivalo alkaa vilkkua.

Voit pysäyttää manuaalisen kastelun milloin tahansa painamalla Kastele nyt -painiketta, kunnes kaikki vihreät merkkivalot lakkaavat vilkkumasta. Voit kuulla moottorin käyttävän sisäistä venttiiliä veden tulon katkaisemiseksi.

### Automaattisen kastelun peruuttaminen

Käynnistynyt automaattinen kastelu voidaan ohittaa manuaalisesti painamalla painiketta. Tämän jälkeen noudatetaan jälleen kasteluajoja.

**Huomautus:** Paristojen käyttöä säästämiseksi ajastin voidaan käynnistää ja sammuttaa enintään kolme kertaa yhden minuutin aikana.

Pariston tilan tarkistus (Paina Kastele nyt ☼ -painiketta ja pidä se painettuna)	
3 vihreää merkkivaloa	Virtataso on erinomainen
2 vihreää merkkivaloa	Virtataso on hyvä
1 vihreä merkkivalo	Virtataso on ok, mutta paristot pitää vaihtaa piakkoin
1 punainen merkkivalo	Virtataso on alhainen – vaihda paristot nyt

### Vianestotila

41

43

Sisäinen turvatoiminto tunnistaa paristojen alhaisen virtatason, jolla toimintaa ei voida taata venttiilin ollessa auki, mikä seurauksena vettä valuu hukkaan. Turvatoiminto estää ajastimen käynnistymisen ennen kuin paristot on vaihdettu. LED-merkivallo vilkkuu punaisena, kun vianestotila on aktivoitunut. Myöskään Kastele nyt -toiminto ei toimi ennen kuin paristot on vaihdettu.

**Tätä tuotetta ei voida käyttää pakkasella (lämpötila alle 0 astetta). Talvikuukausien aikana tyhjennä vesi ajastimesta ja tuo se sisälle seuraavaan kastelukauteen saakka.**

## Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Venttiili avautuu, mutta vettä ei tule ulos	Puutarhahana on kiinni Letku on mutkalla tai estynyt	Käännä hana auki Kierrä auki/avaa letku
Venttiili ei avaudu painiketta painettaessa	Väärät tai tyhjät paristot	Tarkista pariston tyyppi ja/tai vaihda tilalle uudet paristot
Painiketta painettaessa valo syttyi, mutta venttiili ei auennut	Yhden minuutin lukitus on aktiivinen	Odotta kolme minuuttia ja yritä uudelleen

44

3 Åbn for hanen.

### Sådan indstilles Sensor Controller Plus - automatisk vanding

Solopgang og solnedgang er det bedste tidspunkt at vande din have for at undgå fordampning og svedne blade. Dagslyssensoren justerer automatisk vandingsplanen, så den falder sammen med det skiftende tidspunkt for solopgang og solnedgang.

Overskyet vejr om morgenen og aftenen kan forårsage en mindre forsinkelse af vandingstider, men disse vil ikke have nogen væsentlige negative virkninger på din have.

1 Drej kontrolknappen for at vælge mellem de 3 markerede sektioner - Solopgang (en gang om dagen), Solnedgang (en gang om dagen), eller Solopgang og Solnedgang (to gange om dagen). (se fig. 5).

2 Vælg mellem en af vandingsvarighederne - 2, 5, 10, 20, 30 eller 60 minutters vanding.

### Sådan indstilles den daglige vandingsplan

Hvis du ikke ønsker at vande haven hver dag kan du indstille vandingsuret til at vande hver 2., 3., 5. eller 7. dag (én gang om ugen). Indstil vandingsintervaller ved at dreje den øverste drejknapp til den ønskede indstilling: (Fig. 6)

Bemærk: Hvis du ændrer vandingsintervallet, opdateres den interne hukommelse med din nye indstilling ved næste solopgang.

Hvis du har drejet knappen mod uret (øget antallet af vandingsdage om ugen) og vanduret skulle vande den følgende dag, så vil næste vanding blive udført den følgende dag, og vil fortsætte med at

46

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ajastin on säädetty oikein, mutta se ei käynnistynyt auringon laskiessa	Ajastin odottaa synkronointia	Odotta 24 tuntia ja tarkista uudelleen
Ajastin käynnistyi ulkovoilojen syttyessä	Ulkovoilat ovat liian kirikkaat	Siirrä tai käännä ajastin pois päin valolähteistä

Tekniset tiedot	
Käyttöpainne	0,1–10 bar
Käyttölämpötila	2 - 50°C
Veden lämpötila enintään	30°C
Pariston tyyppi	2 x 1,5 V AA (LR6) Alkaliparistoa
Paristojen keskimääräinen käyttöikä	8 kuukautta kahdesti päivässä käytettynä
Kastelujaksot	Enintään 2 kastelujaksaa päivässä
Kastelun kesto	2, 5, 10, 20, 30 tai 60 minuuttia

## Yhteystiedot

www.hozelock.com

vande i henhold til den nye indstilling.

Hvis vand-controlleren skulle vande hver 5. dag og vande om 4 dage, men du derefter indstiller drejknappen til at vande hver 2. dag, vil controlleren sænke intervallet til det nye 2-dages interval ved den følgende solopgang.

Det betyder, at du ikke behøver at vente på, at det tidligere indstillede 5-dages interval er fuldført, når controlleren er blevet nulstillet til et hyppigere interval.

Hvis du har drejet knappen med uret (reduceret antallet af vandingsdage om ugen) vil controlleren vente, indtil det tidligere indstillede vandingsdagesinterval er fuldført, før der påbegyndes vanding med det nye, længere interval.

### Hvordan kan jeg vande én gang om ugen på en bestemt dag

Yderligere oplysninger kan fås på: [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Sådan slukkes Sensor Controller Plus

Hvis du ikke ønsker, at controlleren starter automatisk, skal drejknappen drejes til positionen "OFF" (Fra). Du kan stadig bruge knappen til at vande din have manuelt.

### Indledende synkroniseringsperiode

Når du isætter nye batterier, er der en 6 timers lockout-periode for at undgå, at controlleren vander, mens du konfigurerer dit system. Efter en 24 timers cyklus med vanding ved solopgang og solnedgang vil controlleren være synkroniseret til de skiftende lysniveauer. Du kan vande din have manuelt ved hjælp af knappen

## DK

- A 21 mm G½ (½ "BSP) adapter
- B 26,5 mm G¾ (¾ "bsp) adapter
- C 33,3 mm G1 (1 "bsp) adapter

- D Planregulator
- E Varighedsviser
- F LED-indikatør
- G Vand nu-knap ☀ - Til/Fra/Tilsidesæt
- H Slangeforbindelse
- I Lyssensor

## Installations- og betjeningsvejledning

**LÆS DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT, FØR DETTE PRODUKT ANVENDES.**

**HVIS FØLGENDE ANVISNINGER IKKE FØLGES, KAN DET FØRE TIL KVÆSTELSER ELLER SKADE PÅ PRODUKTET**

## Generel information

⚠ DENNE VEJLEDNING KAN OGSÅ FÅS PÅ HOZELOCKS WEBSTED.

⚠ Dette produkt opfylder kravene til IP44, og kan derfor anvendes i udsatte vejforhold.

⚠ Dette produkt er ikke egnet til tilførsel af drikkevand.

under den 6 timers lockout-periode.

### Placering af din Sensor Controller Plus udendørs

Ret ikke kontrolpanelet direkte mod udendørs sikkerhedslys eller andet skarpt lys, der tændes i løbet af natten, da disse kan forstyrre det indstillede lysniveau og aktivere controlleren på det forkerte tidspunkt.

Ideelt set bør du ikke opstille controlleren i en passage med kraftig skygge eller bag bygninger, hvor lysniveauet forbliver lavt hele dagen lang. Undlad at placere controlleren inde i bygninger såsom garager eller skure, hvor den ikke vil modtage naturligt dagslys og dermed ikke fungerer korrekt.

Controlleren er designet til at blive anbragt direkte under en udendørs hane. Monter ikke controlleren på siden eller liggende på jorden, da regnvand i så fald ikke kan flyde væk fra produktet.

### 1 times forsinkelse (ved brug af 2 Sensor Controllere sammen)

Hvis du installerer to Sensor Controllere vil du måske forskyde deres starttider for at forhindre tryktab, når to apparater anvendes samtidigt - f.eks. sprinklere.

Fjern forsinkelsesstikket fra opbevaringsstedet på bagsiden af kontrolpanelet (fig. 2), og forbind stikket på placeringen under batterierne.

Når stikket er indsat, anvendes der automatisk en times forsinkelse på al vanding. Forsinkelsesperioden på én time kan ikke ændres.

### Manuel betjening (vand nu)

Du kan tænde for vand-controlleren til enhver tid ved at trykke én

⚠ Gevindforsynede vandtilslutninger er kun egnet til at blive strammet ved håndkraft.

⚠ Dette produkt kan monteres til vandforsyningen.

⚠ Dette produkt kan monteres på udendørs vandhaner eller tanke, der har et indbygget filter monteret før controlleren.

## Isætning af batterier

Der skal bruges alkaliske batterier. Brug af andre batterityper vil medføre fejlbetjening.

1 Fjern frontpanelet som vist (fig. 1), tag fat i den forsænkede del og træk den mod dig.

2 Isæt 2 x 1,5 V AA (LR6) batterier (fig. 1), og sæt controllerens frontpanel på igen.

**VIGTIGT: Der må ikke anvendes genopladelige batterier.**

3 Udskift batterierne hver sæson. (maks. 8 måneder brug ved anvendelse to gange om dagen)

4 Når batterierne er sat i, vil motoren aktivere den interne ventil for at kontrollere, at den er klar til brug, og at de installerede batterier er tilstrækkeligt opladet til at betjene ventilen

5 Hvis LED-indikatoren blinker rødt, skal batterierne udskiftes.

## Tilslutning af Sensor Controller Plus til hanen

1 Vælg den rigtige haneadapter (fig. 3)

2 Brug de(n) korrekte adapter(e) til at fastgøre controlleren til hanen og spænd den fast for at undgå utætheder. Brug ikke en skrueøgle eller andet værktøj til at stramme, da dette kan beskadige gevindet. (Fig. 4)

45

gang på knappen Vand nu.

Vand nu-funktion	
Tryk ☀ En gang	10 minutters vanding
Tryk ☀ To gange	30 minutters vanding
Tryk ☀ Tre gange	60 minutters vanding
Tryk ☀ Fire gange	Cancel Water Now

LED'en tændes for at angive, at du har tændt controlleren, og begynder at blinke, når ventilen er åbnet Afhængig af den valgte funktion vil lysene tælle ned i takt med at tiden går. Så hvis du trykker på knappen 3 gange for at vande i 60 minutter, stopper det øverste lys med at blinke efter de første 30 minutter, og de nederste to lys vil fortsætte med at blinke.

Du kan til enhver tid stoppe manuel vanding ved blot at trykke på knappen Vand nu og holde den nede, indtil alle de grønne lys stopper med at blinke. Du vil høre motoren dreje den interne ventil for at lukke for vandet.

### Hvordan annullerer jeg en automatisk vanding

Knappen kan også anvendes som en manuel tilsidesættelse til at annullere alle aktuelle automatiske vandinger, der er i gang. Planen vil derefter blive genoptaget.

**Bemærk:** For at optimere batteriets levetid, kan vand-controlleren højst tændes og slukkes 3 gange på et minut.

47

Kontrol af batteristatus (Tryk på knappen Vand nu og hold den nede)	
3 x grønne lys	Batteriet er fuldt opladet
2 x grønne lys	Batteriet er opladet
1 grønt lys	Batteriniveauet ok, men de skal snart udskiftes
1 rød lys	Batteriniveauet er lavt - udskift batteriet nu

### Fejlsikker tilstand

En indbygget sikkerhedsfunktion registrerer, hvornår batteriniveauerne er faldet til et niveau, hvor der kan forekomme fejl, mens ventilen er åben og medføre vandspild. Sikkerhedstilstand forhindrer aktivering af kontrolleren, indtil batterierne er blevet udskiftet. LED-indikatoren blinker rødt, når fejlsikker tilstand er aktiveret. Vand nu-funktionen vil heller ikke kunne aktiveres, før batterierne er blevet udskiftet.

**⚠ Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt i frosttemperaturer. I vintermånederne skal eventuelt overskydende vand udtømmes fra timeren. Enheden skal derefter anbringes indendørs indtil næste vandings sæson.**

## Fejlfinding

48

- 1 Retire o panel frontal, como mostrado (Fig. 1), segurando a parte rebaixada e puxando na sua direção.
  - 2 Introduza 2 pilhas 1,5v AA (LR6) (Fig. 1) e volte a colocar o painel frontal do controlador.
- IMPORTANTE: Pilhas recarregáveis não devem ser utilizadas.**
- 3 Substitua as pilhas a cada temporada. (máximo 8 meses de uso, usado duas vezes por dia)
  - 4 Quando as pilhas estiverem instaladas, o motor irá acionar a válvula interna para verificar se está pronta para uso e se as pilhas instaladas têm carga suficiente para operar com segurança a válvula
  - 5 Se o indicador LED piscar vermelho, as pilhas precisam ser substituídas.

### Ligar o Controlador de Sensor Plus à torneira

- 1 Escolha o adaptador de torneira correto (Fig. 3)
- 2 Usando o(s) adaptador(es) correto(s), fixe o controlador à torneira e aperte firmemente para evitar vazamentos. Não use chave de fendas nem qualquer outra ferramenta para apertar pois poderá danificar a rosca. (Fig. 4)
- 3 Abra a torneira.

### Como configurar o Controlador de Sensor Plus - Rega automática

O nascer e o pôr do sol são as melhores alturas para regar o jardim para evitar a evaporação e queimar as folhas. O sensor de luz diurna ajusta automaticamente o horário da rega para coincidir com as mudanças na hora do nascer e pôr do sol.

50

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ventilen åbner, men der kommer ikke vand ud	Havehanen er lukket	Åbn for hanen
	Slangen er snoet eller blokeret	Rul slangen ud/fjern blokeringen
Knappen er trykket ned, men ventilen åbnes ikke	Forkerte eller afladede batterier	Kontroller batteriets type og/eller udskift med nye batterier
Der er trykket på knappen, lampen blev tændt, men ventilen åbnede ikke	1 minuts lockout er aktiveret	Vent i tre minutter, og prøv igen
Controlleren er indstillet korrekt, men blev ikke aktiveret ved solnedgang	Controlleren venter på at synkronisere	Vent 24 timer og tjek igen
Controlleren aktiveres, når udendørs lamper tændes	Lamperne er for skarpe	Flyt kontrolleren eller drej den væk fra lyskilder

Tekniske data	
Operating Pressure	0.1 – 10 Bar
Operating Temperature	2 - 50°C

Manhês e tardes nubladas podem causar um ligeiro atraso nos tempos de rega, mas não é suficientemente significativo para ter qualquer efeito adverso no seu jardim.

- 1 Gire o indicador seleccionando uma das 3 secções marcadas - Sunrise [nascer do sol] (uma vez por dia), Sunset [pôr do sol] (uma vez por dia) ou Sunrise and Sunset (duas vezes por dia). (Consulte a Fig. 5)
- 2 Escolha entre as durações de rega disponíveis - 2, 5, 10, 20, 30 ou 60 minutos de rega.

### Como definir o plano de rega diária

Se não quiser regar o seu jardim todos os dias, pode definir o temporizador de água para regar a cada 2, 3, 5 ou 7 dias (uma vez por semana).

Para definir os intervalos de rega, rode o indicador de cima para a configuração desejada: (Fig. 6)

Por favor, note: Se alterar o intervalo de rega, a memória interna é atualizada com a nova configuração no próximo nascer do sol.

Se tiver rodado o indicador no sentido anti-horário (aumentando do número de dias de rega por semana) e o temporizador de água estava preparado para regar no dia seguinte, então a próxima rega irá ocorrer no dia seguinte e continuará de acordo com a nova posição do indicador.

Se o controlador de água deveria regar a cada 5 dias e estava preparado para regar daí a 4 dias, mas rodou o indicador para regar a cada 2 dias, o controlador iria diminuir o intervalo para o novo intervalo de dois dias no nascer do sol seguinte.

Isto significa que não terá de esperar para que decorra o intervalo

Tekniske data	
Max. Water Temperature	30°C
Battery type	2x 1.5V AA (LR6) Alkaline Batteries
Average Battery Life	8 months used twice a day
Vandingscyklusser	Maks. 2x vandingscyklusser per dag
Vandingsvarighed	2, 5, 10, 20, 30 eller 60 minutter

## Kontaktoplysninger

www.hozelock.com

## P

- A** Adaptador G½ (½"bsp) 21mm
- B** Adaptador G¾ (¾"bsp) 26,5mm
- C** Adaptador G1 (1"bsp) 33,3mm
- D** Seletor de horário
- E** Seletor de duração
- F** Luzes indicadoras LED
- G** Botão Regue Agora ☺ - Ligar/Desligar/Ignorar
- H** Conector de mangueira
- I** Sensor de luz

previamente definido de cinco dias quando alterar o indicador para um intervalo mais frequente.

Se tiver ativado o indicador no sentido horário (diminuindo o número de dias de rega por semana) o controlador irá esperar até que o intervalo de rega anteriormente definido decorra antes de começar a rega de acordo com o novo intervalo de tempo.

### Como faço para regar uma vez por semana num dia específico

Para obter instruções detalhadas vá a; [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Como desligar o Controlador de Sensor Plus

Caso não queira que o controlador ligue automaticamente, gire o indicador para a posição "OFF". Ainda pode usar o botão para regar manualmente o seu jardim.

### Período de sincronização inicial

Quando instalar pilhas novas, há um período de 6 horas de bloqueio para impedir que o controlador se ligue, enquanto estiver a configurar o seu sistema. Após um ciclo de 24 horas de Sunrise [nascer do sol] e Sunset [pôr do sol] o controlador estará sincronizado com a mudança dos níveis de luz. Poderá regar o seu jardim manualmente, utilizando o botão, mesmo durante o período de bloqueio de 6 horas.

### Posicionar o Controlador de Sensor Plus ao ar livre

É importante que o seu controlador de água esteja num local

## Instruções de instalação e de funcionamento

**LEIA ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE TENTAR UTILIZAR ESTE PRODUTO.**

**SE NÃO OBSERVAR OS SEGUINTE AVISOS PODE RESULTAR EM LESÕES OU DANOS**

## Informações Gerais

**⚠ ESTAS INSTRUÇÕES ESTÃO TAMBÉM DISPONÍVEIS NA PÁGINA DA HOZELOCK.**

**⚠ Este produto cumpre as exigências de IP44 e, portanto, pode ser utilizado exposto ao tempo.**

**⚠ Este produto não é adequado para o fornecimento de água potável.**

**⚠ Ligações com rosca são adequadas para o aperto manual apenas.**

**⚠ Este produto pode ser ajustado à rede de abastecimento de água.**

**⚠ Este produto pode ser equipado em pontos de água ao ar livre ou tanques que têm um filtro em linha montado antes do controlador.**

### Instalação das pilhas

**Deve usar pilhas alcalinas - outras alternativas resultarão num funcionamento incorreto.**

49

ao ar livre. Não aponte o painel de controle diretamente para a iluminação pública ou outras luzes fortes que se liguem durante a noite, pois estas poderão interferir com os níveis de luz gravados e fazer com que o controlador se ligue a uma hora errada.

Idealmente, não deve instalar o controlador num local demasiado sombrio, nem à sombra de prédios, onde os níveis de luz permaneçam baixos durante todo o dia. Não coloque o controlador no interior de edifícios, tais como garagens ou anexos, onde não recebam luz natural para funcionar corretamente.

O controlador foi projetado para ser posicionado diretamente debaixo de uma torneira ao ar livre. Não posicione o controlador de lado nem deitado no chão para que a água da chuva não se acumule no equipamento.

### Atraso de 1 hora (quando utilizar 2 Controladores de Sensor em conjunto)

Caso instale dois Controladores de Sensor, poderá querer escalonar os horários de início para evitar a perda de pressão que ocorre quando dois aparelhos são usados simultaneamente - por exemplo, aspersores. Remova o pino de atraso do local de armazenamento na parte de trás do painel de controle (Fig. 2) e encaixe o pino no respetivo local, por baixo das pilhas. Com o pino inserido, toda a rega automática será atrasada uma hora. O período de atraso de uma hora não pode ser alterado.

### Operação manual (Regue agora)

Pode ligar o controlador de água a qualquer momento, pressionando uma vez o botão Regue Agora.

51



Função Regue agora	
Pressione ☹ Uma vez	10 minutos de rega
Pressione ☹ Duas vezes	30 minutos de rega
Pressione ☹ Três vezes	60 minutos de rega
Pressione ☹ Quatro vezes	Cancela a função Regue Agora

The LED light will come on to indicate you have turned the controller on and will start to flash when the valve has opened. Depending on the mode selected the lights will count down as the time lapses; So if you press the button 3 times to water for 60 minutes, after the first 30 minutes the top light will stop flashing and the bottom two lights will continue to flash.

If you decide to stop manual watering at any time simply press on the Water Now button until all the green lights stop flashing. You will hear the motor operate the internal valve turning the water off.

### Como faço para cancelar uma operação de rega automática

O ☹ botão pode também ser usado para cancelar qualquer operação automática de rega que se tenha iniciado. A programação será então retomada.

**Nota:** Para proteger a duração da pilha, o controlador de água só pode ser ligado e desligado um máximo de 3 vezes por minuto.

Verificação do estado das pilhas (Pressione e mantenha pressionado o botão Regue Agora)	
Luzes verdes 3x	Nível das pilhas excelente
Luzes verdes 2x	Nível das pilhas é boa
Luz verde 1x	Nível das pilhas é razoável, prepare a sua substituição em breve
Luz vermelha 1x	Nível das pilhas é baixo - substitua as pilhas agora

### Modo de prevenção de falhas

Uma característica de segurança incluída deteta quando os níveis das pilhas atingem um nível em que poderiam falhar enquanto a válvula está aberta e resultar em desperdício de água. O modo de segurança evita que o controlador seja ligado até as pilhas serem substituídas. A luz LED do indicador pisca, em vermelho, quando o modo de prevenção de falhas foi ativado. A função Regue Agora também não funcionará até que as pilhas sejam substituídas.

⚠ Este produto não foi projetado para ser usado a temperaturas abaixo de zero (geada). Durante os meses de inverno esvazie toda a água restante do seu temporizador e coloque-lo dentro de casa até à próxima estação de rega.

### Solução de Problemas

Problema	Causa possível	Solução
A válvula abre-se, mas não sai água	A torneira do jardim está fechada Mangueira torcida ou bloqueada	Abra a torneira Destorça/ desbloqueie a mangueira
Botão pressionado mas a válvula não abre	Pilhas erradas ou descarregadas	Verifique o tipo e/ ou substitua as pilhas por pilhas novas
Botão pressionado, luz acendeu, mas a válvula não abriu	Foi acionado o bloqueio de 1 minuto	Aguarde três minutos e tente novamente
O Controlador foi configurado corretamente, mas não ligou ao pôr do sol	O Controlador aguarda sincronização	Espere 24 horas e verifique novamente
O Controlador ativou-se quando se acenderam luzes de fora	Luzes exteriores demasiado brilhantes	Mova ou gire o controlador afastando-o de fontes de luz

Dados Técnicos	
Pressão de Operação	0,1 - 10 Bar

Dados Técnicos	
Temperatura de funcionamento:	2 - 50°C
Temperatura máxima da água	30°C
Tipo de pilha	2x 1.5V AA (LR6) Pilhas alcalinas
A duração média das pilhas	8 meses, usado duas vezes por dia
Ciclos de rega	Max. 2 ciclos de rega por dia
Duração da rega	2, 5, 10, 20, 30 ou 60 minutos

### Detalhes de contacto

www.hozelock.com

### PL

- A** Adapter 21 mm G½ (½"bsp)
- B** Adapter 26<5 mm G¾ (¾"bsp)
- C** Adapter 33,3 mm G1 (1"bsp)
- D** Pokrętko do ustawiania harmonogramu
- E** Pokrętko do ustawiania czasu trwania
- F** Lampki sygnalizacyjne LED

52

**G** Przycisk nawodnij teraz ☹ - Włącz/Wyłącz/Pomiń

**H** Łącznik przewodu rurowego

**I** Czujnik światła

### Instrukcja instalacji i obsługi

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z NINIEJSZEGO PRODUKTU.**

**NIEPRZESTRZEGANIE PONIŻSZYCH ZALECEŃ MOŻE PROWADZIĆ DO URAZÓW CIAŁA LUB USZKODZEŃ PRODUKTU.**

### Informacje ogólne

⚠ **NINIEJSZE INSTRUKCJE SĄ RÓWNIEŻ DOSTĘPNE NA WITRYNIE FIRMY HOZELOCK.**

⚠ Produkt ten spełnia wymagania stopnia zanieczyszczenia 4, dlatego można go stosować w ekspozycji na warunki atmosferyczne. IP44

⚠ Produkt ten nie jest odpowiedni do dostarczania wody pitnej.

⚠ Gwintowane łączniki od rur do wody nadają się wyłącznie do ręcznego dokręcania.

⚠ Niniejszy produkt można podłączać do wodociągu.

⚠ Niniejszy produkt można podłączać do zewnętrznych beczek lub zbiorników na wodę, o ile mają one wbudowany filtr liniowy zamontowany przed regulatorem.

### Instalacja baterii

54

**Należy używać baterii alkalicznych – inne spowodują nieprawidłowe działanie.**

**1** Zdjąć przedni panel, jak pokazano na rysunku (rys. 1), chwytając wgłębioną część i ciągnąc do siebie.

**2** Włożyć 2 baterie 1,5 V AA (LR6) (rys. 1) i wymienić przedni panel sterownika.

**UWAGA: Nie wolno stosować akumulatorów.**

**3** Wymienić baterie przy każdej porze roku. (maks. 8 miesięcy, przy użytkowaniu dwa razy dziennie)

**4** Po instalacji baterii silnik napędzi zawór wewnętrzny, aby sprawdzić, że jest gotowy do użycia i że zainstalowane baterie są wystarczająco naładowane do bezpiecznej obsługi zaworu

**5** Jeśli wskaźnik LED miga na czerwono, baterie należy wymienić.

### Podłączenie urządzenia Sensor Controller Plus do kranu z wodą

**1** Wybrać właściwy adapter do kranu (rys. 3)

**2** Korzystając z odpowiednich adapterów, podłączyć sterownik do kranu i mocno dokręcić, aby unikać przecieków. Nie należy używać klucza lub innego narzędzia do zaciskania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie gwintu. (rys. 4)

**3** Odkręcić kran.

### Jak ustawić Sensor Controller Plus – automatyczne podlewanie

Wschód i zachód słońca to najlepsza pora dnia na podlewanie ogrodu, by unikać parowania i brunatnienia liści. Czujnik światła

dziennego automatycznie reguluje harmonogram podlewania celem dostosowania do czasu wschodu i zachodu słońca.

Częściowe lub całkowite zachmurzenie rano i wieczorem może powodować niewielkie opóźnienie czasu podlewania, ale nie jest to na tyle istotne, aby miało jakikolwiek negatywny wpływ na ogród.

**1** Obrócić pokrętko sterownika, aby dokonać wyboru pomiędzy 3 oznakowanymi odcinkami – Wschód słońca (raz na dobę), Zachód słońca (raz na dobę) lub Wschód i Zachód słońca (dwa razy na dobę). (patrz rys. 5)

**2** Wybrać spośród wymaganych czasów trwania podlewania – 2, 5, 10, 20, 30 or 60 minut podlewania.

### Jak ustawić harmonogram dzienny podlewania

Jeżeli użytkownik nie chce podlewać swojego ogrodu codziennie, może ustawić czasomierz podlewania, aby nawadniał co 2, 3, 5 lub 7 dni (raz w tygodniu). Aby ustawić interwały podlewania, należy obrócić górne pokrętko do wymaganego ustawienia: (rys. 6)

Uwaga: Po zmianie częstotliwości podlewania, wewnętrzna pamięć jest aktualizowana z nowym ustawieniem przy następnym wschodzie słońca.

Po przekręceniu pokrętkła w lewo (zwiększając liczbę dni podlewania w tygodniu), a czasomierz wody był ustawiony na podlewanie następnego dnia, to następne podlewanie odbędzie się kolejnego dnia, a następne będą uzależnione od nowego ustawienia pokrętkła.

Jeśli sterownik podlewania był ustawiony na podlewanie co 5 dni i następne podlewanie miało się odbyć za 4 dni, ale wówczas pokrętko zostało ustawione na podlewanie co 2 dni, sterownik zmniejszy interwał podlewania na tryb dwudniowy przy

następującym wschodzie słońca.

Oznacza to, że nie trzeba będzie czekać na zakończenie poprzednio ustawionego 5-dniowego interwału po ustawieniu pokrętkła na częstsze podlewanie.

Po przekręceniu pokrętkła w prawo (zmniejszając liczbę dni podlewania w tygodniu), regulator zaczeka, aż wcześniej ustawiony interwał podlewania wygaśnie przed przystąpieniem do podlewania według nowego, dłuższego harmonogramu.

### Jak podlewać raz na tydzień w określony dzień?

Szczegółowe instrukcje można znaleźć na: [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Jak wyłączyć Sensor Controller Plus?

Jeśli użytkownik nie chce, aby sterownik włączył się automatycznie, powinien obrócić pokrętko do pozycji „OFF” (WYŁ). Można nadal używać przycisku do ręcznego podlewania ogrodu.

### Początkowy okres synchronizacji

Podczas instalacji nowych baterii system jest blokowany na 6 godzin, aby uniemożliwić sterownikowi podlewanie podczas konfiguracji systemu. Po 24-godzinnym cyklu Wschodu i Zachodu słońca sterownik będzie zsynchronizowany ze zmieniającymi się poziomami natężenia światła. Podczas 6-godzinnego okresu blokady można ręcznie podlewać ogród, korzystając z przycisku.

### Ustawienie urządzenia Sensor Controller na zewnątrz

Ważne jest, aby sterownik podlewania był na zewnątrz. Panelu

53

55

sterowania nie wolno kierować bezpośrednio w stronę zewnętrznych świateł bezpieczeństwa lub innych ostrych świateł, które włączają się w nocy, ponieważ te mogą kolidować z rejestracją poziomów oświetlenia i spowodować, że sterownik włączy się w niewłaściwym czasie.

Idealnie sterownika nie należy umieszczać w mocno zacienionym przejściu lub za budynkami, gdzie natężenie światła pozostanie niskie przez cały dzień. Nie należy umieszczać go również wewnątrz budynków, takich jak garaże lub szopy, gdzie nie otrzymuje on światła dziennego, niezbędne do poprawnego funkcjonowania.

Sterownik został zaprojektowany do umieszczenia bezpośrednio pod zewnętrznym kraniem. Nie należy umieszczać sterownika na boku lub leżącego na ziemi w miejscu, skąd woda deszczowa nie może odpłynąć z produktu.

### Jednogodzinne opóźnienie (przy zastosowaniu dwóch urządzeń Sensor Controller)

W przypadku zainstalowania dwóch urządzeń Sensor Controller, użytkownik może chcieć rozłożyć czasy startowe, aby zapobiec utracie ciśnienia przy stosowaniu dwóch urządzeń jednocześnie – na przykład zraszaczy. Wyjść wtyczkę opóźnienia z miejsca przechowywania w tylnej części panelu sterowania (rys. 2) i umieścić ją na miejscu pod bateriami.

Dzięki umieszczonej wtyczce opóźnienie jednogodzinne obowiązuje wszelkie automatyczne podlewanie. Czasu opóźnienia jednej godziny nie można zmienić.

### Obsługa ręczna (podlej teraz)

56

Dane techniczne	
Ciśnienie operacyjne	0,1 – 10 bar
Temperatura operacyjna	2 - 50°C
Maks. temperatura wody	30°C
Typ baterii	2 x 1,5 V AA (LR6) Baterie alkaliczne
Średni czas eksploatacji baterii	8 miesięcy, przy użytkowaniu dwa razy dziennie
Cykle podlewania	Maks. 2 cykle podlewania dziennie
Czas podlewania	2, 5, 10, 20, 30 lub 60 minut

### Dane kontaktowe

www.hozelock.com

### GR

- A** 21 mm G½ (½" bsp) Προσαρμογέας
- B** 26,5 mm G¾ (¾" bsp) Προσαρμογέας
- C** 33,3 mm G1 (1" bsp) Προσαρμογέας
- D** Επιλογέας προγράμματος
- E** Επιλογέας διάρκειας
- F** LED δείκτη

58

Sterownik podlewania można włączyć w dowolnym momencie poprzez naciśnięcie przycisku Podlej teraz.

Funkcja Podlej teraz	
Naciśnij ☼ raz	10-minutowe podlewanie
Naciśnij ☼ dwa razy	30-minutowe podlewanie
Naciśnij ☼ trzy razy	60-minutowe podlewanie
Naciśnij ☼ cztery razy	Anuluje funkcję Podlej teraz

Lampka sygnalizacyjna LED zapali się, aby wskazać włączenie sterownika i zacznie migać, gdy otworzy się zawór.

W zależności od wybranego trybu, światła będą odliczać upływ czasu, więc jeśli użytkownik naciśnie przycisk 3 razy, aby podlewać przez 60 minut, po pierwszych 30 minutach górna lampka przestanie migać, a dwa dolne światła będą nadal migać.

Jeśli zdecyduje się zatrzymać ręczne podlewanie w dowolnej chwili, wystarczy przycisnąć przycisk Podlej teraz, aż wszystkie zielone światła przestaną migać. Będzie można usłyszeć silnik zasilający zawór wewnętrzny, który wyłączy podlewanie.

### Jak można anulować operację automatycznego podlewania?

Przycisk ☼ można używać do ręcznego pominięcia, do anulacji dowolnej bieżącej automatycznej operacji podlewania, która już się rozpoczęła. Harmonogram wtedy wznowi się.

**Uwaga:** Aby chronić czas eksploatacji baterii, sterownik można włączyć i wyłączyć maksymalnie 3 razy na minutę.

**G** Κουπί Water Now (Πότισμα τώρα) ☼ - On/Off/Παράκαμψη

**H** Σύνδεσμος λάστιχου

**I** Φωτοαισθητήρας

### Εγκατάσταση και οδηγίες λειτουργίας.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΠΡΙΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.**

**Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΤΗ ΣΤΡΑΤΙΣΜΟ Ή ΣΕ ΒΛΑΒΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

### Γενικές πληροφορίες

**⚠ ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ ΤΗΣ HOZELOCK.**

**⚠** Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του βαθμού ρύπανσης 4 (IP44), συνεπώς μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκτεθειμένο στις καιρικές συνθήκες.

**⚠** Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για την παροχή πόσιμου νερού.

**⚠** Οι συνδέσεις νερού με σπείρωμα είναι κατάλληλες μόνο για σφίξιμο με το χέρι.

**⚠** Αυτό το προϊόν μπορεί να συνδεθεί στο κεντρικό δίκτυο παροχής νερού.

**⚠** Αυτό το προϊόν μπορεί να συνδεθεί σε υπαίθρια βαρέλια ή δεξαμεμές νερού, τα οποία διαθέτουν φίλτρο προσαρμοσμένο

Κontrola stanu baterii (przyciśnij i przytrzymaj przycisk Podlej teraz)	
3 zielone lampki	Poziom baterii jest Doskonaly
2 zielone lampki	Poziom baterii jest Dobry
1 zielona lampka	Poziom baterii jest dostateczny, ale należy rozważyć wkrótce ich wymianę
1 czerwona lampka	Poziom baterii jest niski – natychmiast należy wymienić baterie

### Tryb zapobiegania awarii

Wbudowana funkcja bezpieczeństwa wykrywa, kiedy poziom baterii spada do poziomu, który może zawięść, gdy zawór jest otwarty i doprowadzić do marnowania wody. Tryb bezpieczeństwa uniemożliwia włączeniu się sterownika aż do wymiany baterii. Lampka sygnalizacyjna LED będzie migać na czerwono, gdy tryb zapobiegania awarii zostanie aktywowany. Funkcja Podlej teraz też nie będzie działać, aż baterie nie zostaną wymienione.

**⚠ Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użytku w temperaturach poniżej zera (mrozu). Podczas miesięcy zimowych, należy spuścić pozostałą wodę z czasomierza i wnieść go wewnątrz do następnej pory roku, podczas której planuje się podlewanie.**

### Rozwiązywanie problemów

σε σειρά, πριν από τον προγραμματιστή.

### Τοποθέτηση των μπαταριών

Πρέπει να χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες άλλου τύπου θα οδηγήσουν σε λανθασμένη λειτουργία.

**1** Αφαιρέστε την πρόσοψη όπως υποδεικνύεται (Εικ. 1), πιάνοντας από την εσοχή και τραβώντας προς το μέρος σας.

**2** Τοποθετήστε 2 μπαταρίες 1,5 V AA (LR6) (Εικ. 1) και τοποθετήστε ξανά την πρόσοψη του προγραμματιστή.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

**3** Αλλάξτε τις μπαταρίες κάθε εποχή. (μέγιστη χρήση 8 μήνες, με λειτουργία δύο φορές την ημέρα)

**4** Όταν γίνεται η τοποθέτηση των μπαταριών, ο κινητήρας θα λειτουργήσει την εσωτερική βαλβίδα για να ελέγξει ότι είναι έτοιμη για χρήση και οι μπαταρίες που έχουν τοποθετηθεί διαθέτουν επαρκές φορτίο για την ασφαλή λειτουργία της βαλβίδας

**5** Αν ο δείκτης LED γίνει κόκκινος και αναβοβλίνει, σημαίνει ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν.

### Σύνδεση του προγραμματιστή με αισθητήρα Plus στη βρύση

**1** Επιλέξτε τον σωστό προσαρμογέα για τη βρύση (Εικ. 3)

**2** Αφότου επιλέξετε τον σωστό προσαρμογέα, συνδέστε τον προγραμματιστή στη βρύση και σφίξτε τον καλά ώστε να μην έχει διαρροή. Μη χρησιμοποιείτε κλειδί ή άλλο εργαλείο για το σφίξιμο, καθώς υπάρχει κίνδυνος να καταστρέψετε τα

Problem	Μοżliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ζαωρ otwiera się, ale woda nie wpływa	Kran w ogrodzie jest wyłączony Przewód rurowy skręcony lub zablokowany	Odkręcić kran Rozkręcić/ odblokować przewód rurowy
Przycisk wciśnięty, ale zawór się nie otwiera	Błędne lub wyczerpane baterie	Sprawdzić typ baterii i/lub zastąpić je nowymi bateriami
Przycisk wciśnięty. Zapaliło się światło, ale zawór się nie otwiera	Obowiązuje 1=minutowa blokada	Odczekać trzy minuty i spróbować ponownie
Sterownik skonfigurowany poprawnie, ale nie włączył się przy zachodzie słońca	Regulator czeka na synchronizację	Zaczeekać 24 godziny i zaobserwować ponownie
Sterownik włącza się, gdy włączają się zewnętrzne światła	Oświetlenie zewnętrzne jest zbyt ostre	Przenieść lub obrócić sterownik z dala od źródeł światła

σπειρώματα. (Εικ. 4)

**3** Ανοιξτε τη βρύση.

### Πώς να ρυθμίσετε τον προγραμματιστή με αισθητήρα Plus - αυτόματο πότισμα

Οι καλύτερες ώρες για να ποτίζετε τον κήπο σας είναι κατά την ανατολή και τη δύση του ήλιου, ώστε να αποφεύγετε την εξάτμιση του νερού και το κάψιμο των φύλλων. Ο αισθητήρας φωτός ημέρας προσαρμόζει αυτόματα το πρόγραμμα του ποτίσματος, ώστε να συμπίπτει με την αλλαγή στις ώρες που ανατέλλει και δύει ο ήλιος.

Σε περίπτωση συννεφιάς ή σκοτεινιάσμένου ουρανού, κατά το πρωί ή το απόγευμα, μπορεί να υπάρξει μια μικρή καθυστέρηση στους χρόνους ποτίσματος, αλλά αυτή η καθυστέρηση δεν είναι σημαντική για να έχει αρνητικές επιπτώσεις στον κήπο σας.

**1** Γυρίστε τον επιλογέα του προγραμματιστή για να διαλέξετε μία από τις 3 σημειωμένες λειτουργίες – Sunrise (Ανατολή) (μία φορά την ημέρα), Sunset (Δύση) (μία φορά την ημέρα) ή Sunrise and Sunset (Ανατολή και Δύση) (δύο φορές την ημέρα). (Βλ. εικ. 5)

**2** Επιλέξτε τη διάρκεια του ποτίσματος – 2, 5, 10, 20, 30 ή 60 λεπτά ποτίσματος.

### Πώς να ρυθμίσετε το καθημερινό πρόγραμμα ποτίσματος

Αν δεν θέλετε να ποτίζετε τον κήπο σας κάθε ημέρα, μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη ποτίσματος να ποτίζει κάθε 2, 3, 5 ή 7 ημέρες (μία φορά την εβδομάδα).

57

59

Για να ρυθμίσετε τα μεσοδιάστημα ποτίσματος, γυρίστε τον επιλογέα του επάνω μέρους στην επιθυμητή ρύθμιση: (Εικ. 6)

Σημείωση: Αν αλλάξετε το μεσοδιάστημα ποτίσματος, η εσωτερική μνήμη θα ενημερωθεί με τις νέες ρυθμίσεις σας κατά την επόμενη ανατολή του ηλίου.

Αν γυρίσετε τον επιλογέα αριστερόστροφα (αυξάνοντας τον αριθμό των ημερών ποτίσματος ανά εβδομάδα), ενώ ο χρονοδιακόπτης ποτίσματος είναι ρυθμισμένος να ποτίζει την επόμενη ημέρα, τότε το επόμενο πότισμα θα πραγματοποιηθεί την επόμενη ημέρα και η συσκευή θα συνεχίσει να ποτίζει σύμφωνα με τη νέα ρύθμιση στον επιλογέα.

Αν ο προγραμματιστής ποτίσματος ήταν ρυθμισμένος να ποτίζει κάθε 5 ημέρες και το επόμενο πότισμα θα γινόταν σε 4 ημέρες, αλλά τελικά γυρίσατε τον επιλογέα για πότισμα κάθε 2 ημέρες, ο προγραμματιστής θα μειώσει το μεσοδιάστημα στις 2 ημέρες κατά την επόμενη ανατολή του ηλίου.

Αυτό σημαίνει ότι δεν θα χρειαστεί να περιμένετε να ολοκληρωθεί το μεσοδιάστημα των 5 ημερών της προηγούμενης ρύθμισης, από τη στιγμή που θα ρυθμίσετε με τον επιλογέα ένα πιο σύντομο μεσοδιάστημα.

Αν γυρίσετε τον επιλογέα δεξιόστροφα (μειώνοντας τον αριθμό των ημερών ποτίσματος ανά εβδομάδα), ο προγραμματιστής θα περιμένει μέχρι να περάσει το μεσοδιάστημα ποτίσματος της προηγούμενης ρύθμισης, πριν αρχίσει να ποτίζει σύμφωνα με το νέο, μεγαλύτερο μεσοδιάστημα.

**Πώς μπορώ να ποτίζω μία φορά την εβδομάδα σε μια συγκεκριμένη ημέρα**

60


πρόγραμμα θα επανεκκινηθεί.

Σημείωση: Για να διατηρήσετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών, δεν πρέπει να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τον προγραμματιστή ποτίσματος περισσότερες από 3 φορές το λεπτό.

Έλεγχος επιπέδου μπαταρίας (Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Water Now)	
3 x πράσινα φώτα	Το επίπεδο των μπαταριών είναι άριστο
2 x πράσινα φώτα	Το επίπεδο των μπαταριών είναι καλό
1 x πράσινο φως	Το επίπεδο των μπαταριών είναι ικανοποιητικό, αλλά φροντίστε να τις αλλάξετε σύντομα
1 x κόκκινο φως	Το επίπεδο των μπαταριών είναι χαμηλό - αντικαταστήστε τώρα τις μπαταρίες

### Λειτουργία αποτροπής αστοχίας

Μια ενσωματωμένη λειτουργία ασφαλείας ανιχνεύει πότε το επίπεδο των μπαταριών είναι τόσο χαμηλό που θα μπορούσε να οδηγήσει σε αστοχία της συσκευής ενώ η βαλβίδα είναι ανοιχτή, με αποτέλεσμα τη στατάλη νερού. Η λειτουργία ασφαλείας δεν επιτρέπει στον προγραμματιστή να ενεργοποιηθεί, μέχρι να αντικατασταθούν οι μπαταρίες. Ο δείκτης LED είναι κόκκινος και αναβοσβήνει, όταν ενεργοποιείται η λειτουργία αποτροπής αστοχίας. Η λειτουργία Water Now (Πότισμα τώρα) δεν θα είναι επίσης διαθέσιμη, μέχρι να αντικατασταθούν οι μπαταρίες.

 Αυτό το προϊόν δεν είναι σχεδιασμένο για λειτουργία σε

62

Για πιο λεπτομερείς οδηγίες επισκεφθείτε τη σελίδα [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Πώς να απενεργοποιήσετε τον προγραμματιστή με αισθητήρα Plus

Αν δεν θέλετε να ενεργοποιείται αυτόματα ο προγραμματιστής, γυρίστε τον επιλογέα στη θέση «OFF». Εξακολουθείτε να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί για μη αυτόματα πότισμα του κήπου σας.

### Αρχική περίοδος συγχρονισμού

Όταν τοποθετείτε νέες μπαταρίες, υπάρχει μια περίοδος ασφάλισης 6 ωρών, η οποία δεν επιτρέπει στον προγραμματιστή να ποτίζει ενόσω ρυθμίζετε το σύστημα. Μετά από έναν κύκλο 24 ωρών ανατολής και δύσης, ο προγραμματιστής θα συγχρονιστεί με την εναλλαγή στα επίπεδα του φωτός. Κατά την περίοδο ασφάλισης των 6 ωρών μπορείτε να πραγματοποιήσετε μη αυτόματο πότισμα του κήπου σας, χρησιμοποιώντας το κουμπί.

### Τοποθέτηση του προγραμματιστή με αισθητήρα Plus σε εξωτερικό χώρο

Είναι σημαντικό ο προγραμματιστής ποτίσματος να βρίσκεται σε εξωτερικό χώρο. Ο πίνακας προγραμματισμού δεν πρέπει να είναι στραμμένος απευθείας προς εξωτερικό φωτισμό ασφαλείας ή άλλα έντονα φώτα που ανάβουν κατά τη διάρκεια της νύχτας, καθώς μπορεί να επηρεαστούν τα καταγεγραμμένα επίπεδα φωτός και ο προγραμματιστής να ενεργοποιείται σε ακατάλληλη ώρα.

Ιδανικά, δεν πρέπει να τοποθετήσετε τον προγραμματιστή σε

θερμοκρασίες κάτω του μηδενός (παγετό). Κατά τους χειμερινούς μήνες, αποστραγγίστε τυχόν υπολειπόμενο νερό από τον χρονοδιακόπτη και βάλτε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο, μέχρι την επόμενη εποχή ποτίσματος.

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η βαλβίδα ανοίγει αλλά δεν τρέχει νερό	Η βρύση του κήπου είναι κλειστή Το λάστιχο είναι διπλωμένο ή μπλοκαρισμένο	Ανοίξτε τη βρύση Ξεδιπλώστε/ξεμπλοκάρτε το λάστιχο
Το κουμπί πατήθηκε αλλά η βαλβίδα δεν ανοίγει	Ακατάλληλες ή αποφορτισμένες μπαταρίες	Ελέγξτε τον τύπο των μπαταριών ή/και αντικαταστήστε τις με καινούργιες
Το κουμπί πατήθηκε, το φως βγήκε, αλλά η βαλβίδα δεν ανοίξε	Πραγματοποιήθηκε 1 λεπτό ασφάλισης	Περιμένετε τρία λεπτά και προσπαθήστε ξανά

πέρασμα με πολλή σκιά ή πίσω από κτήρια, όπου τα επίπεδα του φωτός παραμένουν χαμηλά καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας. Μην τοποθετείτε τον προγραμματιστή μέσα σε κτήρια, όπως μέσα σε γκαράζ ή κάτω από υπόστεγα, όπου δεν θα λαμβάνει το φυσικό φως της ημέρας για να λειτουργεί σωστά.

Ο προγραμματιστής είναι σχεδιασμένος για να τοποθετείται ακριβώς κάτω από μια εξωτερική βρύση. Μην τοποθετείτε τον προγραμματιστή με πλάγια κλίση ή επάνω στο έδαφος, προκειμένου να μην κατακρατείται το νερό της βροχής επάνω στο προϊόν.

### 1 ώρα καθυστέρηση (όταν χρησιμοποιούνται 2 προγραμματιστές με αισθητήρα μαζί)

Αν εγκαταστήσετε δύο προγραμματιστές με αισθητήρα, ενδεχομένως να χρειαστεί να εναλλάξετε τις ώρες εκκίνησης, ώστε να αποφύγετε την απώλεια πίεσης όταν οι δύο συσκευές χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα – για παράδειγμα μπεκ.

Αφαιρέστε το βύσμα καθυστέρησης από τον αποθηκευτικό του χώρο στο πίσω μέρος του πίνακα προγραμματισμού (Εικ. 2) και τοποθετήστε το στη θέση κάτω από τις μπαταρίες.

Όταν είναι τοποθετημένο το βύσμα, θα υπάρχει μία ώρα καθυστέρηση στο αυτόματο πότισμα. Δεν υπάρχει δυνατότητα για αλλαγή της περιόδου καθυστέρησης μίας ώρας.

### Μη αυτόματη λειτουργία (Water Now)

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον προγραμματιστή ποτίσματος ανά πάσα στιγμή πατώντας το κουμπί Water Now (Πότισμα τώρα).

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο προγραμματιστής ρυθμίστηκε σωστά, αλλά δεν ενεργοποιήθηκε με τη δύση του ηλίου	Ο προγραμματιστής περιμένει να συγχρονιστεί	Περιμένετε 24 ώρες και ελέγξτε τον ξανά
Ο προγραμματιστής ενεργοποιείται όταν ανάβουν τα φώτα του εξωτερικού χώρου	Τα φώτα του εξωτερικού χώρου είναι πολύ έντονα	Μετακινήστε ή περιστρέψτε τον προγραμματιστή, ώστε να μην αντικρίσει πηγές τεχνητού φωτός

Τεχνικά δεδομένα	
Πίεση λειτουργίας	0,1 – 10 Bar
Θερμοκρασία λειτουργίας	2 - 50°C
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	30°C
Τύπος μπαταριών	2 x 1,5 V AA (LR6) Αλκαλικές μπαταρίες
Μέση διάρκεια ζωής μπαταριών	8 μήνες με χρήση δύο φορές την ημέρα
Κύκλοι ποτίσματος	Το πολύ 2 κύκλοι ποτίσματος την ημέρα
Διάρκεια ποτίσματος	2, 5, 10, 20, 30 ή 60 λεπτά

Λειτουργία Water now	
Πατήστε ☼ Μία φορά	Πότισμα 10 λεπτών
Πατήστε ☼ Δύο φορές	Πότισμα 30 λεπτών
Πατήστε ☼ Τρεις φορές	Πότισμα 60 λεπτών
Πατήστε ☼ Τέσσερις φορές	Ακυρώνεται η λειτουργία Water Now

Το LED θα αναφέρει για να σας δείξει ότι έχει ενεργοποιηθεί τον προγραμματιστή και θα αρχίσει να αναβοσβήνει όταν ανοίξει η βαλβίδα. Ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας, τα φώτα θα πραγματοποιούν αντίστροφη μέτρηση, καθώς θα περνάει ο χρόνος. Συνεπώς, αν πατήσετε το κουμπί 3 φορές για πότισμα 60 λεπτών, το πρώτο φως από επάνω θα σταματήσει να αναβοσβήνει μετά από 30 λεπτά, ενώ τα δύο φώτα από κάτω θα συνεχίσουν να αναβοσβήνουν.

Αν αποφασίσετε να σταματήσετε ανά πάσα στιγμή το μη αυτόματο πότισμα, πατήστε απλώς παρατεταμένα το κουμπί Water Now μέχρι να σταματήσουν να αναβοσβήνουν όλα τα πράσινα φώτα. Θα ακούσετε τον κινητήρα να γυρίζει την εσωτερική βαλβίδα και να κλείνει την παροχή νερού.

### Πώς μπορώ να ακυρώσω τη λειτουργία αυτόματου ποτίσματος

Το κουμπί μπορεί να χρησιμοποιηθεί, επίσης, για παράκαμψη της λειτουργίας με το χέρι, ώστε να ακυρωθεί η όποια τρέχουσα λειτουργία αυτόματου ποτίσματος έχει ξεκινήσει. Στη συνέχεια, το

61

### Στοιχεία επικοινωνίας

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

### TR

**A** 21 mm G½ (½"bsp) Adaptör

**B** 26,5 mm G¾ (¾"bsp) Adaptör

**C** 33, 3 mm G1 (1"bsp) Adaptör

**D** Program kadranı

**E** Süre kadranı

**F** LED gösterge ışıkları

**G** Şimdi Sula düğmesi ☼ - Açık/Kapalı/Atlasma

**H** Hortum boru konektörü


**I** Işık Sensörü

### Montaj ve Çalıştırma Talimatları

 **BU ÜRÜNÜ KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUN.**

**AŞAĞIDAKİ BİLDİRİMLERİN DİKKATE ALINMAMASI, YARALANMAYA VEYA ÜRÜN HASARINA NEDEN OLABİLİR.**

### Genel bilgiler

 **BU TALİMATLAR HOZELOCK WEB SİTESİNDE DE**

63

## MEVCUTTUR.

⚠ Bu ürün, Kirillik Derecesi 4 gereksinimlerini karşılamaktadır ve bu nedenle dış ortam koşullarına maruz kalacak şekilde kullanılabilir. IP44

⚠ Bu ürün, içme suyu temininde kullanım için uygun değildir.

⚠ Dişli su bağlantıları yalnızca elle sıkılmalıdır.

⚠ Bu ürün ana şebeke su beslemesine bağlanabilir.

⚠ Bu ürün, kumanda önünde takılı bir hat için filtreye sahip olan, dışarıda duran su kovalarına veya tanklarına bağlanabilir.

## Pillerin takılması

**Mutlaka Alkali pil kullanılmalıdır, aksi takdirde doğru şekilde çalışmamasına neden olabilir.**

1 Şekilde (Şekil 1) gösterildiği gibi, gömülü parçasını kendinize doğru çekerek ön paneli çıkarın.

2 2 x 1,5v AA (LR6) pil takın (Şekil 1) ve kumandanın ön panelini geri takın.

**Önemli: Kesinlikle şarj edilebilir pil kullanılmamalıdır.**

3 Pilleri her mevsim başında değiştirin. (en fazla 8 ay boyunca, günde iki defa kullanım için yeterlidir)

4 Piller takıldığında motor, kullanıma hazır olduğunu ve takılan pillerin, vananın güvenli şekilde çalıştırılması için yeterli şarja sahip olduğunu kontrol etmeye üzere dahili vanayı çalıştırır.

5 LED göstergesi kırmızı yanıp sönüyorsa, pillerin değiştirilmesi gerekir.

## Plus Sensörlü Kumandanın musluğa takılması

64

Kontrol panelinin arkasında, saklama konumunda bulunan gecikme tapasını çıkarın (Şekil 2) ve tapayı pillerin altındaki yerine takın. Tapı takılıken bir saatlik gecikme süresi, tüm otomatik sulama işlemlerine uygulanacaktır. Bu bir saatlik gecikme süresinin uzunluğu değiştirilemez.

## Manuel çalıştırma (şimdi sula)

İsteddiğiniz zaman şimdi Sula düğmesine basarak sulama kumandasını açık konuma getirebilirsiniz.

Şimdi sula işlevi	
Düğmeye ☼ bir defa basıldığında	10 dakika sulama
Düğmeye ☼ iki defa basıldığında	30 dakika sulama
Düğmeye ☼ üç defa basıldığında	60 dakika sulama
Düğmeye ☼ dört defa basıldığında	Şimdi Sula işlevi iptal edilir

LED ışığı, kumandayı açık konuma getirdiğinizi belirtmek için sabit yanar ve vana açıldığında yanıp sönmeye başlar. Seçtiğiniz moda bağlı olarak ışıklar, zaman ilerledikçe geriye doğru sayar; bu nedenle örneğin 60 dakika sulama yapmak için düğmeye 3 defa basarsanız, ilk 30 dakikalık sulama sonrasında üst ışığın yanıp sönmeye durur, ancak alttaki iki ışık yanıp sönmeye devam eder.

Manuel sulamayı herhangi bir anda durdurmaya karar vererseniz,

66

1 Doğru musluk adaptörünü seçin (Şekil 3)

2 Doğru adaptörü (adaptörleri) kullanarak kumandayı musluğa takın ve olası kaçakları önlemek için sağlam şekilde sıkın. Dişlere zarar verebileceğinden bu işlem için anahtar veya benzeri bir alet kullanmayın. (Şekil 4)

3 Musluğa açın.

## Plus Sensörlü Kumandanın kurulumu - otomatik sulama

Gün doğumu ve Gün batımı buharlaşmanın ve yaprak yanmasının önlenmesi için bahçe sulaması için en uygun zamandır. Gün ışığı sensörü, sulama programını değişen gün doğumu ve gün batımı saatlerine göre otomatik olarak ayarlar.

Bulutlu veya kapalı sabah ve akşamlarda sulama saatlerinde bir miktar gecikme olabilir, ancak bu gecikmeler bahçeniz üzerinde olumsuz etkilere neden olmayacak kadar önemsizdir.

1 Kontrol kadrânını çevirerek işaretli 3 bölüm, yani Gün doğumu (günde bir defa), Gün batımı (günde bir defa) veya Gün doğumu ve Gün batımı (günde iki defa) arasından seçim yapın. (Bkz. Şekil 5)

2 İsteddiğiniz sulama süresini 2, 5, 10, 20, 30 veya 60 dakika arasından seçin.

## Günlük sulama programının ayarlanması

Bahçenizi her gün sulamak istemiyorsanız, sulama zamanlayıcısını 2, 3, 5 veya 7 güne (haftada bir defa) ayarlayabilirsiniz. Sulama araklarını ayarlamak için üst kadrânı istediğiniz ayara çevirin: (Şekil 6)

tüm yeşil ışıkların yanıp sönmeye durana kadar Şimdi Sula düğmesini basılı tutmanız yeterlidir. Motorun dahili vanayı çalıştırarak suyu kestiğini sesinden anlayabilirsiniz.

## Otomatik bir sulama işlemini nasıl iptal edebilirim?

☼ düğmesi aynı zamanda, devam etmekte olan bir otomatik sulama işleminin iptal edilmesi için manuel atlatma düğmesi olarak da kullanılabilir. Program ardından devam edecektir.

**Not:** Pil ömrünün korunması için, sulama kumandası bir dakika içinde en fazla 3 defa açık ve kapalı konuma getirilebilir.

Pil Seviyesi Kontrolü (Şimdi Sula ☼ Düğmesini Basılı Tutun)	
3x Yeşil Işık	Pil seviyesi Mükemmel
2x Yeşil Işık	Pil seviyesi İyi
1x Yeşil Işık	Pil seviyesi normal, ancak kısa bir süre içinde pilleri değiştirmeniz gerektiğini unutmayın
1x Kırmızı Işık	Pil seviyesi düşük - pilleri hemen değiştirin

## Arıza önleme modu

Dahili bir güvenlik özelliği, vana açıkken pil seviyelerinin kumandanın çalışmasına engel olacak şekilde düştüğünü algılar ve böylece su sarfiyatını önler. Güvenlik modu, piller değiştirilene kadar kumandanın çalışmasını engeller. LED göstergesi ışığı, arıza önleme modu etkin durumdayken kırmızı yanıp söner. Şimdi Sula işlevi de piller değiştirilene kadar çalışmaz.

Lütfen dikkat edin: Sulama aralığını değiştirseniz sulama belleği bir sonraki gün doğumunda yeni ayarlarla güncellenir.

Kadrânı saat yönünün tersine çevirseniz (haftada sulama yapılacak gün sayısı artar) ve sulama zamanlayıcısı bir sonraki gün sulama yapılacak şekilde ayarlıysa, sonraki sulama bir sonraki gün gerçekleşir ve kadrânın yeni ayarına uygun olarak devam eder.

Sulama kumandası her 5 günde bir sulama yapılacak şekilde ayarlanmışken ve sulamaya daha 4 gün varken kadrânı her 2 günde bir sulama yapılacak şekilde çevirseniz kumanda, sulama aralığını bir sonraki gün doğumunda 2 günde bir sulama yapılacak şekilde kısaltır.

Bir başka ifadeyle, kadrân daha sık bir sulama aralığına sıfırlandığında, daha önce ayarlanan 5 günlük sürenin tamamen dolmasını beklemenize gerek yoktur.

Kadrânı saat yönünde çevirseniz (haftada sulama yapılacak gün sayısı azalır) kumanda, daha uzun olan, yeni aralıktaki sulama gerçekleştirilmeye başlamadan, daha önce ayarlanan sulama günü aralığı dolana kadar bekler.

## Haftada bir defa belirli bir günde sulama ayarı

Ayrıntılı talimatlar için şu sayfayı ziyaret edin: [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

## Plus Sensörlü Kumandanın kapalı konuma getirilmesi

Kumandanın otomatik olarak açık konuma geçmesini istemiyorsanız, döner kadrânı "KAPALI" konuma getirin. Düğmeyi bahçenizi manuel olarak sulamak için de kullanabilirsiniz.

⚠ Bu ürün, sıfırın altındaki sıcaklıklarda (donma sıcaklıklarında) kullanım için tasarlanmamıştır. Kış aylarında kalan suyu zamanlayıcınızdan tahliye edin ve zamanlayıcıyı bir sonraki sulama sezonuna kadar kapalı bir yerde muhafaza edin.

Sorun Giderme		
Sorun	Olası nedeni	Çözümü
Vana açılıyor, ancak hiç su gelmiyor.	Bahçe musluğu kapalıdır. Hortum bükülmüştür veya engelleniyordur.	Musluğa açın. Hortumu açın/ engeli kaldırın.
Düğmeye basılmasına rağmen vana açılmıyor.	Piller yanlışdır veya bitmiştir.	Pil tipini kontrol edin ve/veya pilleri yenileriyle değiştirin.
Düğmeye basıldığında ışık yanıyor, ancak vana açılmıyor.	1 dakikalık kilitlenme süresi devreye girmiştir.	Üç dakika bekleyin ve tekrar deneyin.
Kumanda doğru ayarlanmasına rağmen gün batımında çalışmıyor.	Kumanda senkronizasyon için bekliyordur.	24 saat bekleyin ve tekrar kontrol edin.

## Başlangıç senkronizasyon süresi

Yeni piller taktığınızda, sisteminizi kurarken kumandanın sulama yapmasını engellemek için 6 saatlik bir kilitlenme süresi bulunur. 24 saatlik Gün doğumu ve Gün batımı döngüsünün arkasından kumanda, değişen ışık seviyeleriyle senkronize hale gelir. 6 saatlik kilitlenme süresinde düğmeyi kullanarak bahçenizi manuel olarak sulayabilirsiniz.

## Plus Sensörlü Kumandanın dışarıya yerleştirilmesi

Sulama kumandasının dışarıda kullanıma uygun olması önemlidir. Kontrol panelini doğrudan, gece çalışabilecek dış güvenlik ışıklarına veya diğer parlak ışıklara çevirmeyin, aksi takdirde kayıtlı ışık seviyelerini etkileyebilir ve kumandanın yanlış zamanda açılmasına neden olabilir.

İdeal olarak, kumandanızı ışık seviyesinin gün boyunca düşük kaldığı, yoğun şekilde gölgede kalan geçiş alanlarına veya binaların arkasına kurmamanızı öneririz. Kumandanızı garajlar veya gölgelikler vb. gibi yapılar içine yerleştirmeyin, aksi takdirde doğru şekilde çalışabilmesi için gerekli doğal gün ışığını alamayabilir.

Kumanda doğrudan bir bahçe musluğuna altına yerleştirilecek şekilde tasarlanmıştır. Kumandayı yan yerleştirmeyin veya rüzründen kaçacak yağmur sularını engelleyecek şekilde konumlandırmayın.

## 1 saat gecikme (2 adet Sensörlü Kumanda birlikte kullanıldığında)

İki adet Sensörlü Kumanda takılırsa, iki cihaz eş zamanlı olarak örneğin sprinklerler vs. için kullanılırken, basınç kaybının önlenmesi için başlangıç sürelerini kademelendirebilirsiniz.

65

Sorun	Olası nedeni	Çözümü
Kumanda, dış ışıklar yandığında etkinleşiyor.	Dış ışıklar çok kuvvetlidir.	Kumandayı ışık kaynaklarından uzağa taşıyın veya başka yöne çevirin.

Teknik Veriler	
Çalışma Basıncı	0,1 – 10 Bar
Çalışma Sıcaklığı	2 - 50°C
Maks. Su Sıcaklığı	30°C
Pil tipi	2x 1,5V AA (LR6) Alkali Piller
Ortalama Pil Süresi	8 ay boyunca günde iki defa kullanıldığında
Sulama Döngüleri	Günde en fazla 2x sulama döngüsü
Sulama Süreleri	2, 5, 10, 20, 30 veya 60 dakika

## İletişim bilgileri

www.hozelock.com

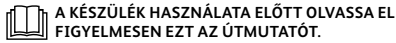
HU

67



- A** 21 mm G½ (½"bsp) adapter
- B** 26,5 mm G¾ (¾"bsp) adapter
- C** 33,3 mm G1 (1"bsp) adapter
- D** Ütemezőtárcsa
- E** Időtartam-állító tárcsa
- F** LED-jelzőlámpa
- G** Azonnali öntözés gomb ☹ - BE/KI/Megszakítás
- H** Öntözőcső-csatlakozó
- I** Fényérzékelő

## Felszerelési és használati utasítás



**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT AZ ÚTMUTATÓT.**

**AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA SÉRÜLÉSHEZ VAGY A TERMÉK KÁROSODÁSÁHOZ VEZETHET.**

## Általános tudnivalók

**⚠ EZ AZ ÚTMUTATÓ A HOZELOCK WEBHELYÉN IS MEGTALÁLHATÓ.**

**⚠** A készülék megfelel a IP44 szabvány követelményeinek, ezért használható az időjárás hatásainak kitett helyeken.

**⚠** A készülék nem alkalmas ivóvízellátás biztosítására.

**⚠** A menetes vízcsatlakozókat csak kézzel szabad meghúzni.

**⚠** A készülék a vízvezeték-hálózatra szerelhető.

**68**

Lehetőleg ne helyezze az automatát árnyékos ájtáróba vagy épület mögé, ahol egész nap gyenge a fény. Ne helyezze az öntözőautomatát épületen belülre, például garázsba vagy fészerbe, mert itt természetes fény hiányában nem tud helyesen működni.

Az automatának közvetlenül a kültéri csap alá kell kerülnie. Ne helyezze el oldalra döntve vagy a talajra fektetve, mert így nem folyik le róla az esővíz.

### 1 órák késleltetés

#### (2 Sensor Controller együttes használatakor)

Ha két Sensor Controller öntözőautomatát szerel fel, érdemes lehet eltolni az öntözések indítási idejét, mert a két készülék egyidejű működésekor túlságosan legyengülhet a nyomás (például esőztető használatához).

Vegye ki a késleltető dugót a tárolási helyéről, a kezelőpanel hátuljából (2. ábra), és illessze be az elemek alatti helyre.

A dugó behelyezése esetén az automatikus öntözés egyórás késleltetéssel indul. A késleltetés egyórás időtartama nem módosítható.

### Kézi működtetés (azonnali öntözés)

Az Azonnali öntözés ☹ gomb megnyomásával bármikor bekapcsolható az öntözőautomata.

Azonnali öntözés funkció	
☹ egyszeri megnyomása	10 perces öntözés
☹ kétszeri megnyomása	30 perces öntözés

**70**

**⚠** A készülék felszerelhető olyan kültéri vízgőjtűre vagy tartályra, amely beépített szűrővel rendelkezik az öntözőautomata előtt.

### Az elemek behelyezése

**Feltétlenül alkálielemeket használjon, mivel más típusok használata helytelen működést eredményez.**

**1** Vegye le az előlapot úgy, hogy a bemélyedésnél erősen megfogja, és maga felé húzza (1. ábra).

**2** Illesszen be 2 db 1,5 V-os AA (LR6) elemet (1. ábra), és helyezze vissza az öntözőautomata előlapját.

**FONTOS: Tilos újratölthető elemet (akkumulátort) használni.**

**3** Minden öntözési időnyre új elemeket helyezzen be (napi kétszeri használat legfeljebb 8 hónapig).

**4** Az elemek behelyezése után a motor a belső szelep működtetésével ellenőrzi, hogy az üzembézs-e, és hogy a behelyezett elemek töltöttsége elegendő-e a szelep biztonságos működtetéséhez.

**5** A LED piros villogása azt jelzi, hogy elemet kell cserélni.

### A Sensor Controller Plus felszerelése a csapra

**1** Válassza ki a megfelelő csapadapert (3. ábra).

**2** A megfelelő adapter(ek) használatával szerelje az öntözőautomatát a csapra, majd húzza meg a csatlakozást, hogy ne szivárognon. A meghúzáshoz ne használjon kulcsot vagy egyéb szerszámot, mert megsérülhet a menet. (4. ábra)

**3** Nyissa ki a csapot.

### A Sensor Controller Plus beállítása – automatikus

Azonnali öntözés funkció	
☹ háromszori megnyomása	60 perces öntözés
☹ négyszeri megnyomása	Az öntözés megszakítása

A készülék bekapcsolásakor kigyullad a LED, majd a szelep kinyitásakor villogni kezd. A villogó lámpák száma a kiválasztott üzemmódtól függ, és idővel csökken. Ha például a gomb 3-szori megnyomásával 60 perces öntözést állít be, akkor a felső lámpa az első 30 perc leteltével abbahagyja a villogást, a két alsó viszont tovább villog.

A kézi öntözést bármikor leállíthatja: nyomja meg az Azonnali öntözés gombot annyiszor, hogy mindegyik zöld jelzőlámpa villogása leálljon. Hallható lesz, ahogy a motor a belső szeleppel elzárja a vizet.

### Automatikus öntözés megszakítása

A ☹ gomb az éppen zajló automatikus öntözési művelet kézi megszakítására is alkalmas. A megszakítás után a készülék az ütemezés szerint működik tovább.

**Megjegyzés:** Az elemek kímélése érdekében az öntözőautomata egy perc alatt legfeljebb 3 alkalommal kapcsolható be és ki.

Elemtöltöttség ellenőrzése (tartsa nyomva az Azonnali öntözés ☹ gombot)	
3 zöld lámpa	Az elem töltöttsége kiváló.

### Öntözés

A napkelte és a napnyugta ideje a legmegfelelőbb a kert locsolására, mert így elkerülhető a párolgás és a levelek megperzselődése. A nappalfény-érzékelő automatikusan szabályozza az öntözési ütemezést, hogy az mindig a napkelte és a napnyugta változó idejére essen.

Felhős, borult reggeleken és esteiken az öntözés ideje kissé eltolódhat, ennek a jelentéktelen eltérésnek azonban nincs kedvezőtlen hatása a kertre.

**1** A szabályozótárcsa elforgatásával válassza ki a 3 megjelölt szakasz egyikét – Reggel (napi egyszer), Este (napi egyszer) vagy Reggel + este (napi kétszer). (Lásd 5. ábra.)

**2** Válassza ki az öntözés kívánt időtartamát: 2, 5, 10, 20, 30 vagy 60 perc.

### Öntözési ütemezés napok szerinti beállítása

Ha nem szeretne mindennap öntözni, akkor 2, 3, 5 vagy 7 naponkénti (heti egyszeri) öntözést állíthat be. Az öntözési időközök beállításához fordítsa a felső tárcsát a kívánt helyzetbe: (6. ábra)

**Fontos:** Az öntözési időköz módosítása esetén az új beállítást a következő napkeltekor kerül a belső memóriába.

Ha az óramutató járásával ellentétes irányba forgatta a tárcsát (növelte a hét öntözéses napjainak számát), és másnap esedékes volt az öntözés, akkor másnap bekapcsol az öntözés, és a készülék az új beállítást szerint működik tovább.

Ha 5 naponkénti öntözés volt beállítva, és a legközelebbi öntözés 4 nap múlva volt esedékes, Ön azonban 2 naponkénti öntözésre változtatta a beállítást, akkor a készülék a következő napkelte során

Elemtöltöttség ellenőrzése (tartsa nyomva az Azonnali öntözés ☹ gombot)	
2 zöld lámpa	Az elem töltöttsége jó.
1 zöld lámpa	Az elem töltöttsége megfelelő, de hamarosan cserélni lesz szükség.
1 piros lámpa	Alacsony a töltöttség, elemet kell cserélni.

### Hibamegoldási üzemmód

A készülék beépített biztonsági funkciója észleli, ha az elem töltöttsége olyan szintre csökken, amely nem feltétlenül elegendő a szelep elzárásához, és ezzel vízparzást okozhat. A biztonsági üzemmód megakadályozza a készülék bekapcsolását, amíg ki nem cserélik az elemeket. A hibamegoldási üzemmód bekapcsolását a LED piros villogása jelzi. Az Azonnali öntözés funkció sem működik, amíg elemet nem cserél.

**⚠ Az öntözőautomata 0 °C (fagypon) alatt nem használható. A téli időszakra eressze le az automatából a benne maradt vizet, és a következő öntözési időny kezdetéig tartsa a készüléket beltérben.**

## Hibaelhárítás

2 napra rövidíti az öntözési időközöt.

Nem kell tehát kivárni az előzőleg beállított 5 nap leteltét, ha gyakoribb öntözésre állítja a tárcsát.

Ha az óramutató járásával egyező irányba forgatta a tárcsát (csökkentette a hét öntözéses napjainak számát), akkor a készülék megvárja az előzőleg beállított öntözési időköz végét, és ezután áll át az új, hosszabb időtartamra.

### Öntözés a hét egyetlen, meghatározott napján

Részletes útmutatást itt találhat:

[www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### A Sensor Controller Plus kikapcsolása

Ha nem szeretne, hogy az öntözés automatikusan bekapcsoljon, akkor állítsa a tárcsát „OFF” (KI) helyzetbe. A kézi öntözőgombot ☹ így is használhatja.

### Kezdeti szinkronizálási időszak

Új elemek behelyezésekor az automata 6 órán át nem öntöz, lehetővé téve a rendszer beállítását. Az automata 24 órás napkelte-napnyugta ciklus során szinkronizálja magát a változó fényintenzitásokhoz. A kézi öntözőgomb ☹ segítségével a 6 órás zárolt időszak alatt is öntözhet.

### A Sensor Controller Plus elhelyezése kültéren

Fontos, hogy az öntözőautomata kültérre kerüljön. Ne fordítsa a kezelőpanelt a kültéri biztonsági világítás vagy egyéb olyan, erős fényű lámpa felé, amely éjszaka bekapcsol, mert ez megzavarhatja az automata működését a regisztrált fényerősségi szintek szerint, és rosszkor kapcsolhat be az öntözés.

**69**

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szelep kinyílik, de nem jön víz.	El van zárva a kerti csap. Megcsavarodott vagy eldugult az öntözőcső.	Nyissa ki a csapot. Egyenesítse ki a csövet, illetve szüntesse meg a dugulást.
A szelep nem nyílik ki a gomb megnyomására.	Nem megfelelőek vagy lemerültek az elemek.	Ellenőrizze az elemek típusát, és/vagy helyezzen be új elemeket.
A gomb megnyomására bekapcsol a lámpa, de nem nyílt ki a szelep.	Bekapcsolt az 1 perces zárolás.	Várjon három percet, és próbálja újra.
Jól van beállítva az automata, mégsem kapcsol be napnyugtakor.	Zajlik a készülék szinkronizálása.	Várjon 24 órát, és nézze meg újra.
A kültéri lámpák bekapcsolásakor elindult az öntözés.	Túlságosan erősek a kültéri lámpák.	Fordítsa el a készüléket a kültéri fényforrásoktól, vagy helyezze máshová.

**71**



Műszaki adatok	
Üzemi nyomás	0,1–10 bar
Üzemi hőmérséklet	2 - 50°C
Max. vízhőmérséklet	30°C
Teletípus	2 db 1,5 V-os AA (LR6) alkálielem
Elemek átlagos élettartama	Napi kétszeri használat mellett 8 hónap
Öntözési ciklusok	Max. 2 öntözési ciklus naponta
Öntözés időtartama	2, 5, 10, 20, 30 vagy 60 perc

## Elérhetőség

www.hozelock.com

## CZ

- A** Adaptér 21 mm G½ (½"bsp)
- B** Adaptér 26,5 mm G¾ (¾"bsp)
- C** Adaptér 33,3 mm G1 (1"bsp)
- D** Stupnice rozvrh
- E** Stupnice trvání
- F** Kontrolky LED

72

interval zavlažování, a potom zahájí zavlažování v novém, delším intervalu.

### Jak mohu zavlažovat jednou týdně v určitý den

Podrobné instrukce:  
www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions

### Jak vypnout ovladač senzorů Plus

Jestliže nechcete, aby se ovladač zapnul automaticky, otočte stupnici do polohy "OFF" (Vypnuto). Stále ale můžete používat tlačítko pro ruční zavlažování své zahrady.

### Počáteční období synchronizace

Když vložíte nové baterie, nastane období 6 hodin zastavení provozu, aby ovladač nemohl zavlažovat, když systém nastavujete. Po 24hodinovém cyklu Východ slunce a Západ slunce bude ovladač synchronizován s měnicí se úrovněmi světla. Během 6hodinového období zastavení provozu můžete zavlažovat zahradu ručně pomocí tlačítka.

### Umístění ovladače senzorů Plus venku


Je důležité, aby ovladač zavlažování byl umístěn venku. Neotáčejte panel ovladače přímo proti venkovnímu bezpečnostnímu osvětlení ani jiným jasným zdrojům světla, které se zapínají během noci, protože může dojít k narušení zaznamenaných světelných úrovní a ovladač se zapne v nesprávný čas.

Ideálně byste neměli nastavovat svůj ovladač v příliš zastíněném průjezdu nebo za budovami, kde světelné úrovně zůstávají nízké po celý den. Nenechávejte ovladač uvnitř budov, jako jsou garáže nebo přístřešky, kde není přirozené denní světlo, aby mohl fungovat

74


- G** Tlačítko Zavlažovat teď ☼ - Zapnuto/Vypnuto/Zrušení
- H** Konektor hadice
- I** Světelný senzor


## Návod k instalaci a provozu


 **PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD.**


**POKUD SE NESEZNÁMÍTE S NÁSLEDUJÍCÍMI UPOZORNĚNÍMI, VYSTAVUJETE SE NEBEZPEČÍ ÚRAZU NEBO POŠKOZENÍ VÝROBKU**


## Všeobecné informace


 **TENTO NÁVOD MŮŽETE TĚŽ NALÉZT NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH SPOLEČNOSTI HOZELOCK.**

 Tento produkt splňuje požadavky stupně znečištění 4, a proto se může používat, i když je vystaven vlivu počasí. IP44

 Tento produkt není vhodný pro dodávku pitné vody.

 Přípojky vody se závitem jsou vhodné pouze pro utahování rukou.

 Tento produkt může být připojen k přívodu vody.

 Tento produkt může být připojen k venkovním zásobníkům vody, které mají přímý filtr upevněný před ovladačem.

### Montáž baterií

**Musíte používat alkalické baterie - jiné výrobky budou mít za následek nesprávný provoz.**

správně.

Ovladač je určen pro umístění přímo pod venkovním kohoutem. Nepokládejte ovladač na bok, ani ho nepokládejte na zem, kde by dešťová voda nemohla odtékat pryč od produktu.

### Prodleva 1 hodina

**(při použití 2 ovladačů senzorů společně)**

Jestliže namontujete dva ovladače senzorů, může být vhodně odstupňovat časy spuštění, aby se předešlo ztrátě tlaku, když se dvě zařízení používají současně - například postřikovače.

Sejměte zástrčku prodlevy z umístění na zadní straně ovládacího panelu (obr. 2) a připojte zástrčku na místo pod bateriemi.

S vloženou zástrčkou je veškeré automatické zavlažování ovlivněno prodlevou v délce 1 hodiny. Dobu prodlevy v délce 1 hodiny není možné měnit.

### Ruční provoz (zavlažovat teď)

Ovladač zavlažování můžete zapnout kdykoliv stisknutím tlačítka Zavlažovat teď.

Funkce Zavlažovat teď	
Stisknout ☼ Jednou	10 minut zavlažování
Stisknout ☼ Dvakrát	30 minut zavlažování
Stisknout ☼ Třikrát	60 minut zavlažování
Stisknout ☼ Čtyřikrát	Zruší Zavlažovat teď

Kontrolka LED se zapne a signalizuje, že jste zapnuli ovladač, a

**1** Sejměte přední panel (obr. 1), uchopte zapuštěnou část a zatáhněte ji směrem k sobě.

**2** Vložte baterie 2 x 1,5 V AA (LR6) (obr. 1) a znovu nasadte přední panel ovladače.

**DŮLEŽITÉ: Nabíjecí baterie se nesmí používat.**

**3** Vyměňujte baterie před každou sezónou. (max. používání 8 měsíců při použití dvakrát za den)

**4** Po montáži baterií bude motor ovládat vnitřní ventil kvůli kontrole připravenosti k používání a dostatečné kapacity baterií pro bezpečné ovládní ventilu

**5** Jestliže kontrolka svítí červeně, je nutné vyměnit baterie.

### Připojení ovladače senzorů Plus ke kohoutu

**1** Zvolte správný adaptér kohoutu (obr. 3)

**2** Pomocí správného adaptéru(ů) připojte ovladač ke kohoutu a pevně ho utáhněte, aby dobře těsnil. K utahování nepoužívejte klíč nebo jiný nástroj, protože může poškodit závity. (Obr. 4)

**3** Otočte kohoutem.

### Jak nastavit ovladač senzorů Plus - automatické zavlažování

Východ a západ slunce jsou nejlepší dobou pro zavlažování zahrady, protože se předejde vypařování a spálení listů. Snímač denního světla automaticky upravuje rozvrh zavlažování tak, aby se spustilo při východu a západu slunce.

Oblakná nebo zatažená rána a večery mohou způsobit mírnou prodlevu v časech zavlažování, ale ty nejsou natolik závažné, aby

začne blikat, když se otevře ventil. V závislosti na zvoleném režimu budou kontrolky odpočítávat průběh času. Jestliže tedy stisknete tlačítko 3x pro zavlažování po dobu 60 minut, po prvních 30 minutách přestane horní kontrolka blikat a dolní dvě kontrolky budou pokračovat v blikání.

Jestliže se rozhodnete zastavit ruční zavlažování, stiskněte kdykoliv jednoduše tlačítko Zavlažovat teď, dokud zelené kontrolky nepřestanou blikat. Uslyšíte motor ovládající vnitřní ventil, který vypíná vodu.

### Jak zruším automatické zavlažování

Tlačítko je také možné používat jako ruční ovladač pro zrušení veškerého automatického zavlažování, které bylo spuštěno. Rozvrh bude potom pokračovat.

**Poznámka:** Kvůli ochraně životnosti baterie je možné zapnout a vypnout ovladač zavlažování maximálně 3x za minutu.

Kontrola stavu baterie (Stiskněte a přidržte tlačítko Zavlažovat teď)	
3x zelené kontrolky	Stav baterie je výborný
2x zelené kontrolky	Stav baterie je dobrý
1x zelená kontrolka	Stav baterií je v pořádku, ale již uvažujte o jejich výměně
1x červená kontrolka	Baterie jsou slabé - ihned je vyměňte

### Režim prevence závad

Zabudovaný bezpečnostní prvek zjišťuje pokles stavu baterií na

měly nepříznivý vliv na vaši zahradu.

**1** Otáčejte ovládací stupnici a vyberte ze 3 označených sekcí - Východ slunce (jednou denně), Západ slunce (jednou denně) nebo Západ a východ (dvakrát denně). (Viz obr. 5).

**2** Vyberte z požadovaných dob trvání zavlažování – 2, 5, 10, 20, 30 nebo 60 minut zavlažování.

### Jak nastavit každodenní rozvrh zavlažování

Jestliže nechcete zavlažovat zahradu každý den, můžete nastavit časovač vody na zavlažování každé 2, 3, 5 nebo 7 dní (jednou za týden). Pro nařízení intervalů zavlažování otočte horní stupnici na požadované nastavení: (Obr. 6)

Prosím vezměte na vědomí: Jestliže změníte interval zavlažování, vnitřní paměť se aktualizuje s vašim novým nastavením při příštím východu slunce.

Jestliže jste otočili stupnici doleva (zvýšení počtu zavlažovacích dní za týden) a časovač vody měl zavlažovat následující den, potom nastane další zavlažování následující den a bude pokračovat podle nového nastavení stupnice.


Jestliže časovač vody měl zavlažovat každých 5 dní a měl zavlažovat za 4 dny, ale vy jste potom nastavili stupnici na zavlažování každé 2 dny, ovladač sníží interval na nový interval 2 dní při následujícím východu slunce.

To znamená, že nebudete muset čekat, až uplyne původně nastavený interval 5 dní, jakmile byla stupnice přenastavena na častější interval.

Jestliže jste otočili stupnici doprava (snížení počtu dní zavlažování za týden), ovladač bude čekat, až uplyne původně nastavený

73

úroveň, kdy může dojít k selhání při otevření ventilu a plýtváním vodou. Bezpečnostní režim chrání ovladač před zapnutím do doby, než jsou baterie vyměněny. Kontrolka LED bude blikat červeně při aktivaci režimu prevence závady. Funkce Zavlažovat teď bude rovněž zablokována, dokud baterie nebudou vyměněny.

 **Tento produkt není určen pro používání při teplotách pod nulou (mráz). Během zimních měsíců vypusťte veškerou zbytkovou vodu z časovače a přemístěte ho do domu až do příští zavlažovací sezóny.**

## Odstranění nedostatku

Problém	Možná příčina	Řešení
Ventil se otevře, ale voda neprochází	Zahradní kohout je uzavřen Hadice je zamotaná nebo ucpaná	Otevřete kohout Rozmotejte/vyčistěte hadici
Tlačítko je stisknuto, ale ventil se neotevře	Špatné nebo vybité baterie	Zkontrolujte typ baterií a/nebo vyměňte baterie za nové
Tlačítko stisknuto, světlo se rozsvítilo, ale ventil se neotevřel	Probíhá zablokování po dobu 1 minuty	Počkejte tři minuty a zkuste to znovu

75

Problém	Možná příčina	Řešení
Ovladač je nastaven správně, ale nezapnul se při západu slunce	Ovladač čeká na synchronizaci	Počkejte 24 hodin a pozorujte stav znovu
Ovladač byl aktivován, když se venkovní světla rozsvítila	Venkovní světla jsou příliš jasná	Přesuňte nebo otočte ovladač pryč od zdrojů světla

Technická data	
Operating Pressure	0,1 – 10 Bar
Operating Temperature	2 - 50°C
Max. Water Temperature	30°C
Battery type	2x 1.5V AA (LR6) Alkaline Batteries
Average Battery Life	8 months used twice a day
Zavlažovací cykly	Max. 2x zavlažovací cykly za den
Doby trvání zavlažování	2, 5, 10, 20, 30 nebo 60 minut

## Podrobnosti o kontaktech

www.hozelock.com

76

- 2 Выберите необходимую продолжительность полива — 2, 5, 10, 20, 30 или 60 минут.

### Настройка ежедневного расписания полива

Если Вы не желаете поливать Ваш сад ежедневно, можно настроить таймер полива на работу каждые 2, 3, 5 или 7 сут. (раз в неделю). Чтобы настроить интервалы полива, поверните верхний регулятор на нужную отметку: (Рис. 6)

Примечание. При изменении интервала полива новые настройки будут занесены во внутреннюю память на следующем восходе.

Если вы повернули регулятор против часовой стрелки, увеличивая количество дней полива в неделю, а таймер полива был настроен на включение на следующий день, следующий полив будет произведен на следующий день и далее по расписанию в соответствии с новой настройкой на циферблате.

Если контроллер полива был настроен на работу каждые 5 дней и должен был включиться через четверо суток, но вы установили полив на каждые два дня, контроллер снизит интервал значений в двое суток, начиная со следующего восхода.

Это означает, что вам не придется ждать, пока закончится предыдущий 5-дневный цикл, чтобы новые настройки вступили в силу.


Если вы повернули регулятор по часовой стрелке, уменьшая количество дней полива в неделю, контроллер подождет, пока пройдет ранее настроенный цикл полива, а затем начнет график полива с новым, более длительным интервалом.

78

## RU

- A** Переходник 21 мм G½ (БТР 0,5 дюйма)
- B** Переходник 26,5 мм G¾ (БТР 0,75 дюйма)
- C** Переходник 33,3 мм G1 (БТР 1 дюйм)
- D** Регулятор расписания
- E** Регулятор продолжительности
- F** Индикаторы СИД
- G** Кнопка вкл. немедленного полива ☼ - Вкл./Выкл./Отмена
- H** Штуцер для шланга
- I** Датчик освещенности


## Инструкция по установке и эксплуатации

 **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ НЕОБХОДИМО ТЩАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**





**НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМЕ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ.**

## Общая информация

 **ИНСТРУКЦИИ ТАКЖЕ МОЖНО НАЙТИ НА ВЕБ-САЙТЕ HOZELOCK.**

 Данное изделие отвечает требованиям по Степени

загрязнения среды 4 и поэтому может эксплуатироваться вне помещений. IP44

-  Данное изделие не предназначено для обеспечения подачи питьевой воды.
-  Резьбовые соединения водопроводных труб можно затягивать только вручную.
-  Можно подключать к главным линиям водоснабжения.
-  Изделие можно подключать к наружным водяным бакам или резервуарам, если на линии подачи перед блоком контроллера установлен фильтр.

### Установка батарей

Используйте только щелочные батареи, иначе оборудование может работать некорректно.

- 1 Снимите переднюю панель, как показано на рисунке (Рис. 1), взявшись за нижнюю часть и потянув ее на себя.

- 2 Вставьте две батареи 1,5 В AA (LR6) и установите обратно переднюю панель контроллера.

**ВАЖНО!** Запрещается использовать аккумуляторные батареи.

- 3 Производите замену батарей каждый сезон. (максимальный срок работы: 8 мес. при использовании дважды в сутки)

- 4 После установки батарей приводной мотор активирует внутренний клапан для того, чтобы проверить его готовность к эксплуатации, а также проверить, достаточно ли заряда батарей для безопасного управления вентилем.

Желательно не устанавливать устройство на тротуарах с сильным затемнением или за зданиями, где уровень освещенности остается низким на протяжении всего дня. Не располагайте контроллер в помещениях, например в гаражах или под навесами, так как датчики не смогут зафиксировать естественное дневное освещение и устройство будет работать неправильно.

Контроллер предназначен для установки непосредственно под уличным водопроводным краном. Не размещайте контроллер сбоку или на земле, чтобы избежать скопления дождевой воды вокруг устройства.

### Задержка на 1 час (при одновременном использовании двух контроллеров на основе датчиков)

В случае установки двух контроллеров полива вы, возможно, пожелаете настроить разное время включения во избежание потерь давления при одновременном использовании сразу двух приборов, например распылителей.

Достаньте заглушку задержки из места ее хранения с задней стороны панели управления (Рис. 2) и установите в указанное место под батареями.

С установленной заглушкой одночасовая задержка применится ко всем режимам автоматического полива. Период задержки в один час изменить невозможно.

### Ручное управление (немедленный полив)

Вы можете включить контроллер в любой момент, нажав один раз на кнопку вкл. немедленного полива.

- 5 Если индикатор СИД загорится красным, батареи необходимо заменить.

### Подсоединение контроллеров на основе датчиков расширенной версии к крану

- 1 Выберите подходящий переходник на кран (Рис. 3)

- 2 При помощи переходников надлежащей формы подключите контроллер крану и крепко затяните резьбу во избежание протечек. Запрещается использовать гаечный ключ или другой инструмент для затягивания резьбы, поскольку она может быть повреждена. (Рис. 4)

- 3 Откройте кран.

### Установка контроллера на основе датчиков расширенной версии в режим автоматического полива

Восход и закат — это лучшее время для полива растений, так как в эти периоды испарение влаги минимальное и исключена возможность ожога листьев. Датчик дневного света автоматически корректирует график полива с учетом изменяющегося времени восхода и захода солнца.

Утром и вечером при пасмурной или облачной погоде фазы графика полива могут слегка задерживаться, но такие отклонения являются незначительными и не несут негативные последствия для вашего сада.

- 1 Вращая регулятор управления, выберите один из трех секторов — Восход (раз в сутки), Закат (раз в сутки) или Восход и закат (дважды в сутки). (См. рис. 5.)

77

Функция включения немедленного полива	
Нажать ☼ один раз	Полив в течение 10 мин.
Нажать ☼ два раза	Полив в течение 30 мин.
Нажать ☼ три раза	Полив в течение 60 мин.
Нажать ☼ четыре раза	Отмена немедленного полива

Индикатор СИД загорается при включении контроллера и начинает мигать после открытия клапана. В зависимости от выбранного режима состояние индикаторов будет меняться с течением времени. Так, если вы нажмете кнопку три раза для настройки полива в течение 60 минут, верхний индикатор перестанет мигать через первые 30 минут, а два нижних — продолжат мигать.

Чтобы в любое время остановить ручной полив, нажмите на кнопку включения немедленного полива и удерживайте ее, пока все зеленые индикаторы не перестанут мигать. Вы услышите, как выключается приводной мотор, управляющий внутренним клапаном подачи воды.

### Отмена режима автоматического полива

С помощью кнопки можно вручную отменить любую текущую операцию автоматического полива. Полив возобновится по графику.


**Примечание.** В целях продления срока службы батарей контроллер полива можно включать и выключать не более трех раз в течение одной минуты.

79

Проверка уровня заряда батарей (Нажмите и удерживайте кнопку вкл. немедленного полива)	
3 зеленых индикатора	Батарея полностью заряжена
2 зеленых индикатора	Уровень заряда достаточный
1 зеленый индикатор	Уровень заряда батареи достаточен, но вскоре потребует замена
1 красный индикатор	Уровень заряда батареи низкий — необходима срочная замена

### Режим предотвращения сбоев

Встроенная функция безопасности оповещает о критическом уровне заряда батарей, который может воспрепятствовать закрытию клапана и привести к повышенному расходу воды. Безопасный режим не позволяет контроллеру включаться до тех пор, пока не будет произведена замена батарей. При включении режима предотвращения сбоев индикатор СИД загорится красным цветом. Функция немедленного полива также не работает, пока не будет произведена замена батарей.

 Данное изделие не предназначено для эксплуатации при температурах ниже нуля, в морозы. На зиму необходимо сливать всю оставшуюся воду из вашего устройства программируемого полива и заносить аппарат внутри помещения для хранения до следующего сезона полива.

80

regulaatori esipaneel tagasi.

**NB!** Kasutada ei tohi laaditavaid akusid.

- Asendage patareid igal hooajal.  
(Max 8 kuud kasutamist, kui kasutatakse kaks korda päevas.)
- Kui patareid on paigaldatud, mootor kontrollib siseklapi abil, kas seade on valmis kasutamiseks ja kas patareid on piisavalt laetud, et klapp toimiks.
- Kui LED-märgutuli vilgub punaselt, siis tuleb patareid asendada.

### Sensorregulaator-plussi kraaniga ühendamine

- Valige sobiv kraani adapter (joonis 3)
- Kasutades õiget adapterit, kinnitage regulaator kraani külge ja keerake tugevalt kinni, et vältida lekkimist. Ärge kasutage pinguldamiseks mutrivõtit või muud tööriista, kuna see võib keermeid kahjustada. (joonis 4)

3 Keerake kraan lahti.

### Kuidas sensorregulaator-plussi seadistada - automaatne kastmine

Aia kastmiseks parim aeg on päikesetõus ja -loojang, sest nii väldite aurustumist ja lehtede kõrbemist. Päevavalguse sensor reguleerib automaatselt kastmise ajakava, nii et see langeb kokku päikesetõusu ja loojangu ajaga.

Pilvised või lauspilvised hommikud ja õhtud võivad kastmisaegades viivitusi põhjustada, kuid need ei ole kuigi olulised, et aia seisukorrale halba mõju avaldada.

1 Pöörake režiimi valimise ketast, et teha valik 3 märgitud lõigu

82

## Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Клапан открывается, но вода не течет.	Кран в саду закрыт. Шланг перекручен или пережат.	Откройте кран. Освободите шланг.
Кнопка нажата, но клапан не открывается.	Установлены неподходящие или разряженные батареи.	Проверьте тип батарей и/или замените их на новые.
Кнопка нажата, индикатор горит, но клапан не открылся.	Включена односторонняя блокировка.	Подождите 3 минуты и попробуйте еще раз.
Контроллер настроен правильно, но не включился на закате.	Контроллер ожидает синхронизации.	Подождите 24 часа и проверьте снова.
Контроллер заработал при включении внешнего освещения.	Внешнее освещение слишком яркое.	Уберите подальше или отверните контроллер от источников света.

seast - päikesetõus (üks kord päevas), päikeseloojang (üks kord päevas) või päikesetõus ja -loojang (kaks korda päevas). (Vt joonis 5.)

2 Valige sobiv kastmissagedus - 2, 5, 10, 20, 30 või 60 minutit.

### Kuidas seadistada igapäevase kastmise ajakava

Kui te ei taha aeda iga päev kasta, võite seadistada taimeri selliselt, et kastetaks iga 2, 3, 5 või 7 päeva (üks kord nädalas) järel. Kastmisintervallide seadistamiseks pöörake ülemist ketast sobiva seadistuse saamiseks: (joonis 6)

Oluline! Kastmisintervalli muutmisel värskendatakse järgmisel päikesetõusul sisemälu uue seadistusega.

Kui pöörate ketast päripäeva (suuredate kastmispäevade arvu nädalas) ja kastmistaimer on seadistatud kastma järgmisel päeval, siis toimub kastmine järgmisel päeval ja seejärel vastavalt uuele seadistusele.

Kui kastmisregulaator on seadistatud kastma iga päeva tagant ja peab kastmise käivitama 4 päeval, kuid te seadistate kastmise iga kahe päeva järel, siis vähendab regulaator kastmise uuele 2päevasele intervallile järgmise päikesetõusu ajal.

See tähendab, et te ei pea ootama varem määratud 5päevase intervalli möödumist, kui olete seadistanud uue, väiksema vahemiku.

Kui pöörate ketast päripäeva (vähendate kastmispäevade arvu nädalas), siis ootab regulaator, kuni varem seadistatud kastmispäevade vahemik on möödunud enne, kui alustab uue, pikema intervalli kasutamist.

### Kuidas kasta üks kord nädalas konkreetsel päeval

Технические данные	
Рабочее давление	0,1–10 бар
Рабочая температура	2 - 50°C
Макс. температура воды	30°C
Тип батарей	2 x 1,5 В AA (LR6) Щелочные батареи
Средний срок службы батарей	8 мес. при использовании дважды за сутки
Циклы полива	Макс. 2 цикла полива в сутки
Продолжительность полива:	2, 5, 10, 20, 30 или 60 минут.

## Контактная информация

www.hozelock.com

## EST

- A 21mm G½ (½ "BSP) adapter
- B 26,5mm G¾ (¾ "BSP) adapter
- C 33,3mm G1 (1 "BSP) adapter
- D Ajakava valik
- E Kestuse valimine
- F LED-märgutuli süttib

Üksikasjalikud juhised leiab:

[www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Kuidas Sensor Controller Plus välja lülitada

Kui te ei soovi regulaatori automaatset sisselülitumist, keerake pöördlülitit asendisse "OFF" (väljalülitatud). Nupule vajutades saate aeda ikkagi käsitsi.

### Algse sünkroonimise periood

Uute patareide paigaldamisel lukustub süsteem 6 tunniks, et regulaator ei käivitaks seadistamise ajal kastmist. Pärast ööpäevast päikesetõusu ja -loojangutsüklit on regulaator sünkroonitud vastavalt valgustaseme muutumisele. Kuuennise lukustusperioodi ajal võite aeda nupule vajutamisel käsitsi kasta.

### Sensorregulaator-plussi asukoht

Oluline on, et kastmisregulaator asuks õues. Ärge suunake juhtpaneeli otse väljas olevatele turvatuledele või muu öösel süttida võiva ereda valgusallika suunas, sest need võivad häirida salvestatud valgustasemeid ja regulaator võib valel ajal sisse lülituda.

Ideaalis ei tohiks regulaatorit paigaldada varjualustesse käikudesse või hoone taha, kus võib kogu päev hämar olla. Ärge paigaldage regulaatorit hoonete sisse, nt garaazidesse ja varjualustesse, kus ei ole toimimiseks piisavalt loomulikku päevavalgust.

Regulaator peab asuma vahetult väliskraani all. Ärge paigutage regulaatorit küllili või maapinnale, nii et vihmavesi ei saa tootest eemale voolata.

### 1tunnine viivitus

G "Kasta nüüd" nupp ☹ - sisse- / välja- / ümberlülitus

H Vooliku ühenduspesa

I Valgussensor


## Paigaldus- ja kasutusjuhend


 ENNE TOOTE KASUTAMIST LUGEGE JUHEND TÄHELEPANELIKULT LÄBI.


JÄRGMISTE TEADETE EIRAMINE VÕIB KAASA TUUA KEHAVIGASTUSI VÕI KAHJUSTADA TOODET


## Üldine informatsioon


 JUHEND ON SAADAVAL KA HOZELOCKI VEEBILEHEL.

 See toode vastab 4. saasteastmele ja seetõttu saab seda kasutada välistingimustes. IP44

 Toode ei sobi joogiveega varustamiseks.

 Keermega veeühendus võib pinguldata ainult käsitsi.

 Toodet on lubatud ühendada veevõrguga.

 Toote võib ühendada väljas asuva veetünni ja -mahutiga, kui regulaatori ette on paigaldatud torusisene filter.

### Patareide paigaldamine

Kasutatakse leelispatareid – alternatiivid põhjustavad rikkeid.

1 Eemaldage esipaneel (joonis 1), võttes kinni süvistatud osast ja tõmmates seda enda poole.

2 Sisestage 2 x 1,5V AA (LR6) patareid (joonis 1) ja paigaldage

81

### (kasutades kahte sensorregulaatorit koos)

Kui paigaldate kaks sensorregulaatorit, siis võiksite käivitumisaegu ajatada, et vältida rõhukadu kahe seadme (nt vihmute) samaaegsel kasutamisel.

Eemaldage juhtpaneeli tagaküljelt hoiukohast viivitust reguleeriv pistik (joonis 2) ja paigaldage see patareide alla.

Kui pistik on sisestatud, siis rakendub ühetunnine viivitus kogu automaatselle kastmissüsteemile. Ühetunnist viivitust ei saa muuta.

### Käsitsi juhtimine ("kasta nüüd")

Veeregulaatori saab nupule "kasta nüüd" üks kord vajutades igal ajal sisse lülitada.

"Kasta nüüd" funktsioon	
Vajutage ☹ üks kord	10minutiliseks kastmiseks
Vajutage ☹ kaks korda	30minutiliseks kastmiseks
Vajutage ☹ kolm korda	60minutiliseks kastmiseks
Vajutage ☹ neli korda	tühistab funktsiooni "kasta nüüd"

LED-märgutuli süttib, et näidata teile, et regulaator on käivitunud, ja see hakkab klapi avamisel vilkuma. Sõltuvalt valitud režiimist hakkab näidik aega järelejäänud aega maha arvestama: kui vajutate nupule kolm korda, siis esimese 30 minuti möödudes ülemine lamp enam ei vilgu ja kaks alumist lampi jätkavad vilkumist.

Kui otsustate mingi hetk käsitsi kastmise lõpetada, siis vajutage

83

lihtsalt nuppu "kasta nüüd", kuni rohelised tuled enam ei vilgu. Kuulete, kuidas siseklapi mootor lülitab vee välja.

### Kuidas tühistada automaatset kastmist

Nuppu saab kasutada ka kätsi ümberlülitusena, et tühistada juba käivitunud automaatne kastmisfunktsioon. Ajakava rakendub seejärel uuesti.

**Märkus:** kastmisregulaatori patareide kasutusaja pikendamiseks võib seda sisse-välja lülitada mitte rohkem kui kolm korda minuti jooksul.

Patarei oleku kontroll (Vajutage ja hoidke alla nuppu "kasta nüüd".)	
3x roheline tuli	Aku tase on suurepärase
2x roheline tuli	Patarei täidetuse tase on hea
1x roheline tuli	Patarei tase on normaalne, kuid kaaluge nende peatset asendamist
1x punane tuli	Patarei tase on madal - vahetage patareid kohe

### Rikete ennetamise režiime

Sisseehitatud ohutusfunktsioon tuvastab patareide tühenemise, nii et klapi avatud olekus võib tulemuseks olla vee raiskamine. Ohutusrežiim ei lase regulaatoril sisse lülitada, kuni patareid on asendatud. LED-märgutuli vilgub punaselt, kui rikete ennetamise režiim on aktiveeritud. Ka "kasta nüüd" funktsioon ei toimi, kuni patareid on asendatud.

84

⚠ Šo produktu var pievienot ūdensvada ūdens padevei.

⚠ Šo produktu var pievienot āra ūdens mucām vai tvertņem, kurām pirms regulatora ir uzstādīts iebūvēts filtrs.

### Bateriju ievietošana

Izmantojiet sārma baterijas — citas baterijas izraisīs nepareizu ierices darbību.

**1** Noņemiet priekšējo paneli, kā redzams (1. att.), satverot aiz padziļinājuma malās un velkot pret sevi.

**2** Ievietojiet 2 x 1,5 V AA (LR6) baterijas (1. att.) un uzlieciet atpakaļ regulatora priekšējo paneli.

**SVARĪGI!** Neizmantojiet atkārtoti lādējamus akumulatorus.

**3** Mainiet baterijas katru sezonu. (Maks. lietošanas laiks ir 8 mēneši, lietojot divas reizes dienā)

**4** Kad baterijas būs ievietotas, motors iedarbinās iekšējo vārstu, lai pārbaudītu, vai tas ir gatavs darbam un vai ievietotajām baterijām ir pietiekams uzlādes līmenis drošai vārsta darbināšanai.

**5** Ja LED indikators mirgo sarkanā krāsā, jāmaina baterijas.

### Devēja regulatora Plus pievienošana krānam

**1** Izvēlieties pareizu krāna adapteru. (3. att.)

**2** Izmantojot pareizu(-s) adapteru(-s), pievienojiet regulatoru pie krāna un stingri pievelciet, lai novērstu noplūdi. Pievilksānai neizmantojiet uzgriežņu atslēgu vai citu instrumentu, jo tā varat bojāt vītnes. (4. att.)

**3** Atveriet krānu.

86

⚠ **See toode ei ole mēeldud kasutamiseks temperatuuridel alla null kraadi (kūlmumine). Talvekuudel tūhndage seade veest ja hoidke seda jārgmisse kastmishooajani siseruumides.**

### Rikkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Klapp ei avane, kuid vett ei välju	Aiakraan on suletud	Avage kraan
	Voolik on keerdus või ummistunud	Harutage voolik lahti / puhastage voolik
Nupule vajutamisel klapp ei avane	Vale marki või tühjad patareid	Kontrollige patarei marki ja/või asendage uute patareidega
Nupule vajutades süttib tuli, kuid klapp ei avane	1minuti lukk on peal	Oodake kolm minutit ja proovige uuesti
Regulaator on õigesti seadistatud, kuid ei käivitu päikeseloojangul	Regulaator vajab sünkroonimist	Oodake 24 tundi ja kontrollige uuesti

### Kā iestatīt devēja regulatoru Plus — automātiska laistīšana

Lai izvairītos no ūdens iztvaikošanas un lapu apdegšanas, saullēkts un saulriets ir vislabākais laiks dārza laistīšanai. Dienasgaismas devējs automātiski noregulē laistīšanas grafiku, to saskaņojot ar saullēkta un saulrieta mainīgo laiku.

Mākoņaini vai apmākušies rīti un vakari var nedaudz aizkavēt laistīšanas laiku, taču nobīdes nav tik būtiskas, lai atstātu nelabvēlīgu ietekmi uz jūsu dārzu.

**1** Pagrieziet vadības ciparripu, lai izraudzītos kādu no trim atzīmētajām iedaļām — saullēkts (reizi dienā), saulriets (reizi dienā) vai saullēkts un saulriets (divas reizes dienā). (Sk. 5. att.).

**2** Izvēlieties vajadzīgo laistīšanas ilgumu — 2, 5, 10, 20, 30 vai 60 laistīšanas minūtes.

### Kā iestatīt ikdienas laistīšanas grafiku

Ja nevēlaties dārzu laistīt katru dienu, varat iestatīt laistīšanas regulatoru tā, lai laistītu katru 2., 3., 5. vai 7. dienu (reizi nedēļā). Lai iestatītu laistīšanas intervālu, pagrieziet augšējo ciparripu vajadzīgajā iestatījumā: (6. att.)

Lūdzu, ņemiet vērā! Mainot laistīšanas intervālu, iekšējā atmiņa tiek atjaunināta ar jauno iestatījumu nākamajā saullēktā.

Ja pagriežat ciparripu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (palielinot laistīšanas dienu skaitu nedēļā) un ja laistīšanas regulatoram ir jālaista nākamajā dienā, tad nākamā laistīšana notiks nākamajā dienā un turpināsies saskaņā ar jauno iestatījumu.

Ja ūdens regulators bija iestatīts laistīšanai ik pēc 5 dienām un

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Regulaator käivitub välistulede süttimisel	Välilstuled liiga eredad	Muutke regulaatori asukohta või suunake see valgusallikatest eemale

Tehnised andmed	
Töörõhk	0,1–10 baari
Töötetemperatuur	2 - 50°C
Max veetemperatuur	30°C
Patarei tüüp	2x 1,5V AA (LR6) Leelispatareid
Patarei keskmine kasutusiga	8 kuud kaks korda päevas kasutamise korral
Kastmistsüklid	Max 2x kastmistsüklit päevas
Kastmiskestused	2, 5, 10, 20, 30 või 60 minutit

### Kontaktandmed

www.hozelock.com

### LAT

tam nākamreiz bija jālaista pēc 4 dienām, bet jūs tagad to iestatāt laistīšanai ik pēc 2 dienām, regulators samazinās intervālu līdz jaunajam 2 dienu intervālam nākamajā saullēktā.

Tas nozīmē, ka, lai pilnīgi pārietu uz jauno intervālu pēc atiestatīšanas uz biežāku laistīšanas intervālu, jums būs jānogaida iepriekš iestatītais 5 dienu intervāls.

Ja pagriežat ciparripu pulksteņrādītāju kustības virzienā (samazinot laistīšanas dienu skaitu nedēļā), regulators gaidīs, līdz paies iepriekš iestatītais laistīšanas dienu intervāls, un tikai pēc tam sāks laistīt saskaņā ar jauno, garāko intervālu.

### Kā laistīt reizi nedēļā noteiktā dienā

Sīkāku informāciju skatiet tiešsaistē:

[www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Kā izslēgt devēja regulatoru Plus

Ja nevēlaties, ka regulators automātiski ieslēdzas, pagrieziet ciparripu pozīcijā "OFF" (izslēgts). Jūs joprojām varat izmantot pogu, lai dārzu laistītu manuāli.

### Sākotnējais sinhronizācijas periods

Pēc jaunu bateriju ievietošanas seko 6 stundu bloķēšanas periods, lai neļautu regulatoram laistīt, līdz jūsu iestatīt sistēmu. Pēc 24 stundu saullēkta un saulrieta cikla regulators būs sinhronizēts ar mainīgo gaismas līmeni. 6 stundu bloķēšanas laikā dārzu varat laistīt manuāli, izmantojot pogu.

### Devēja regulatora Plus izvietošana āpus telpām

Laistīšanas regulators noteikti ir jāizvieto ārpus telpām. Nevērsiet vadības paneli tieši pret āra drošības apgaismojumu vai citu

**A** 21 mm G½ (½"bsp) adapters


**B** 26,5 mm G¾ (¾"bsp) adapters

**C** 33,3 mm G1 (1"bsp) adapters

**D** Grafika ciparripa

**E** Ilguma ciparripa

**F** LED indikatora lampiņas

**G** Poga "Laistīt tagad"  - Iesl./Izsl./Ignorēt

**H** Laistīšanas šļūtenes savienotājs

**I** Gaismas sensors

## Norādījumi par uzstādīšanu un izmantošanu

 **PIRMS ŠĪ PRODUKTA LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.**

**ŠO BRĪDINĀJUMU NEIEVĒROŠANA VAR IZRAISĪT TRAUMU VAI PRODUKTA BOJĀJUMU.**

### Vispārīga informācija

⚠ **ŠIE NORĀDĪJUMI IR PIEEJAMI ARĪ HOZELOCK VIETNĒ.**

⚠ Šis produkts atbilst 4. piesārņojuma līmeņa prasībām, tādēļ to var izmantot brīvā dabā dažādos laikapstākļos. IP44

⚠ Šis produkts nav piemērots dzeramā ūdens padevei.

⚠ Vītņots ūdens caurules savienojumus savienojiet vienīgi manuāli.

85

spožu apgaismojumu, kas iedegas naktī, jo tas var interferēt ar ierakstītajiem gaismas līmeņiem un likt regulatoram ieslēgties nepareizā laikā.

Regulatoru ieteicams neizvietot ļoti enainās ejās vai aiz ēkām, kur gaismas līmenis visas dienas garumā saglabājas zems. Neizvietojiet regulatoru ēku iekšējās, piemēram, garāžā vai šķūnī, kur tas nesaņems dabisku dienasgaismu un nedarbosies pareizi.

Regulators ir paredzēts izvietošanai tieši zem ārpus telpām esoša krāna. Neievietojiet regulatoru uz sāniem vai gūļus uz zemes, kur lietusūdens netek prom no ierices.

### 1 stundas aizkave (izmantojot kopā 2 devēja regulatorus)

Ja uzstādāt divus devēja regulatorus, iespējams, vēlaties noteikt dažādas darbības sākuma laikus, lai novērstu spiediena samazināšanos, kad divas ierices, piemēram, smidzinātāji, tiek lietotas vienlaikus.

Izņemiet aizkaves spraudni no uzglabāšanas vietas vadības paneļa aizmugurē (2. att.) un ielieciet spraudni vietā zem baterijām.

Kad spraudnis ir ievietots, visai automātiskajai laistīšanai tiek piemērota vienas stundas aizkave. Vienas stundas aizkaves periodu nevar mainīt.

### Manuāla darbība (laistīt tagad)

Ūdens regulatoru varat ieslēgt jebkurā laikā, vienu reizi nospiežot pogu "Laistīt tagad".

87

Funkcija "Laistīt tagad"	
Nospiediet ☼ vienu reizi	10 minūšu laistīšana
Nospiediet ☼ divas reizes	30 minūšu laistīšana
Nospiediet ☼ trīs reizes	60 minūšu laistīšana
Nospiediet ☼ četras reizes	Atceļ "Laistīt tagad"

LED indikators iedegsies, lai norādītu, ka jūs ieslēdzāt regulatoru, un sāks mirgot, kad vārsts ir atvērts. Atkarībā no izraudzītā režīma lampiņas norādīs atlikušo laiku. Tādējādi, ja nospiedīsiet pogu 3 reizes, lai laistītu 60 minūtes, pēc pirmajām 30 minūtēm augšējā lampiņa beigs mirgot, bet apakšējās divas lampiņas turpinās mirgot.

Ja jebkurā laikā izlemsiet pārtraukt manuālu laistīšanu, vienkārši nospiediet pogu "Laistīt tagad", līdz visas zaļās lampiņas pārtrauc mirgot. Jūs dzirdēsiet, kā motors darbina iekšējo vārstu, izslēdzot ūdens padevi.

### Kā varu atcelt automātiskas laistīšanas darbību

Pogu ☼ var izmantot arī, lai manuāli ignorētu darbību, tādējādi atceļot jebkuru attiecīgi jau sāktu automātiskās laistīšanas darbību. Pēc tam grafiks atjaunosies.

**Piezīme.** Lai taupītu bateriju uzlādes līmeni, ūdens regulatoru vienā minūtē varat ieslēgt un izslēgt ne biežāk kā 3 reizes.

Bateriju uzlādes līmeņa pārbaude (Nospiediet un turiet nospiestu pogu "Laistīt tagad")	
3x zaļas lampiņas	Bateriju uzlādes līmenis ir ļoti labs
2x zaļas lampiņas	Bateriju uzlādes līmenis ir labs
1x zaļa lampiņa	Bateriju uzlādes līmenis ir apmierinošs, bet drīz tās būs jāmaina
1x sarkana lampiņa	Bateriju uzlādes līmenis ir zems — mainiet baterijas tūlīt

### Kļūdu novēršanas režīms

Iebūvēta drošības funkcija nosaka, kad bateriju uzlādes līmenis ir krities līdz tādām, kas varētu izraisīt kļūdu, kamēr vārsts ir atvērts, rezultātā nevajadzīgi patērējot ūdeni. Drošības režīms neļauj regulatoram ieslēgties, līdz baterijas ir nomainītas. Kad kļūdu novēršanas režīms ir aktivizēts, LED indikatora lampiņa mirgo sarkanā krāsā. Arī funkcija "Laistīt tagad" nedarbosies, līdz baterijas tiks nomainītas.

☼ Šis produkts nav paredzēts izmantošanai temperatūrā, kas ir zem nulles (salā). Ziemas mēnešos izlaidiet visu atlikušo ūdeni no regulatora un ienesiet iekštelpās, lai tur glabātu līdz nākamajai laistīšanas sezonai.

## Problēmu novēršana

88

H Žarnos jungtis

1 Šviesos jutiklis

## Montavimo ir naudojimo instrukcija

**PRIEŠ PRADĒDAMI NAUDOTIS ŠIUO GAMINIU ATIDŽĪAI PERSKAITYTKITE ŠĪĀ INSTRUKCIJĀ.**

NEPAISANT TOLESNIŲ ĮSPĒJIMŲ, GALIMA SUSIŽEISTI ARBA SUGADINTI ŠĪ PRIETAISĀ.

## Bendroji informacija

⚠ ŠĪĀ INSTRUKCIJĀ TAIP PAT GALIMA RASTI „HOZELOCK“ INTERNETO SVETAINĒJE.

⚠ Šis gaminys atitinka 4 taršos laipsnio reikalavimus, todėl gali būti naudojamas atvirame ore. IP44

⚠ Šis gaminys netinkamas geriamajam vandeniui tiekti.

⚠ Sriegines vandens jungtis galima priveržti tik ranka.

⚠ Šį gaminį galima prijungti prie vandentiekio tinklo.

⚠ Šį gaminį galima prijungti prie lauko vandens statinių ar talpyklių, kuriose prieš valdiklį yra įmontuotas filtras.

### Baterijų įdėjimas

**Būtina naudoti šarmines baterijas – naudojant kitų tipų baterijas gaminys neveiks tinkamai.**

1 Nuimkite priekinį skydelį, kaip parodyta (1 pav.), suėmę už išpjovos ir traukdami į save.

90

2 Įdėkite 2 x 1,5 V AA (LR6) baterijas (1 pav.) ir vėl uždėkite priekinį valdiklio skydelį.

**SVARBUI! Negalima naudoti įkraunamų baterijų.**

3 Pakeiskite baterijas kiekvieną sezoną. (naudojant iki 8 mėn., du kartus per dieną).

4 Įdėjus baterijas variklis įjungs vidinį vožtuvą ir patikrins, ar jis parengtas naudoti ir ar įdėtose baterijose pakanka įkrovos saugiai naudoti vožtuvą.

5 Jei LED indikatorius mirksi raudonai, baterijas reikia pakeisti.

### „Sensor Controller Plus“ prijungimas prie vandens čiaupo

1 Parinkite tinkamą čiaupo adapterį (3 pav.)

2 Naudodami tinkamą (-us) adapterį (-ius), prijunkite valdiklį prie čiaupo ir sandariai užveržkite, kad nebūtų nuotėkių. Verždami nenaudokite veržiarakčio ar kitokio įrankio, nes galite sugadinti sriegius. (4 pav.)

3 Apsukite čiaupą.

### „Sensor Controller Plus“ nustatymas laistyti automatiškai

Geriausias laikas laistyti sodą ir išvengti garavimo bei apdegusių lapų yra saulei tekant ir leidžiantis. Dienos šviesos jutiklis automatiškai nustato laistymo grafiką, kuris sutampa su kintančiu saulėtekio ir saulėlydžio laiku.

Jei ryte ar vakare yra debesuota ar apsiniaukę, laistymas gali prasidėti vėliau, tačiau tai neturės reikšmingo neigiamo poveikio

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Vārsts atveras, bet ūdens neizplūst	Krāns ir aizvērts Laistīšanas šļūtene ir savijusies vai nosprostota	Atveriet krānu Attiniet/atbrīvojiet laistīšanas šļūteni
Pogu nospiežot, vārsts neatveras	Nepareiza tipa vai nosēdušās baterijas	Pārbaudiet bateriju tipu un/ vai nomainiet ar jaunām baterijām
Pogu nospiežot, lampiņa iedegas, bet vārsts neatveras	Aktivizēta 1 minūtes bloķēšana	Pagaidiet trīs minūtes un mēģiniet vēlreiz
Regulators ir iestatīts pareizi, bet neieslēdzas saulrietā	Regulators gaida sinhronizāciju	Pagaidiet 24 stundas un pārbaudiet vēlreiz
Regulators aktivizējas, kas iedegas āra apgaismojums	Āra apgaismojums ir pārāk spožs	Pārvietojiet vai pagrieziet regulatoru prom no gaismas avotiem

Tehniskie dati	
Darba spiediens	0,1 bārs–10 bāru
Darba temperatūra	2 - 50°C

jūsų sodo augalam.

1 Pasukite valdymo diską ir pasirinkite iš 3 pažymėtų sričių – saulėtekio (kartą per dieną), saulėlydžio (kartą per dieną) arba saulėtekio ir saulėlydžio (du kartus per dieną). (Žr. 5 pav.)

2 Pasirinkite norimą laistymo trukmę: 2, 5, 10, 20, 30 ar 60 minučių laistymo.

### Kaip nustatyti laistymo kasdien grafiką?

Jei nenorite sodo laistyti kiekvieną dieną, galite nustatyti laistymo laikmatį laistyti kas 2, 3, 5 ar 7 dienas (kartą per savaitę). Norėdami nustatyti laistymo intervalus, pasukite viršutinį diską iki norimo nustatymo (6 pav.)

Dėmesio! Jei pakeisite laistymo intervalą, naujas nustatymas į vidinę atmintį bus įtrauktas per kitą saulėtekį.

Jei pasukote diską prieš laikrodžio rodyklę (padidindami laistymo dienų per savaitę skaičių), o laistymo laikmatis buvo nustatytas laistyti kitą dieną, kitas laistymas įvyks kitą dieną ir prietaisas toliau laistys pagal naują disko nustatymą.

Jei laistymo valdiklis buvo nustatytas laistyti kas 5 dienas ir turėjo laistyti po 4 dienų, tačiau jūs nustatėte diską, kad būtų laistoma kas 2 dienas, valdiklis sumažins intervalą iki naujo 2 dienų intervalo per kitą saulėtekį.

Tai reiškia, kad nustačius diską ties dažnesniu intervalu nereikės laukti, kol baigsis anksčiau nustatytas 5 dienų intervalas.

Jei pasukote diską pagal laikrodžio rodyklę (sumažindami laistymo dienų per savaitę skaičių), valdiklis lauks, kol baigsis anksčiau nustatytas laistymo dienų intervalas, prieš pradėdamas laistyti pagal naują ilgesnį intervalą.

Tehniskie dati	
Maksimālā ūdens temperatūra	30°C
Bateriju tips	2x 1,5 V AA (LR6) Sārma baterijas
Vidējais bateriju darba mūžs	8 mēneši, lietojot divas reizes dienā
Laistīšanas cikli	Maks. 2x laistīšanas cikli dienā
Laistīšanas ilgums	2, 5, 10, 20, 30 vai 60 minūtes

## Kontaktinformācija

www.hozelock.com

## LIT

A 21 mm G½ (½" bsp) adapteris

B 26,5 mm G¾ (¾" bsp) adapteris

C 33,3 mm G1 (1" bsp) adapteris

D Grafiko diskas

E Trukmės diskas

F LED indikatorio lemputės

G „Laistyti dabar“ mygtukas ☼ - įjungimas / išjungimas / rankinis pakeitimas

89

### Kaip laistyti kartą per savaitę tam tikrą dieną?

Išsamios instrukcijos pateiktos interneto svetainėje [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### „Sensor Controller Plus“ išjungimas

Jei nenorite, kad valdiklis automatiškai įsijungtų, pasukite sukamąjį diską į „OFF“ (išjungti) padėtį. Norėdami laistyti sodą rankiniu būdu, galite naudoti mygtuką.

### Pradinis sinchronizavimo laikotarpis

Įdėjus naujas baterijas sistema užblokuojama 6 valandoms, kad valdiklis nepradėtų laistymo jums nustatinėjant sistemą. Praėjus 24 valandų saulėtekio ir saulėlydžio ciklui valdiklis bus sinchronizuotas su kintančiu šviesos lygiu. 6 valandų blokavimo laikotarpiu sodą galite laistyti naudodami mygtuką.

### „Sensor Controller Plus“ įrengimas lauke

Svarbu, kad šis laistymo valdiklis būtų įrengtas lauke. Nenukreipkite valdiklio skydelio tiesiai į lauko šviesos signalizaciją ar kitus ryškios šviesos šaltinius, įsijungiančius naktį, nes jie gali sutrikdyti įrašytus šviesos lygius ir valdiklis gali įsijungti netinkamu laiku.

Geriausia būtų, kad neįrengtumėte valdiklio tamsioje paunksnėje esančiame praėjime ar už pastatų, kur šviesos lygis būna žemas visą dieną. Neįrenkite valdiklio pastatuose – garaže ar daržinėje, kur valdiklio nepasieks natūrali šviesa ir jis neveiks tinkamai.

Valdiklis sukurtas taip, kad būtų įrengtas tiesiai po lauko čiaupo.

Neįrenkite valdiklio ant šono ar nepaguldysite jo ant žemės, kur lietaus vanduo negalėtų tekėti toliau nuo gaminio.

91



## 1 val. delsa (naudojant 2 jutiklio valdiklius kartu)

Jei įrengėte du jutiklio valdiklius, galite paskirstyti pradžios laikus, kad išvengtumėte slėgio sumažėjimo, kai vienu metu naudojami du prietaisai, pvz., purkštuvai.

Išimkite delso kištuką iš laikymo vietos kitoje valdiklio skydelio pusėje (2 pav.) ir įstatykite jį į vietą po baterijomis.

Įstatius kištuką visiems automatinio laistymo procesams pritaikoma vienos valandos delsa. Vienos valandos delso pakeisti negalima.

## Rankinis paleidimas (laistyti dabar)

Galite bet kada įjungti laistymo valdiklį, vieng kartą spustelėję „Laistyti dabar“ mygtuką.

„Laistyti dabar“ funkcija	
Spustelėkite  vieną kartą	10 min. laistymas
Spustelėkite  du kartus	30 min. laistymas
Spustelėkite  tris kartus	60 min. laistymas
Spustelėkite  keturis kartus	Atšaukiama „Laistyti dabar“ funkcija

LED indikatorius įsižiebs parodydamas, kad įjungėte valdiklį, ir pradės mirksėti vožtuvui atsidarius. Atsižvelgiant į pasirinktą režimą, indikatoriai skaičiuos laiką atgal, todėl, jei paspausite mygtuką 3 kartus, kad būtų laistoma 60 min., praėjus pirmoms 30 min. viršutinio indikatoriaus lemputė nustos mirksėti, o dvi apatinių indikatorių lemputės mirksės toliau.

92

## RO

- A** Adaptor 21mm G½ (½ "BSP)
- B** Adaptor 26.5mm G¾ (¾ "BSP)
- C** Adaptor 33.3mm G1 (1 "BSP)
- D** Cadrans programare
- E** Cadrans duratā
- F** Indicatoare luminoase cu LED-uri
- G** Butonul "udā acum" - On / Off / Cancel
- H** Conector țevā/furtun
- I** Senzor de luminā

## Instrucțiuni de montare & utilizare

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ UTILIZAȚI ACEST PRODUS.

NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVIZE POATE CAUZA VĂTĂMĂRI SAU DETERIORAREA PRODUSULUI

## Informații generale

**ACESTE INSTRUCȚIUNI SUNT DISPONIBILE, DE ASEMENEA, PE WEBSITE-UL HOZELOCK**

Acest produs intrușește condițiile prevăzute de Gradul 4 de Poluare și, prin urmare, poate fi utilizat în condiții de vreme descoperite. IP44

94

Jeii norite bet kada sustabdyti rankinį laistymą, nuspauskite „Laistyti dabar“ mygtuką, kol visos žalios indikatorių lemputės nustos mirksėti. Išgirsite, kaip suveikia variklis ir vidinis vožtuvas, išjungdamas vandens tiekiamą.

## Kaip atšaukti automatinę laistymo veiką?

Mygtuku galima įjungti rankinį pakeitimą ir atšaukti prasidėjusį automatinio laistymo procesą. Po to grafikas bus tęsiamas toliau.

**Pastaba:** siekiant prailginti baterijų veikimo trukmę, valdiklį galima įjungti ir išjungti daugiausiai 3 kartus per minutę.

Baterijų įkrovos patikra (palaikykite nuspauštą „Laistyti dabar“ mygtuką)	
3 x žalios lemputės	Baterijų įkrovos lygis yra puikus
2 x žalios lemputės	Baterijų įkrovos lygis yra geras
1 x žalia lemputė	Baterijų įkrovos lygis yra tinkamas, bet jas tuoj reikės keisti
1 x raudona lemputė	Baterijų įkrovos lygis yra žemas – pakeiskite baterijas dabar

## Trikčių prevencijos režimas

Įtaisyta saugos funkcija aptinka, kai baterijų lygis nukrenta tiek, kad prietaisais gali išsijungti, kol vožtuvas yra atidarytas, ir taip eikvoti vandenį. Ši saugos funkcija neleidžia valdikliui įsijungti, kol baterijos nepakeičiamos. Veikiant trikčių prevencijos režimui LED indikatorius mirksi raudonai. Taip pat neveikia „Laistyti dabar“ funkcija, kol

- Akest produs nu este adecvat pentru alimentarea cu apă potabilă.
- Conexiunile filetate de apă pot fi strânse doar manual.
- Acest produs poate fi montat la rețeaua de alimentare cu apă.
- Acest produs poate fi conectat la butoaiere de apă exterioare sau la rezervoarele care au filtru de linie instalat înainte de controler.

## Instalarea bateriilor

**Trebuie să utilizați baterii alkaline - bateriile alternative vor avea ca rezultat funcționarea incorectă.**

- 1** Scoateți panoul frontal după cum se aratā (fig. 1), prinžand partea incastratā și trăgānd spre dvs.
- 2** Introduceți 2 x 1,5 V AA (LR6) baterii (fig. 1) și înlocuiți panoul frontal de la controler.

**IMPORTANT: Nu trebuie să fie utilizate baterii reîncārcabile.**

- 3** Înlocuiți bateriile în fiecare anotimp. (max 8 luni de utilizare, folosite de două ori pe zi)
- 4** Când bateriile sunt instalate, motorul va acțiōna supapa internā, pentru a verifica dacā este gata de utilizare, iar bateriile instalate au suficientā putere pentru operarea în siguranță a supapei
- 5** Când se aprinde lumina roșie la LED-ul indicator, bateriile trebuie înlocuite.

## Conectarea Controlerului pe senzori la robinet

- 1** Alegeți adaptorul corect pentru robinet (fig. 3)

baterijos nepakeičiamos.

Šis gaminys neskirtas naudoti esant minusinei (užšalimo) temperatūrai. Prasidėjus žiemai išleiskite vandenį iš laikmačio ir laikykite jį patalpoje iki kito laistymo sezono.

## Trikčių aptikimas ir šalinimas

Problema	Galima trikties priežastis	Sprendimas
Vožtuvas atsidaro, tačiau per jį neteka vanduo.	Užsuktas sodo čiūpas. Susukta arba užkimšta žarna.	Atsukite čiūpą. Išpaukite / atblokuokite žarną.
Mygtukas nuspauštas, tačiau vožtuvas neatsidaro.	Netinkamos arba išsikrovusios baterijos.	Patikrinkite baterijų tipą ir (arba) pakeiskite naujomis.
Mygtukas paspaustas. Indikatoriaus lemputė įsižiebia, bet vožtuvas neatsidare.	Suveikė 1 minutės blokavimo laikotarpis.	Palaukite tris minutes ir bandykite vėl.

Problema	Galima trikties priežastis	Sprendimas
Valdiklis įrengtas tinkamai, tačiau neįsijungė saulei tekant.	Valdiklis turi sinchronizuotis.	Palaukite 24 val. ir patikrinkite vėl.
Valdiklis įsijungė įsižiebus lauko žibintams.	Lauko žibintų šviesa yra per ryški.	Perkelkite arba pasukite valdiklį toliau nuo šviesos šaltinių.

Techniniai duomenys	
Veikimo slėgis	0,1–10 barų
Veikimo temperatūra	2 - 50°C
Didž. vandens temperatūra	30°C
Baterijų tipas	2 x 1,5 V AA (LR6) šarminės baterijos
Baterijų veikimo trukmė	8 mėn. naudojant du kartus per dieną
Laistymo ciklai	Maks. 2 laistymo ciklai per dieną
Laistymo trukmė	2, 5, 10, 20, 30 arba 60 minučių

## Kontaktinė informacija

www.hozelock.com

95

- 2** Folsind adaptorul corespunzător, fixați controlerul la robinet și strângeți bine, pentru a evita eventuale scurgeri. Nu folosiți chei sau alte scule pentru a strânge, deoarece ați putea deteriora filetele. (Fig. 4)

- 3** Dați drumul la robinet.

## Setarea controlerului pe senzori - udare automatā

Cele mai potrivite momente pentru udare grādinii sunt la rāsārit și la apus, pentru a evita evaporarea sau uscarea frunzelor. Senzorul de luminā regleazā automat programul de stropire, pentru a coincide cu ora rāsāritului și a apusului.

Diminețile și serile înnorate ar putea cauza intārzieri în programul de udare, dar acestea nu vor fi semnificative încāt sā aibā efecte adverse asupra grādinii.

- 1** 1 Rotiți selectorul de comandā pentru a alege una din cele 3 secțiuni marcate - Sunrise (Rāsārit) (o datā pe zi), Sunset (Apus) (o datā pe zi) sau Sunrise and Sunset (Rāsārit și Apus) (de două ori pe zi). (Consultați Fig. 5).
- 2** Alegeți din duratele de irigare necesare - 2, 5, 10, 20, 30 sau 60 de minute de irigare.

## Cum se stabilește programul de udare zilnicā

Dacā nu doriți sā udați grādina zilnic, puteți seta temporizatorul de apă sā ude la fiecare 2, 3, 5 sau 7 zile (o datā pe sāptāmānā). Pentru a seta intervalele de udare rotiți cadranul de sus la setarea necesarā: (Fig. 6)

Vā rugām sā rețineți: Dacā modificați intervalul de udare, memoria

internā va reține noua setare pentru urmātoarea dimineață.

Dacā rotiți cadranul în sens opus sensului acelor de ceasornic (māriind numārul de zile de udat pe sāptāmānā), iar temporizatorul de apă fusese setat sā ude în ziua urmātoare, atunci urmātorul ciclu de udare va avea loc în ziua urmātoare și va continua apoi conform cu noua setare.

Dacā controlerul de apă a fost setat sā ude la fiecare 5 zile și urmeazā sā ude peste 4 zile, dar ulterior setați cadranul sā ude la 2 zile, controlerul va micșora intervalul la cel nou de 2 zile în urmātoarea dimineață.

Acest lucru înseamnā cā nu va trebui sā așteptați terminarea intervalului de 5 zile prestabilit, atāta timp cāt cadranul a fost resetat pe un interval mai frecvent.

Dacā ați rotit cadranul în sens orar (diminuānd numārul de zile pe sāptāmānā), controlerul va aștepta ca intervalul de zile de udare stabilit deja sā se termine, înainte sā înceapā sā ude la noul interval de zile, mai lung.

## Cum ud o datā pe sāptāmānā, într-o zi anume

Pentru instrucțiuni detaliate mergeți la: [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

## Cum se oprește controlerul pe senzori Plus

Dacā nu doriți ca dispozitivul sā porneascā automat, atunci așezați cadranul rotativ în poziția "OFF". Chiar și așa, puteți folosi butonul pentru a iriga manual grādina.

## Perioada de sincronizare inițialā

Dupā instalarea bateriilor noi, este prevāzutā o perioadā de 6 ore

95

de deconectare, care împiedică controlerul să irige în timp ce vă setați sistemul. După un ciclu de 24 de ore pe programul Sunrise and Sunset (Răsărit și Apus), controlerul se va sincroniza cu nivelurile de schimbare a luminii. În timpul celor 6 ore de deconectare, vă puteți iriga manual grădina, folosindu-vă de buton.

### Poziționarea controlerului pe senzori Plus în aer liber

Este important ca controlerul de apă să fie poziționat în aer liber. Nu îndreptați panoul de control direct către surse de lumină de siguranță externe sau către alte surse puternice de lumină care se aprind pe timpul nopții, deoarece acestea ar putea influența nivelurile de lumină înregistrate și ar putea face controlerul să pornească la momentul nepotrivit.

În mod ideal, nu trebuie să instalați controlerul pe un culoar întunecat de trecere sau în spațiile clădirilor, unde nivelurile de lumină rămân scăzute pe tot timpul zilei. Nu poziționați controlerul în interiorul clădirilor, cum ar fi garajele sau adăposturile în care nu va primi lumină naturală pentru a funcționa corect.

Controlerul este conceput pentru a fi poziționat direct sub un robinet în aer liber. Nu poziționați controlerul pe o parte sau culcat la pământ, poziții în care apa de ploaie nu se poate scurge de pe produs.

### O oră amânăre (atunci când se utilizează 2 controleri pe senzori împreună)

În cazul în care instalați doi controleri pe senzori, e mai bine să le întârziati momentele de pornire, pentru preveni pierderea de

presiune care se produce la folosirea simultană a două dispozitive – cum ar fi aspersoarele.

Scoateți dopul pentru întârziere din locul său de depozitare, din spatele panoului de control (fig. 2) și fixați-l în spațiul de sub baterii. Cu acest dop fixat, udarea automată va fi afectată de ora de întârziere. Perioada de o oră întârziere nu poate fi modificată.

### Operarea manuală (udă acum)

Puteți activa controlerul de apă în orice moment, prin apăsarea butonului "Udă acum" o singură dată.

Funcția "udă acum"	
Apăsați ☺ o dată	10 minute de udare
Apăsați ☺ de două ori	30 de minute de udare
Apăsați ☺ de trei ori	60 de minute de udare
Apăsați ☺ De patru ori	Anulează "Udă acum"

Lumina LED-ului se va aprinde pentru a indica faptul că ați dat drumul controlerului și va începe să se stingă și să se aprindă intermitent când se deschide supapa. În funcție de programul selectat, numărul luminilor intermitente se va diminua pe măsura trecerii timpului; deci, dacă apăsați pe buton de 3 ori pentru a uda timp de 60 de minute, după primele 30 de minute lumina de sus nu se va mai aprinde intermitent, dar celelalte lumini de jos vor continua să se aprindă intermitent.

Dacă, în orice moment, vă decideți să nu mai udați manual, apăsați butonul "Udă acum" până când toate luminile verzi se opresc. Veți

azi cum motorul acționează supapa internă, oprind apa.

### Cum pot anula o operațiune de udare automată

Butonul ☺ poate fi, de asemenea, utilizat manual pentru a anula orice operațiune curentă de udare, care a început automat. Programul se va relua ulterior.

**Observație:** Pentru a proteja durata de viață a bateriei, controlerul de apă poate fi pornit și oprit cel mult de 3 ori pe durata unui minut.

Verificare nivel baterie (Apăsați și țineți apăsat butonul "Udă acum")	
3x lumini verzi	Nivelul bateriei este excelent
2x lumini verzi	Nivelul bateriei este bun
1x lumină verde	Nivelul bateriei este ok, dar luați în calcul înlocuirea ei în curând
1x lumină roșie	Nivelul bateriei este scăzut - înlocuiți bateriile acum

### Sistem de prevenire a defecțiunilor

Funcția internă de siguranță detectează nivelurile scăzute ale bateriei, când aceasta nu ar mai putea funcționa corespunzător lăsând supapa deschisă și ca rezultat irrosirea apei. Funcția de siguranță împiedică controlerul să pornească până ce bateriile nu au fost înlocuite. Lumina indicatorului cu LED se va aprinde roșu la activarea funcției de prevenire a defecțiunilor. Funcția "Udă acum" nu va funcționa nici ea, până când bateriile nu au fost înlocuite.

**⚠ Acest produs nu este destinat utilizării la temperaturi sub**

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Controlerul s-a activat la aprinderea luminilor exterioare	Lumini exterioare prea puternice	Înlăturați sau rotiți controlerul departe de sursele de lumină

Informații tehnice:	
Presiunea de operare:	0,1 - 10 Bar
Temperatura de funcționare:	2 - 50°C
Temperatura maximă a apei	30°C
Tipul de baterie	2x 1.5V AA (LR6) Baterii alcaline
Durata medie de viață a bateriei	8 luni, folosite de două ori pe zi
Cicluri de udare	Max. 2 cicluri de udare pe zi
Duratele ciclurilor de udare	2, 5, 10, 20, 30 sau 60 de minute

### Detalii de contact

www.hozelock.com

### UA

**A** Perехідник 21 мм G½ (½" BSP)

- B** Перехідник 26,5 мм G¾ (¾" BSP)
- C** Перехідник 33,3 мм G1 (1" BSP)
- D** Перемикач розкладу
- E** Перемикач тривалості
- F** Світлодіодні індикатори
- G** Кнопка увімкнення миттєвого поливання ☺ - Увімк./Вимк./Скасувати
- H** Шланговий штуцер
- I** Датчик світла

### Інструкції зі встановлення та експлуатації

**📖 УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ.**

**НЕДОТРИМАННЯ ВКАЗАНИХ НИЖЧЕ ЗАУВАЖЕНЬ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТРАВМИ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ.**

### Загальні відомості

**⚠ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДОСТУПНІ ТАКОЖ НА САЙТІ HOZELOCK.**

**⚠** Цей виріб відповідає вимогам щодо рівня забруднення 4, отже його можна використовувати за несприятливих погодних умов. IP44

**⚠** Цей виріб не підходить для постачання питної води.

**⚠** Нарізни з'єднання для систем водопостачання можна

затягувати тільки вручну.

**⚠** Цей виріб можна підключати до водної магістралі.

**⚠** Цей виріб можна підключати до зовнішніх баків для дощової води або резервуарів із внутрішнім фільтром, установленим перед контролером.

### Установлення батарейок

**Необхідно використовувати лужні батарейки, інакше виріб буде працювати неналежним чином.**

**1** Зніміть передню панель, як показано на рис. 1. Для цього візьміться за заглиблену частину і потягніть її на себе.

**2** Вставте дві батарейки 2 x 1,5 В розміром AA (LR6) (рис. 1) і встановіть на місце передню панель контролера.

**УВАГА!** Забороняється використовувати акумуляторні батарейки.

**3** Замінійте батарейки кожного сезону (максимальний термін служби в разі користування двічі на день становить 8 місяців).

**4** Коли батарейки встановлено, від мотора спрацює внутрішній клапан для перевірки готовності до роботи та достатності заряду батарейок для безпечної роботи клапана.

**5** Якщо світлодіодний індикатор блимає червоним, батарейки слід замінити.

### Підключення пристрою Sensor Controller Plus до крана

**zero grade (інгет). În lunile de iarnă, scurteți orice urmă de apă din temporizator și depozitați-l în spații acoperite, până la următorul sezon de irigare.**

### Rezolvarea problemelor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Valva se deschide, dar nu iese apă	Robinetul de grădină este oprit Furtun răsucit sau blocat	Dați drumul la robinet Răsuciți/deblocați furtunul
Butonul este apăsat, dar nu se deschide supapa	Baterii inadecvate sau consumate	Verificați tipul de baterie și /sau înlocuiți cu baterii noi
Butonul a fost apăsat, s-a aprins lumina, dar nu s-a deschis supapa	1 minut de deconectare a fost în funcțiune	Așteptați trei minute și încercați din nou
Controlerul a fost configurat corect, dar nu a pornit la apus	Controlerul încă sincronizează	Așteptați 24 de ore și verificați din nou

**1** Виберіть правильний перехідник крана (рис. 3).

**2** За допомогою одного або декількох правильних перехідників приєднайте контролер до крана та міцно затягніть, щоб запобігти витокам. Не користуйтеся ключем або іншим інструментом під час затягування, оскільки так можна пошкодити нарізь (рис. 4).

**3** Відкрийте кран.

### Настроювання пристрою Sensor Controller Plus — автоматичне поливання

Схід і захід сонця, коли вода не випаровується, а листя не висихає через спеку, — найкращий час для поливання саду. Датчик денного світла автоматично коригує графік поливання відповідним чином, коли час сходу й заходу сонця змінюється. Якщо вранці або ввечері хмарно чи похмуро, поливання може дещо затриматися, але ця затримка незначна й не матиме негативних наслідків для саду.

**1** Повертайте перемикач керування, щоб вибрати один із 3 позначених секторів: схід сонця (один раз на день), захід сонця (один раз на день) або схід і захід сонця (двічі на день) (див. рис. 5).

**2** Виберіть потрібну тривалість поливання: 2, 5, 10, 20, 30 або 60 хвилин.

### Складання графіка щоденного поливання

Якщо поливати сад щодня не потрібно, можна встановити таймер води на поливання кожні 2, 3, 5 або 7 днів (раз на тиждень). Щоб встановити інтервали поливання, поверніть

верхній перемикач у потрібне положення (рис. 6).

Примітка. Якщо змінити інтервал поливання, під час наступного сходу сонця у внутрішню пам'ять буде записано нові настройки.

Якщо повернути перемикач проти годинникової стрілки (збільшуючи кількість днів поливання на тиждень) і за таймером чергове поливання було заплановано на наступний день, поливання буде виконано наступного дня, а подальше поливання виконуватиметься відповідно до нових настройок перемикача.

Якщо контролер було настроєно на поливання кожні 5 днів і наступне поливання було заплановано через 4 дні, а потім перемикач було встановлено на поливання кожні 2 дні, під час наступного сходу сонця контролер встановить новий інтервал — 2 дні.

Це означає, що вам не потрібно чекати, поки повністю закінчиться раніше встановлений п'ятиденний інтервал, якщо за допомогою перемикача було встановлено коротший інтервал.

Якщо повернути перемикач за годинниковою стрілкою (зменшуючи кількість днів поливання на тиждень), контролер зачекає, поки закінчиться раніше встановлений інтервал поливання, перш ніж почати поливання з новим, довшим інтервалом.

### Поливання раз на тиждень у певний день

Детальні інструкції див. на сайті  
[www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)


### Вимкнення пристрою Sensor Controller Plus

100

Перевірка рівня заряду батарейок (Натисніть і утримуйте кнопку увімкнення миттєвого поливання)	
2 зелені індикатори	Високий рівень заряду батарейок
1 зелений індикатор	Рівень заряду батарейок задовільний, але їх невдовзі доведеться замінити
1 червоний індикатор	Рівень заряду батарейок низький — їх потрібно негайно замінити

### Режим запобігання відмови

Функція безпечної роботи може виявляти падіння заряду до рівня, за якого ймовірна відмова, коли клапан буде відкрито, що призведе до марної витрати води. Завдяки режиму безпеки контролер не ввімкнеться, доки не буде замінено батарейки. Коли ввімкнено режим запобігання відмови, світлодіодний індикатор блимає червоним. Функція миттєвого поливання не працюватиме, доки не буде замінено батарейки.

 Цей виріб не призначений для використання за мінімальної температури. На зиму слід злити залишки води з таймера та занести його в приміщення до наступного сезону поливання.

### Усунення несправностей

102

Якщо не потрібно, щоб контролер автоматично вмикався, установіть таймер у положення «ВИМК.» У такому разі можна й далі поливати сад вручну, натискаючи кнопку.

### Період початкової синхронізації

Після встановлення нових батарейок контролер блокується на 6 годин, щоб запобігти поливанню під час настроювання системи. Після 24-годинного циклу сходу та заходу сонця контролер буде синхронізовано з рівнями освітлення, які змінюються. Під час шестигодинного періоду блокування можна поливати сад вручну, натискаючи на кнопку.

### Розташування пристрою Sensor Controller Plus надворі

Важливо, щоб контролер води знаходився надворі. Не спрямовуйте панель керування безпосередньо на вуличний ліхтар або інші яскраві джерела світла, які вмикаються вночі, оскільки через це можуть змінитися записані рівні освітлення, а відтак контролер увімкнеться в неправильний час.

В ідеалі не слід розташовувати контролер у дуже затіненому проході або поза будівлею, де освітлення слабке впродовж усього дня. Не розташовуйте контролер у приміщеннях на зразок гаражів або сараїв, де немає природного світла, потрібного для правильної роботи.

Конструкція контролера передбачає його монтаж безпосередньо під вуличним краном. Не розташовуйте контролер збоку або на землі, де від нього не буде відводитися дощова вода.

### Затримка на 1 годину

Проблема	Можлива причина	Рішення
Клапан відкритий, але вода не тече.	Садовий кран закритий.	Відкрийте кран.
	Шланг скручений або передавлений.	Розкрутіть/вивільніть шланг.
Кнопку натиснуто, але клапан не відкривається.	Невідповідні або розряджені батарейки.	Перевірте тип батарейок та/або замініть їх новими.
Кнопку натиснуто, індикатор засвітився, але клапан не відкривається.	Спрацювало блокування на 1 хвилину.	Зачекайте 3 хвилини та повторіть спробу.
Контролер настроєно правильно, але він не вмикається під час заходу сонця.	Контролер чекає на синхронізацію.	Зачекайте 24 години та подивіться ще раз.
Контролер увімкнувся, коли ввімкнулося світло надворі.	Світло надворі надто яскраве.	Відсуньте або відверніть контролер від світильників.

Технічні характеристики	
Робочий тиск	0,1–10 бар

### (коли 2 пристрої Sensor Controller використовуються разом)

Якщо встановити два пристрої Sensor Controller, можна встановити час запуску з чергуванням, щоб запобігти зношенню тиску, яке виникає в разі одночасного використання двох розбризкувачів або інших приладів.

Вийміть заглушку для затримки, яка зберігається ззаду панелі керування (рис. 2), і вставте її під батарейками.

Коли заглушку вставлено, усе автоматичне поливання затримується на одну годину.

Період затримки, який становить одну годину, змінити не можна.

### Ручне керування за допомогою кнопки увімкнення миттєвого поливання

Контролер води можна ввімкнути будь-коли. Для цього потрібно натиснути кнопку увімкнення миттєвого поливання.

Функція миттєвого поливання	
Натисніть ☼ один раз	Поливання впродовж 10 хвилин
Натисніть ☼ двічі	Поливання впродовж 30 хвилин
Натисніть ☼ тричі	Поливання впродовж 60 хвилин
Натисніть ☼ чотири рази	Вимкнення функції миттєвого поливання

Світлодіодний індикатор увімкнеться. Це означає, що

Технічні характеристики	
Робоча температура	2 - 50°C
Макс. температура води	30°C
Типорозмір батарейки	2 x 1,5 В AA (LR6) Лужні батарейки
Середній термін служби батарейок	8 місяців, якщо виріб використовується двічі на день
Цикли поливання	Макс. 2 цикли поливання на день
Тривалість поливання	Оберіть 2, 5, 10, 20, 30 або 60 хвилин

### Контактні дані

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

### SLO

- A** 21-mm G½ (½"bsp) adapter
- B** 26,5-mm G¾ (¾"bsp) adapter
- C** 33,3-mm G1 (1"bsp) adapter
- D** Gumb za urnik
- E** Gumb za trajanje
- F** Indikatorске lučke LED

контролер ввімкнено. Якщо індикатор блимає, це означає, що клапан відкрито. Залежно від вибраного режиму індикатори виконуватимуть зворотний відлік, поки спливатиме час. Отже, якщо натиснути кнопку 3 рази, щоб поливання тривало 60 хвилин, після перших 30 хвилин верхній індикатор припинить блимати, а нижні два індикатори продовжать.

Припинити ручне поливання можна в будь-який момент. Для цього достатньо натиснути кнопку увімкнення миттєвого поливання кілька разів, щоб усі зелені індикатори припинили блимати. Буде чути, як від мотора працює внутрішній клапан і вимикає воду.

### Ручне керування за допомогою кнопки увімкнення миттєвого поливання

Контролер води можна ввімкнути будь-коли. Для цього потрібно один раз натиснути кнопку. Вимкнути його можна також у будь-який час. Для цього потрібно натиснути кнопку ще раз.

Примітка. Контролер води можна вмикати й вимикати не більше 3 разів на хвилину, це дає змогу зберегти ресурс батарейок.

Перевірка рівня заряду батарейок (Натисніть і утримуйте кнопку увімкнення миттєвого поливання)	
3 зелені індикатори	Дуже високий рівень заряду батарейок

101


- G** Gumb za zalivanje takoј ☼ - vklop/izklop/preglasitev
- H** Cevni priključek
- I** Svetlobni senzor


### Navodila za namestitev in uporabo


 **PRED UPORABO IZDELKA PAZLJIVO PREBERITE TA NAVODILA.**


**NEUPOŠTEVANJE NAVODIL LAHKO POVZROČI TELESNE POŠKODBE ALI OKVARO IZDELKA.**

### Spošne informacije


 **TA NAVODILA SO NA VOLJO TUDI NA SPLETNEM MESTU HOZELOCK.**

 Ta izdelek ustreza zahtevam za 4. stopnjo onesnaževanja in je zato lahko pri uporabi izpostavljen vremenskim razmeram. IP44

 Ta izdelek ni primeren za oskrbo s pitno vodo.

 Navojni vodovodni priključki so primerni samo za privijanje z roko.

 Ta izdelek se lahko namesti na pipo vodovodnega omrežja.

 Ta izdelek se lahko namesti na zunanje zbiralnike ali cisterne za vodo, ki imajo pred krmilnikom vgrajen filter.

### Namestitev baterij

Uporabljajte alkalne baterije – druge vrste baterij povzročijo nepravilno delovanje.

103

**1** Odstranite sprednjo ploščo tako, da primete poglobljeni del in ga povlečete k sebi, kot je prikazano (sl. 1).

**1** Vstavite 2 1,5-voltni bateriji vrste AA (LR6) (sl. 1) in namestite nazaj sprednjo ploščo krmilnika.

**POMEMBNO: Ne uporabljajte polnilnih baterij.**

**3** Baterije zamenjajte vsako sezono. (največ 8 mesecev uporabe ob uporabi dvakrat dnevno)

**4** Ko namestite baterije, bo motor vklopil vgrajeni ventil, da preveri, ali je pripravljen za uporabo in ali imajo nameščene baterije dovolj energije za varno delovanje ventila

**5** Če indikatorska lučka LED utripa rdeče, je treba baterije zamenjati.

### Priljučitev krmilnika Sensor Controller Plus na vodovodno pipo

**1** Izberite ustrezen adapter za vodovodno pipo (sl. 3)

**2** Ustreznim adapterjem krmilnik priključite na vodovodno pipo in ga dobro privijte, da preprečite puščanje. Ne uporabite ključa ali drugih orodij, ker lahko poškodujete navoje. (Sl. 4)

**3** Odprite vodovodno pipo.

### Kako nastaviti krmilnik Sensor Controller Plus – samodejno zalivanje

Sončni vzhod in zahod sta najboljša časa za zalivanje vrta, ker preprečujeta izhlapevanje in ožganine na listih. Senzor dnevne svetlobe samodejno prilagodi urnik zalivanja, tako da sovpada s spreminjajočim se časom sončnega vzhoda in zahoda.

104

Funkcija za zalivanje takoj	
Pritisnite ☺ štirikrat	Preklic zalivanja takoj

Lučka LED se vklopi in tako pokaže, da ste vklopili krmilnik, ter začne utripati, ko se odpre ventil. Glede na izbrani način bodo lučke z iztekanjem časa izvajale odštevanje; če na primer gumb pritisnete 3-krat za zalivanje, ki naj traja 60 minut, bo po preteku prvih 30 minut nehala utripati vrhna lučka, spodnji dve pa bosta utripali še naprej.

Če se kadar koli odločite, da boste prekinili ročno zalivanje, samo pritisnite gumb za zalivanje, tako da vse zelene lučke nehajo utripati. Zasišli boste motor, ki upravlja z notranjim ventilom, voda pa bo nehala teči.

### Kako naj prekličem postopek samodejnega zalivanja

Gumb ☺ lahko uporabite tudi za ročno preglasitev, s katero izvedete preklic trenutnega postopka zalivanja, ki se je začel. Urnik se bo nato nadaljeval.

**Opomba:** Če želite zagotoviti predvideno življenjsko dobo baterij, lahko krmilnik zalivanja vklopite in izklopite največ 3-krat na minuto.

Preverjanje stanja baterijk (Pritisnite in držite gumb za zalivanje takoj)	
3 zelene lučke	Stanje baterij je odlično
2 zeleni lučki	Stanje baterij je dobro

106

Oblačna ali mračna jutra in večeri lahko povzročijo rahle zamude pri času zalivanja, vendar te niso bistvene in nimajo negativnih učinkov na vaš vrt.

**1** Z vrtenjem krmilnega gumba izbirajte med 3 označenimi razdelki – sončni vzhod (enkrat dnevno), sončni zahod (enkrat dnevno) ali sončni vzhod in zahod (dvakrat dnevno). (Glejte sliko 5).

**2** Izberite zahtevano trajanje zalivanja – 2, 5, 10, 20, 30 ali 60 minut.

### Kako nastaviti urnik vsakodnevnega zalivanja

Če vrta ne želite zalivati vsak dan, lahko nastavite časovnik na zalivanje vsakih 2, 3, 5 ali 7 dni (enkrat tedensko). Če želite nastaviti intervale zalivanja, zavrtite vrhni gumb na zeleno nastavitvev: (Sl. 6)

Upoštevajte naslednje informacije: Če spremenite interval zalivanja, se notranji pomnilnik posodobi s novo nastavitvijo ob naslednjem sončnem vzhodu.

Če gumb obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca (povečanje števila dni zalivanja na teden) in je bil čas zalivanja nastavljen za naslednji dan, bo naslednje zalivanje izvedeno naslednji dan, nato pa bo zalivanje potekalo v skladu z novo nastavitvijo gumba.

Če je bil krmilnik zalivanja nastavljen na zalivanje vsakih 5 dni in bi moral zalivanje izvesti v 4 dneh, vendar ste gumb za zalivanje nastavili na zalivanje vsake 2 dni, bo krmilnik skrajšal interval na novi 2-dnevni interval ob naslednjem sončnem vzhodu.

To pomeni, da vam po nastavitvi gumba na pogostejše zalivanje ne bo treba počakati do izteka celotnega predhodnega 5-dnevnega intervala.

Če gumb obrnete v smeri urinega kazalca (zmanjšanje števila dni

Preverjanje stanja baterijk (Pritisnite in držite gumb za zalivanje takoj)	
1 zelena lučka	Stanje baterij je v redu, vendar jih bo treba kmalu zamenjati
1 rdeča lučka	Baterije so skoraj prazne, zamenjajte jih takoj

### Način preprečevanja napak

Vgrajena varnostna funkcija zazna, kdaj se baterija izprazni do te stopnje, da bi lahko odpovedala, medtem ko je ventil odprt, kar bi povzročilo tratenje vode. Varnostni način preprečuje, da bi se krmilnik vklopil, dokler se baterij ne zamenja. Če pride do sproženja načina za preprečitev napake, indikatorska lučka LED utripa rdeče. Dokler ne zamenjate baterij, ne bo delovala niti funkcija za zalivanje takoj.

**⚠ Ta izdelek ni namenjen za uporabo pri temperaturah pod ničlo (zmrzal). Med zimskimi meseci odljite vso preostalo vodo iz časovnika in ga shranite v notranjih prostorih do naslednje sezone zalivanja.**

### Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Ventil se odpre, vendar voda ne teče ven	Vrtna pipa je zaprta Cev je prepognjena ali zamašena	Odprite pipo Razvozljajte ali odmašite cev

zalivanja na teden), bo krmilnik počakal, da prej nastavljeni interval zalivanja poteče, preden začne z zalivanjem po novem urniku z daljšim intervalom.

### Kako naj zalivam enkrat tedensko na točno določen dan

Za podrobna navodila pojdite na [www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions](http://www.hozelock.com/sensorcontrollerplusinstructions)

### Kako izklopiti krmilnik Sensor Controller Plus

Če ne želite uporabljati funkcije samodejnega vklopljanja krmilnika, obrnite vrtljivi gumb v položaj »OFF«. Gumb lahko še vedno uporabljate za ročno zalivanje vrta.

### Initial synchronisation period

Po namestitvi novih baterij se sproži 6-urno zaklenjeno obdobje, v katerem krmilnika ne morete uporabljati za zalivanje, lahko pa izvajate nastavljanje sistema. Po 24-urnem ciklu sončnega vzhoda in zahoda je krmilnik sinhroniziran s stopnjami spreminjanja svetlobe. Med 6-urnim zaklenjenim obdobjem lahko vrt zalivate ročno z gumbom.

### Postavitve krmilnika Sensor Controller Plus na prostem

Pomembno je, da krmilnik zalivanja postavite na prosto. Krmilne plošče ne usmerite naravnost proti zunanji varnostni luči ali drugim svetlim lučem, ki se prižgejo ponoči, ker lahko to moti zaznavanje stopnje osvetlitve, zaradi česar se lahko krmilnik vklopi ob napačnem času.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Gumb je pritisnjen, ventil pa se ne odpre	Napačne ali prazne baterije	Preverite vrsto baterij in/ali jih zamenjajte z novimi
Gumb je pritisnjen, lučka sveti, ventil pa se ne odpre	Sprožilo se je 1-minutno zaklepanje	Počakajte tri minute in poskusite znova
Krmilnik je nastavljen pravilno, vendar se ni vklopil ob sončnemu zahodu	Krmilnik čaka na konec sinhronizacije	Počakajte 24 ur in preverite še enkrat
Krmilnik se je sprožil, ko se vklopijo zunanje luči	Zunanje luči so presvetle	Premaknite krmilnik ali ga obrnite proč od virov svetlobe

Tehnični podatki	
Delovni tlak	0,1–10 barov
Delovna temperatura	2 - 50°C
Najvišja temperatura vode	30°C
Vrsta baterij	2 1,5-voltni bateriji AA (LR6) Alkalne baterije
Povprečna življenjska doba baterij	8 mesecev ob uporabi dvakrat dnevno

Krmilnika prav tako ne postavite v močno osenčen prehod ali za zgradbo, kjer je osvetlitev šibka cel dan. Krmilnika ne namestite v zgradbe, kot so garaže ali lope, kjer ne bo mogel sprejemati naravne sončne svetlobe, ki je potrebna za pravilno delovanje.

Krmilnik je zasnovan tako, da se ga namesti neposredno pod pipo na prostem. Krmilnika ne položite na stran ali na tla, ker lahko preprečite pretok deževnice stran od izdelka.

### 1-urna zamuda (pri uporabi 2 krmilnikov Sensor Controller skupaj)

Če namestite dva krmilnika Sensor Controller, boste morda želeli zamakniti začetne čase, da preprečite padec tlaka ob istočasni uporabi dveh naprav – na primer pri škropilnicah.

Čep za zamik odstranite z mesta za shranjevanje na zadnji strani krmilne plošče (sl. 2) in ga namestite na mesto pod baterijami. Če je čep vstavljen, se samodejno zalivanje izvaja z enournim zamikom. Trajanja enournega zamika ni mogoče spremeniti.

### Ročna uporaba (zalivanje takoj)

Krmilnik zalivanja lahko kadar koli vklopite tako, da pritisnete gumb za zalivanje takoj.

Funkcija za zalivanje takoj	
Pritisnite ☺ enkrat	10 minut zalivanja
Pritisnite ☺ dvakrat	30 minut zalivanja
Pritisnite ☺ trikrat	60 minut zalivanja

105

Tehnični podatki	
Cikli zalivanja	Največ 2 cikla zalivanja na dan
Trajanje zalivanja	2, 5, 10, 20, 30 ali 60 minut

### Podatki za stik

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

107